

N. 35

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

15 DECEMBRE 2007

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2007-2008

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2007-2008

15 DECEMBER 2007

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2007-2008

SOMMAIRE

INHOUD

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement	26	Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	–	Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente	35	Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics	48	Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau	56	Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid
Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme	66	Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles	69	Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel
Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites	71	Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 102 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 102 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 58 de M. René Coppins du 17 décembre 2004
(N.) :

*Non-respect de l'avis de la Commission permanente de
contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 3.

Question n° 137 de Mme Dominique Braeckman du 25 mai
2005 (Fr.) :

Risque de détaxation des antennes GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 3.

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 58 van de heer René Coppins d.d. 17 december 2004
(N.) :

*Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taal-
toezicht in de gemeente van Schaerbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 3.

Vraag nr. 137 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 mei
2005 (Fr.) :

Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 3.

Question n° 187 de Mme Caroline Persoons du 2 août 2005 (Fr.) :

Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

Question n° 240 de M. Bernard Clerfayt du 21 octobre 2005 (Fr.) :

Port de signes distinctifs au sein du BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 4.

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 31 octobre 2005 (Fr.) :

Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 276 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 296 de Mme Audrey Rorive du 22 novembre 2005 (Fr.) :

Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 4.

Question n° 305 de M. Jacques Simonet du 28 novembre 2005 (Fr.) :

La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 5.

Vraag nr. 187 van mevr. Caroline Persoons d.d. 2 augustus 2005 (Fr.) :

Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

Vraag nr. 240 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

Het dragen van kentekens bij het BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 4.

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 oktober 2005 (Fr.) :

Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 276 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 296 van mevr. Audrey Rorive d.d. 22 november 2005 (Fr.) :

Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 4.

Vraag nr. 305 van de heer Jacques Simonet d.d. 28 november 2005 (Fr.) :

Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 5.

Question n° 314 de M. Jacques Simonet du 30 novembre 2005 (Fr.) :

L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 6.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 322 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Question n° 323 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelgaz.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 324 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Vraag nr. 314 van de heer Jacques Simonet d.d. 30 november 2005 (Fr.) :

Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 6.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Node.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BriS).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 322 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Vraag nr. 323 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelgaz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 324 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Question n° 325 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 326 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Question n° 327 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 328 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 329 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

Vraag nr. 325 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 326 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Vraag nr. 327 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (IBG).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 328 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 329 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

Question n° 331 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelga.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 332 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein d'Interfin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 373 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Question n° 397 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les accents particuliers du dispositif d'accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 402 de M. Jacques Simonet du 9 mars 2006 (Fr.) :

Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

Question n° 409 de M. Jacques Simonet du 13 mars 2006 (Fr.) :

La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Vraag nr. 331 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelga.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 332 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Interfin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 373 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

Vraag nr. 397 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

Vraag nr. 402 van de heer Jacques Simonet d.d. 9 maart 2006 (Fr.) :

Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleidingen te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

Vraag nr. 409 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 maart 2006 (Fr.) :

De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Question n° 417 de M. Jacques Simonet du 27 mars 2006 (Fr.) :

L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Question n° 477 de M. Didier Gosuin du 18 septembre 2006 (Fr.) :

Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air au bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 8.

Question n° 484 de M. Walter Vandenbossche du 16 octobre 2006 (N.) :

L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 8.

Question n° 507 de M. Jacques Simonet du 5 décembre 2006 (Fr.) :

Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 9.

Question n° 539 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 9.

Question n° 576 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 417 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 maart 2006 (Fr.) :

Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Vraag nr. 477 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 september 2006 (Fr.) :

Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 8.

Vraag nr. 484 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 oktober 2006 (N.) :

De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 8.

Vraag nr. 507 van de heer Jacques Simonet d.d. 5 december 2006 (Fr.) :

Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 9.

Vraag nr. 539 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 9.

Vraag nr. 576 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 12.

Question n° 647 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 648 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 656 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 11.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 23 de M. Didier Gosuin du 19 novembre 2004 (Fr.) :

Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 3.

Question n° 76 de M. Alain Daems du 1^{er} février 2005 (Fr.) :

Mesures de sécurité dans les logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 6.

Vraag nr. 647 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 648 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 656 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 11.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 23 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 november 2004 (Fr.) :

Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 3.

Vraag nr. 76 van de heer Alain Daems d.d. 1 februari 2005 (Fr.) :

Veiligheidsmaatregelen in de woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 6.

Question n° 91 de M. Walter Vandenbossche du 15 mars 2005 (N.) :

Route aérienne Bruxelles-Pékin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 5.

Question n° 119 de Mme Danielle Caron du 25 avril 2005 (Fr.) :

Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

Question n° 240 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

La diversité de l'offre commerciale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 280 de M. Jacques Simonet du 17 novembre 2005 (Fr.) :

La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Vraag nr. 91 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 maart 2005 (N.) :

Vliegroute Brussel-Peking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 5.

Vraag nr. 119 van mevr. Danielle Caron d.d. 25 april 2005 (Fr.) :

Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

Vraag nr. 240 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De grote handelskernen in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Verscheidenheid van het handelsaanbod.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De kinderopvang in de grote handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 280 van de heer Jacques Simonet d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Question n° 288 de Mme Audrey Rorive du 24 novembre 2005 (Fr.) :

Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 533 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 576 de M. Walter Vandenbossche du 19 février 2007 (Fr.) :

Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 18.

Question n° 616 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 617 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 620 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 15.

Vraag nr. 288 van mevr. Audrey Rorive d.d. 24 november 2005 (Fr.) :

Netwerk van de bedrijvententra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 533 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 20 december 2006 (Fr.) :

Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Vraag nr. 576 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Imago van Brussel als Zakenstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 18.

Vraag nr. 616 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 617 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 620 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 15.

Question n° 646 de M. Philippe Pivin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Le nombre et la répartition des postes d'agent contractuel subsidié.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 34, p. 14.

Question n° 648 de Mme Olivia P'Tito du 1^{er} octobre 2007 (Fr.) :

Le nombre d'ACS créés en 2004, 2005, 2006 et 2007 selon une ventilation par commune.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 34, p. 15.

Question n° 653 de M. Alain Destexhe du 22 octobre 2007 (Fr.) :

Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.

L'opérateur Actiris mène deux programmes linguistiques en faveur des demandeurs d'emploi, à savoir les offres dites « chèques langues » et les « chèques langues jeunes ». A cet égard, j'aimerais prendre connaissance des éléments suivants pour l'année 2007.

1° Quels furent les budgets mobilisés pour réaliser chacun de ces deux programmes ?

2° S'agissant du projet « chèques langues jeunes » :

- Combien de candidats en ont bénéficié ?
- Quels sont leurs profils de formation ?
- Quelle fut la proportion de réussite au test d'admission pour lequel un taux de 30 % de bonnes réponses est requis ?
- Cet examen est-il unique pour tous les candidats, quel que soit leur degré d'éducation et de formations linguistiques (primaire, secondaire, supérieur et universitaire) ?
- Comment se définit le nombre d'heures de cours auxquels ont droit les individus ?
- Cette procédure s'inscrit-elle dans le sillage des recommandations du « Cadre européen commun de référence pour les langues » (CECRL) ? De quelle manière ?

3° Pour ce qui concerne le projet « chèques langues » :

- Quel est le nombre de nos concitoyens concernés ?
- Quels sont leurs profils de formation ?
- Quelle fut la ventilation des résultats des test d'évaluation ?
- Comment est défini le niveau des cours à suivre ?
- Cette méthodologie intègre-t-elle les normes définies par le CECRL ? De quelle manière ?

4° Au niveau des cours de langues à proprement dit :

Vraag nr. 646 van de heer Philippe Pivin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Aantal en verdeling van de functies van gesubsidieerde contractuelen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 34, blz. 14.

Vraag nr. 648 van mevr. Olivia P'Tito d.d. 1 oktober 2007 (Fr.) :

Het aantal GEKO-banen die in 2004, 2005, 2006 en 2007 zijn geschapen per gemeente.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 34, blz. 15.

Vraag nr. 653 van de heer Alain Destexhe d.d. 22 oktober 2007 (Fr.) :

Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris.

Actiris heeft twee talenprogramma's op touw gezet voor werkzoekenden, namelijk de zogeheten talencheques en talencheques voor jongeren. Ik zou daaromtrent het volgende willen weten voor 2007.

1° Hoeveel geld is er uitgetrokken voor elk van die twee programma's ?

2° Wat betreft het project talencheques voor jongeren :

- hoeveel personen hebben er gebruik van gemaakt ?
- wat is hun opleidingsprofiel ?
- hoeveel procent slaagde voor de toelatingstest waarvoor 30 % goede antwoorden vereist was ?
- is het voor alle gegadigden hetzelfde examen onverschillig hun opleidingsniveau en de taalopleidingen (lagere school, secundair, hoger en universitair onderwijs) ?
- hoe wordt bepaald op hoeveel uren les de mensen recht hebben ?
- past die procedure in het kader van de aanbevelingen van het Gemeenschappelijk Europees referentiekader voor talen ? Hoe ?

3° Inzake het project voor talencheques :

- hoeveel van onze medeburgers komen in aanmerking ?
- wat is hun opleidingsniveau ?
- wat was het slaagpercentage voor de evaluatietesten eruit ?
- hoe wordt het opleidingsniveau bepaald ?
- past die methode in het kader van het GERKT ? Hoe ?

4° Wat het eigenlijke niveau van de talenlessen betreft :

- Quels sont les taux de réussite respectifs qui ont été enregistrés et quelles sont éventuellement les ventilations observées selon les niveaux communs de référence fixés par le Conseil de l'Europe (A1, A2, B1, C2, ...) ?
- Quels sont les taux de réussite observés en fonction des niveaux de formation ?
- Quelles sont les langues choisies de préférence par les candidats ?

Question n° 654 de M. Alain Destexhe du 26 octobre 2007 (Fr.) :

Actiris : Agence Aris Interim.

Au mois de février dernier, l'ancien ORBEM s'est associé avec le groupe Daoust et la Febecoop pour créer le premier bureau social d'interim en Région bruxelloise, l'agence Aris. L'objectif de cette opération vise à favoriser la mise à l'emploi et l'insertion socio-professionnelle des jeunes de moins de 30 ans, qui disposent au maximum d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur.

Si ma question n'est pas celle de l'opportunité d'augmenter l'employabilité et l'intégration sur les marchés du travail des citoyens concernés, je m'interroge néanmoins sur une série d'éléments comme suit :

- Quelles a été la contribution financière de la Région bruxelloise à ce projet en 2007 et quel est le budget prévu pour l'exercice 2008 ?
- Quelle fut le volume d'inscriptions enregistrées et le pourcentage d'emplois accordés ?
- Quel est le pourcentage des interims qui ont débouché sur un emploi à durée indéterminée ?
- N'existe-t-il pas un phénomène de doublon avec, d'une part, le réseau des sections locales qui est prévu dans le cadre du processus de décentralisation de Actiris et, d'autre part, la mise à disposition des offres de travail ? En d'autres termes, n'existe-t-il pas déjà une dynamique de « job coaching » au bénéfice de tous les demandeurs d'emplois ?
- Ce projet est-il inspiré des conclusions d'un « benchmarking » au niveau européen ? Le cas échéant, quelles sont les priorités et les axes de travail qui ont reçu une attention particulière ?
- La phase pilote semble avoir privilégié trois missions locales, à savoir celles d'Ixelles, de Molenbeek et de Forest. Quel est le calendrier des extensions prévues pour ce type de partenariat ?

Question n° 655 de Mme Françoise Schepmans du 7 novembre 2007 (Fr.) :

Engagement dans un service à gestion distincte de l'ORBEM.

L'arrêté du 12 juillet 2007 (*Moniteur belge* du 29 août 2007) du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale exécutant l'article 34, § 3 de l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant

- wat zijn de respectieve slaagpercentages en wat zijn eventueel de percentages volgens de gemeenschappelijke referentieniveaus vastgesteld door de Raad van Europa (A1, A2, B1, C2, ...) ?
- wat zijn de slaagpercentages volgens de opleidingsniveaus ?
- welke talen worden bij voorkeur gekozen door de gegadigden ?

Vraag nr. 654 van de heer Alain Destexhe d.d. 26 oktober 2007 (Fr.) :

Actiris : Aris Interim.

In februari heeft de BGDA samen met Daoust en Febecoop Aris, het eerste sociaal uitzendbureau in het Brussels Gewest, opgericht. Het doel hiervan is de werkgelegenheid en de integratie in het arbeidsproces van de jongeren van minder dan dertig jaar met hoogstens een diploma van het lager secundair onderwijs te bevorderen.

Mijn vraag is niet of het opportuun is om de betrokkenen meer kansen op werk en integratie op de arbeidsmarkt te bieden maar ik heb toch een aantal vragen :

- hoeveel geld heeft het Brussels Gewest in 2007 in dit project gepompt en hoeveel geld wordt er voor 2008 voor uitgetrokken ?
- hoeveel inschrijvingen waren er en hoeveel banen zijn er procentueel ingevuld ?
- hoeveel uitzendkrachten hebben er procentueel een betrekking van onbepaalde duur gevonden ?
- Is er geen sprake van overlapping met enerzijds het netwerk van de lokale afdelingen die passen in het kader van decentralisatie van Actiris, en anderzijds de jobaanbiedingen ? Met andere woorden, bestaat er al geen job coaching voor alle werkzoekenden ?
- Is er in dit project rekening gehouden met een benchmarking op Europees niveau ? Wat zijn eventueel de prioriteiten die de meeste aandacht hebben gekregen ?
- In de proeffase lijkt met drie werkwinkels, namelijk die van Elsene, Molenbeek en Vorst, te zijn samengewerkt. Wanneer wordt dit soort partnerschappen uitgebreid ?

Vraag nr. 655 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 november 2007 (Fr.) :

Aanwerving in een dienst met afzonderlijk beheer van de BGDA.

Het besluit van 12 juli 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2007 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter uitvoering van artikel 34, § 3, van de ordonnantie van 18 januari 2001 hou-

organisation et fonctionnement de l'ORBEm attribue au directeur général de cet organisme d'intérêt public des compétences exclusives en matière de détermination du nombre et du type d'emplois au sein du service à gestion distincte visé au chapitre *Vibis* de l'ordonnance précitée.

Ce même directeur général fixe aussi de commun accord avec les travailleurs les conditions de rémunération de chaque contrat de travail et procède aux engagements.

Ce fonctionnaire est ainsi investi de prérogatives exorbitantes du droit commun en la matière qui est constitué par l'arrêté du 20 juillet 2006 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour mémoire, l'article 7 de cet arrêté dispose que les membres du personnel sont engagés à un grade de recrutement, sauf dérogation du gouvernement dans les cas visés par l'arrêté. L'article 8 du même arrêté prévoit que, selon les cas, le gouvernement, le conseil d'administration ou le comité de gestion fixent le nombre, la durée et le type d'emplois à conférer par la voie contractuelle.

L'article 11 du même arrêté confère la compétence d'autorisation des engagements selon les cas au gouvernement, au ministre fonctionnellement compétent, au conseil d'administration ou au comité de gestion. Il en va de même pour les décisions d'engagement.

L'arrêté du 12 juillet 2007 prérappelé déroge aussi aux normes relatives à la sélection des candidats à un emploi contractuel dans la mesure où l'intervention du service des ressources humaines et du comité de sélection, à fortiori du SELOR n'est pas requise. Toute la procédure est concentrée entre les mains du seil directeur général.

L'étendue des pouvoirs attribués à ce fonctionnaire est de nature à créer entre les agents de l'ORBEm ou des autres organismes d'intérêt public et les agents du service à gestion distincte des différences de traitement substantielles dont la justification objective n'apparaît pas d'emblée. Il y a lieu de s'interroger aussi sur le respect du principe de transparence.

L'autonomie octroyée à des organes publics va de pair avec leur responsabilité et leur contrôle.

C'est pourquoi je vous demande de vouloir bien me préciser :

1. les causes de l'attribution de compétences à ce point étendues au directeur général de l'ORBEm et partant, les motifs ayant incité le gouvernement à déroger à des règles importantes du droit commun en la matière;
2. si le gouvernement a pris ou envisage de prendre des mesures d'évaluation et de contrôle de l'application du système mis en place par ledit arrêté du 12 juillet 2007.

dende de organisatie en de werking van de BGDA kent de directeur-generaal van deze instelling van openbaar nut exclusieve bevoegdheden toe inzake de bepaling van het aantal en het soort jobs in de dienst met afzonderlijk beheer bedoeld in hoofdstuk *Vibis* van de voormelde ordonnantie.

Dezelfde directeur-generaal bepaalt ook met het akkoord van de werknemers de voorwaarden voor de bezoldiging van elke arbeidsovereenkomst en gaat over tot de aanwervingen.

Deze ambtenaar krijgt aldus buitensporige voorrechten inzake gemeenrecht in de aangelegenheid bedoeld in het besluit van 20 juli 2006 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende reglementering van de administratieve en geldelijke situatie van de leden van het contractueel personeel van de instellingen van openbaar nut van het Gewest.

Ter herinnering: artikel 7 van dit besluit bepaalt dat de personeelsleden aangeworven worden met een aanwervingsgraad, tenzij de regering een afwijking toestaat in de gevallen bedoeld in het besluit. Artikel 8 van hetzelfde besluit bepaalt dat de regering, de raad van bestuur of het beheerscomité naargelang het geval het aantal, de duur en het type van de arbeidsplaatsen bepaalt die contractueel ingevuld worden.

Artikel 11 van hetzelfde besluit geeft de bevoegdheid om aan te werven naargelang het geval aan de regering, de functioneel bevoegde minister, de raad van bestuur of het beheerscomité. Idem dito voor de aanwervingsbeslissingen.

Het besluit van 12 juli 2007 wijkt ook af van de normen voor de selectie van de kandidaten voor een contractuele job in zoverre geen beroep gedaan moet worden op de dienst human resources en op het selectiecomité en a fortiori SELOR. De ganse procedure ligt in handen van de directeur-generaal.

De uitgebreide bevoegdheden voor deze ambtenaar leiden tussen de personeelsleden van de BGDA of andere ION's en de personeelsleden van de dienst met afzonderlijk beheer tot grote loonverschillen die op het eerste gezicht niet verantwoord zijn. Men moet zich ook vragen stellen over de naleving van het principe van de transparantie.

De autonomie voor de overheidsorganen is gekoppeld aan hun verantwoordelijkheid en aan controle.

Ik zou dan ook het volgende willen weten :

1. de redenen van de toewijzing van dergelijke ruime bevoegdheden aan de directeur-generaal van de BGDA en de motieven van de regering om af te wijken van de belangrijke regels van gemeenrecht in deze materie;
2. de maatregelen van de regering om de uitvoering van het systeem van het besluit van 12 juli 2007 te controleren.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

**Question n° 612 de M. Mohammadi Chahid du 11 octobre
2007 (Fr.) :**

Vos missions à l'étranger.

Dans le cadre de vos compétences, vous avez dû effectuer quelques déplacements.

1. Pourriez-vous me dire quels sont les voyages que vous avez effectués entre le 1er janvier 2005 et le 31 décembre 2006 ?
2. Quel a été le budget total de chaque voyage effectué ?
3. Quel était le but de ces voyages ?
4. Quels sont les résultats de ces voyages ?

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

**Question n° 394 de M. Jacques Simonet du 7 décembre 2006
(Fr.) :**

Une évaluation du Réseau habitat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 26.

**Question n° 482 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007
(Fr.) :**

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 16.

**Question n° 483 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007
(Fr.) :**

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

**Question n° 484 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007
(Fr.) :**

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

**Vraag nr. 612 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 11 oktober
2007 (Fr.) :**

Uw reizen naar het buitenland

In het kader van uw bevoegdheden hebt U enkele reizen moeten maken.

1. Kunt U mij zeggen welke reizen u hebt gemaakt tussen 1 januari 2005 en 31 december 2006 ?
2. Wat heeft elke reis in totaal gekost ?
3. Wat was het doel van die reizen ?
4. Wat zijn de resultaten van die reizen ?

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

**Vraag nr. 394 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 december
2006 (Fr.) :**

Evaluatie van het Habitatnetwerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 26.

**Vraag nr. 482 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei
2007 (Fr.) :**

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 16.

**Vraag nr. 483 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei
2007 (Fr.) :**

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

**Vraag nr. 484 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei
2007 (Fr.) :**

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Question n° 487 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
et de l'Urbanisme**

Question n° 188 de Mme Caroline Persoons du 25 janvier 2006 (Fr.) :

Composition de la Commission régionale de développement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 194 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 206 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 16.

Question n° 258 de M. Fouad Ahidar du 10 novembre 2006 (N.) :

Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Vraag nr. 487 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

WATERVERBRUIK EN BESPARINGEN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
en Stedenbouw**

Vraag nr. 188 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 januari 2006 (Fr.) :

Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 194 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 206 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 16.

Vraag nr. 258 van de heer Fouad Ahidar d.d. 10 november 2006 (N.) :

Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Question n° 276 de M. Stéphane de Lobkowicz du 23 janvier 2007 (Fr.) :

Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 20.

Question n° 327 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 19.

Question n° 369 de M. Bertin Mampaka du 27 juin 2007 (Fr.) :

La reconversion des bureaux en logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 48.

**Secrétaire d'État chargée
de la Fonction publique,
l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 254 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 20.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 112 de M. Hervé Doyen du 22 juin 2005 (Fr.) :

Nombre de Bruxellois à l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Vraag nr. 276 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 23 januari 2007 (Fr.) :

Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 20.

Vraag nr. 327 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 19.

Vraag nr. 369 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juni 2007 (Fr.) :

De verbouwing van kantoren tot woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 48.

**Staatssecretaris belast
met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 254 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 20.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 112 van de heer Hervé Doyen d.d. 22 juni 2005 (Fr.) :

Aantal Brusselaars bij het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Question n° 116 de M. Bertin Mampaka du 6 juillet 2005 (Fr.) :

Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 151 de Mme Céline Frémault du 3 novembre 2005 (Fr.) :

Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Question n° 155 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 17.

Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 2 décembre 2005 (Fr.) :

Enlèvement de véhicules hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 173 de M. Jacques Simonet du 29 décembre 2005 (Fr.) :

La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 14.

Question n° 201 de M. Jacques Simonet du 6 février 2006 (Fr.) :

Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 20.

Vraag nr. 116 van de heer Bertin Mampaka d.d. 6 juli 2005 (Fr.) :

Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 151 van mevr. Céline Frémault d.d. 3 november 2005 (Fr.) :

Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Vraag nr. 155 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

De bijdrage van het Gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 17.

Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 december 2005 (Fr.) :

Verwijdering van afgedankte voertuigen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 173 van de heer Jacques Simonet d.d. 29 december 2005 (Fr.) :

Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)tewerkstelling van jongeren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 14.

Vraag nr. 201 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 februari 2006 (Fr.) :

Opleidingsplan Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 20.

Question n° 216 de Mme Marie-Paule Quix du 19 mai 2006 (N.) :

Mise en décharge des déchets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 13.

Question n° 220 de Mme Carla Dejonghe du 2 juin 2006 (N.) :

La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 15.

Question n° 224 de M. Denis Grimberghs du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 21.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 41.

Question n° 246 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 42.

Question n° 255 de Mme Carla Dejonghe du 17 janvier 2007 (N.) :

Collecte des déchets à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 23.

Vraag nr. 216 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 19 mei 2006 (N.) :

Het storten van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 13.

Vraag nr. 220 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 2 juni 2006 (N.) :

De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 15.

Vraag nr. 224 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 21.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 41.

Vraag nr. 246 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 42.

Vraag nr. 255 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 17 januari 2007 (N.) :

De vuilnisophaling in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 23.

Question n° 261 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 24.

Question n° 285 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 20.

Question n° 290 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 23.

Question n° 311 de Mme Valérie Seyns du 5 novembre 2007 (N.) :

Le parc automobile de Bruxelles-Propreté.

Selon son site internet, Bruxelles-Propreté dispose d'une multitude de véhicules.

Le parc automobile comporte notamment :

- 271 camions-benne dont 30 bi-compartmentés (collectes sélectives) et 95 lève-conteneurs,
- 17 petites balayeuses pour piétonniers,
- 30 balayeuses de chaussée, moyennes et grosses,
- 67 camionnettes pick-up pour la vidange des corbeilles urbaines (dont 2 électriques et 35 au gaz LPG),
- 3 aspire-feuilles,
- 25 camions porte-conteneurs,
- 21 camions plats avec ou sans grappins,
- 94 voitures de marque Smart, 16 motos électriques témoins de notre engagement écologique ...,
- ... et plus de 200 charrettes « à bras »,
- 7 gluttons,
- 5 micro-balayeuses,
- 128 véhicules de transport et service,

Vraag nr. 261 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De organisatie van de ophaling van fuchsia-gekleurde zakken door Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 24.

Vraag nr. 285 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 20.

Vraag nr. 290 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 23.

Vraag nr. 311 van mevr. Valérie Seyns d.d. 5 november 2007 (N.) :

Wagenpark van Net-Brussel.

Volgens de site van Net-Brussel beschikt Net-Brussel over een scala voertuigen.

Het wagenpark omvat onder andere :

- 271 ophaalwagens, waarvan 30 met twee compartimenten (selectieve ophalingen) en 95 containerlichters,
- 17 kleine veegmachines voor voetgangersgebieden,
- 30 middelgrote en grote straatveegmachines,
- 67 bestelwagens pick-up voor de lediging van de stadsprullenmanden (waarvan 2 elektrische en 35 op LPG-gas),
- 3 bladzuigers,
- 25 containervrachtwagens,
- 21 platte vrachtwagens met of zonder grijper,
- 94 Smartauto's, 16 elektrische motoren, die passen in ons ecologisch engagement ...,
- ... en ongeveer 200 « duw »-karren,
- 7 gluttons,
- 5 micro-veegmachines,
- 128 transport- en dienstvoertuigen,

- 5 chargeurs sur pneus,
- 2 dépanneuses,
- 2 laveuses de chaussées, 2 laveuses de piétonniers et 2 laveuses de trottoirs,
- 1 bus publicitaire,
- 5 unités anti-graffiti,
- 7 véhicules A.D.R. (transport de produits chimiques et dangereux),
- 4 cureuses d'avaloir.

J'aimerais obtenir pour ces véhicules un relevé

- de la durée de vie escomptée,
- des prix d'achat ou de leasing,
- du type de carburant,
- de la consommation.

- 5 laders op banden,
- 2 takelwagens,
- 2 straatveegmachines, 2 veegmachines voor voetgangersgebieden en 2 trottoirveegmachines,
- 1 propagandabus,
- 5 antigraffiti-eenheden,
- 7 ADR-voertuigen (voor transport van chemisch en gevaarlijk afval),
- 4 kolkenzuigers.

Graag had ik voor deze voertuigen een overzicht gekregen van

- te verwachten levensduur,
- aankoop- dan wel leasingprijs,
- type brandstof,
- verbruik.

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2004
(Fr.) :

*Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois
dans les zones de police.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 3, p. 7.

Question n° 254 de Mme Els Ampe du 26 octobre 2005 (N.) :

Les études urbanistiques.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 13, p. 18.

Question n° 337 de M. Didier Gosuin du 13 décembre 2005
(Fr.) :

*Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés
mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact
sur la pratique de la SDRB.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 15, p. 15.

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2004
(Fr.) :

*Voorlichtingscampagne bij de jongeren voor banen bij de
politiezones.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 3, blz. 7.

Vraag nr. 254 van mevr. Els Ampe d.d. 26 oktober 2005 (N.) :

De stedenbouwkundige studies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 13, blz. 18.

Vraag nr. 337 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 december
2005 (Fr.) :

*Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van
gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest)
en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 15, blz. 15.

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} mars 2006 (Fr.) :

Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 17, p. 23.

Question n° 440 de Mme Marie-Paule Quix du 3 mai 2006 (N.) :

Les sanctions administratives communales.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 16.

Question n° 567 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Recettes en matière de sanctions administratives.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 27.

Question n° 620 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.) :

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 22.

**Ministre chargé des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et
des Relations extérieures**

Question n° 179 de Mme Adelheid Byttebier du 18 septembre 2006 (N.) :

Mainmorte.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 22, p. 23.

Vraag nr. 395 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2006 (Fr.) :

Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 23.

Vraag nr. 440 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 3 mei 2006 (N.) :

De gemeentelijke administratieve sancties.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 16.

Vraag nr. 567 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Inkomsten uit administratieve straffen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 27.

Vraag nr. 620 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.) :

Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 22.

**Minister belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 179 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 18 september 2006 (N.) :

Dode hand.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 23.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 4 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Ministre chargé de la Mobilité et
des Travaux publics**

Question n° 295 de M. Didier Gosuin du 5 octobre 2005 (Fr.) :

Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 19.

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'eau**

Question n° 466 de M. André du Bus de Warnaffe du 20 avril 2007 (Fr.) :

Les inondations de 2005 et l'indemnisation des victimes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 24.

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
et de l'Urbanisme**

Question n° 191 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 23.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 4 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Minister belast met Mobiliteit en
Openbare Werken**

Vraag nr. 295 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 oktober 2005 (Fr.) :

Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 19.

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid**

Vraag nr. 466 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

De overstromingen van 2005 en de vergoeding van de slachtoffers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 24.

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
en Stedenbouw**

Vraag nr. 191 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 23.

Question n° 192 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 26.

Question n° 240 de M. Didier Gosuin du 8 septembre 2006 (Fr.) :

Impact de l'urbanisation sur les inondations.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 15.

Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 29.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 133 de M. Jacques Simonet du 1^{er} septembre 2005 (Fr.) :

Concertations bilatérales avec les ministres wallons.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 21.

Vraag nr. 192 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Presentiegeld in de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 26.

Vraag nr. 240 van de heer Didier Gosuin d.d. 8 september 2006 (Fr.) :

De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 15.

Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 29.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 133 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 september 2005 (Fr.) :

Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 21.

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement

Question n° 705 de Mme Marie-Paule Quix du 1^{er} octobre 2007 (N.) :

Mise en œuvre de collaborations entre les communes.

Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 septembre 2005 prévoit un système de subvention régionale pour le financement partiel des frais d'études en vue de mettre en œuvre des projets de collaboration intercommunale. L'objectif est une plus grande collaboration entre les communes afin de réaliser des économies échelles.

Une allocation de base est prévue dans le budget régional à cet effet. Pour les années 2005, 2006 et 2007, les montants prévus étaient respectivement de 150.000, 200.000 et 180.000 EUR.

J'aimerais disposer des informations suivantes, réparties par année à partir de 2005 :

- Pour quels projets a-t-on octroyé une subvention régionale sur la base de l'arrêté du 22 septembre 2005 ?
- Quelles étaient, à chaque fois, les communes concernées (la commune qui a déposé le projet et les autres communes concernées)?

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 705 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 1 oktober 2007 (N.) :

De uitvoering van samenwerkingsverbanden tussen gemeenten.

Een regeringsbesluit van 22 september 2005 voorziet in een gewestelijk subsidiesysteem voor de gedeeltelijke financiering van de kosten voor studies met betrekking tot de uitvoering van de samenwerkingsprojecten tussen gemeenten. Doel is dat de gemeenten onderling meer samenwerken en schaalvoordelen bereiken.

Hiervoor is een basisallocatie in de gewestbegroting opgenomen. Voor de jaren 2005, 2006 en 2007 werd respectievelijk 150.000, 200.000, 180.000 EUR voorzien.

Graag had ik de volgende informatie gewenst, uitgesplitst per jaar vanaf 2005 :

- voor welke projecten werd een gewestsubsidie toegekend op basis van het besluit van 22 september 2005 ?
- welke gemeenten waren telkens betrokken (de gemeente die het project indiende en de betrokken gemeenten) ?

- Quel était le thème de chaque projet ?
- Quel était le montant de chaque subvention octroyée ?
- Quelle évaluation faites-vous du système après trois années de fonctionnement ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Le Gouvernement a été informé à plusieurs reprises de la tendance à la dégradation de l'état général des finances communales.

Face à cette évolution inquiétante, le Gouvernement a déjà pris 2 mesures importantes traduites sous forme de 2 ordonnances sanctionnées par le Gouvernement le 19 juillet 2007 : d'une part une aide récurrente de 30 millions d'EUR aux 19 communes pour améliorer leur situation financière et d'autre part, un fonds de compensation fiscale doté de 15 millions pour aider les communes qui suppriment certaines taxes et participent ainsi au dynamisme économique de la RBC.

Au-delà de ces moyens financiers additionnels aux bénéfices des communes, le Gouvernement se doit de dégager des solutions originales visant, notamment, à réduire les dépenses des communes sans mettre à mal la qualité des services offerts aux citoyens.

C'est pourquoi depuis 2 ans, des montants sont inscrits au budget régional pour financer des projets d'étude de collaboration communales proposés par les communes. Suite au second appel à projet lancé dans ce cadre en août de l'année passée (le premier n'ayant rien donné) seuls 2 projets de collaborations nous ont été proposés :

- 1) Une étude de faisabilité concernant la mise en œuvre d'une collaboration pluri-communale pour la gestion de la piscine Nereus située sur Ganshoren. Cette collaboration concerne les communes de Ganshoren, Berchem, Jette et Koekelberg. Le montant de l'étude s'élève à 12.499 EUR et la commune coordinatrice est Ganshoren.
- 2) Un dossier introduit par les communes d'Anderlecht et de Molenbeek visant à soutenir la mise en place d'une collaboration intercommunale dans le cadre d'une cellule « garages » commune, chargée d'harmoniser et coordonner la gestion des problèmes similaires rencontrés aux abords de quartiers partagés sur le territoire des deux communes. Le montant demandé s'élève à 96.071,74 EUR.

Ce deuxième projet ne concerne pas directement un projet d'étude mais vise au financement d'un projet de collaboration finalisé.

Le gouvernement a décidé le 25 octobre, à titre d'expérimentation :

- de financer le projet des communes d'Anderlecht et de Molenbeek pendant un an mais en respectant le plafond repris dans les arrêtés de 2005 et de 2006 à savoir une subvention de maximum 80 % avec un plafond de 50.000 EUR.

- wat was het thema van elk project ?
- hoeveel bedroeg elke subsidie die werd toegekend ?
- hoe ziet u de evaluatie van dit systeem na 3 jaar werking ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord te geven :

De Regering is al meerdere malen op de hoogte gesteld van de almaar slechter wordende algemene toestand van de gemeente-financiën.

In het licht van deze verontrustende evolutie nam de Regering al twee belangrijke maatregelen die omgezet werden in twee ordonnanties die op 19 juli 2007 door de Regering bekrachtigd werden : enerzijds een recurrente steun van 30 miljoen EUR aan de 19 gemeenten om hun financiële situatie te verbeteren en anderzijds een fiscaal compensatiefonds gespijsd met 15 miljoen ter ondersteuning van de gemeenten die sommige belastingen afschaffen en aldus bijdragen tot de economische slagkracht van het BHG.

Afgezien van deze bijkomende financiële middelen ten gunste van de gemeenten, moet de Regering originele oplossingen voorstellen die er meer bepaald op gericht zijn de uitgaven van de gemeenten te verminderen zonder de kwaliteit van de dienstverlening aan de burger in het gedrang te brengen.

Daarom worden sinds twee jaar in de gewestbegroting bedragen geboekt om door de gemeenten voorgestelde studieprojecten tot gemeentelijke samenwerking te financieren. Na de tweede projectoproep die in augustus vorig jaar in dit kader werd gelanceerd (vermits de eerste oproep niets had opgeleverd), werden ons slechts twee samenwerkingsprojecten voorgesteld :

- 1) Een haalbaarheidsstudie betreffende de uitvoering van een meergemeentelijke samenwerking voor het beheer van het in Ganshoren gelegen zwembad « Nereus ». Het betreft een samenwerking tussen de gemeenten Ganshoren, Berchem, Jette en Koekelberg. Het bedrag van de studie bedraagt 12.499 EUR en Ganshoren is de coördinerende gemeente.
- 2) Een door de gemeenten Anderlecht en Molenbeek ingediend dossier dat ertoe strekt steun te verlenen voor het opzetten van een intercommunale samenwerking in het kader van een gezamenlijke cel « garages », belast met het harmoniseren en coördineren van het beheer van gelijksoortige problemen die zich voordoen in de omgeving van wijken die zich over het grondgebied van beide gemeenten uitstrekken. Het gevraagde bedrag bedraagt 96.071,74 EUR.

Dit tweede project heeft niet meteen betrekking op een studieproject, maar beoogt de financiering van een voltooid samenwerkingsproject.

Op 25 oktober besliste de Regering, bij wijze van experiment :

- het project van de gemeenten Anderlecht en Molenbeek gedurende één jaar te financieren, mits naleving van het plafond dat in de besluiten van 2005 en 2006 vastgelegd is, te weten een toelage van maximum 80 % met een plafond van 50.000 EUR;

– de financer le projet des communes de Ganshoren, Jette, Koekelberg et Berchem pendant un an mais en respectant le plafond repris dans les arrêtés de 2005 et de 2006 à savoir une subvention de maximum 80 % avec un plafond de 50.000 EUR.

L'évaluation des deux projets devra permettre réaliser un vademecum à destination des communes afin de fournir un « mode d'emploi » technique aux communes intéressées à collaborer.

Par ailleurs et pour information, vu que seul un projet d'étude stricto sensu nous a été proposé, et qu'il apparaît que les communes désireuses de collaborer ne disposent pas d'un état des lieux sur les synergies utiles à mettre en œuvre, il sera lancé prochainement une étude tant quantitative que qualitative visant à identifier les économies d'échelle possibles en cas de centralisation de certains marchés et achats réalisés par les communes.

Cette étude permettra d'évaluer l'intérêt de la mise sur pied d'une centrale d'achat pluri-communale.

Question n° 707 de Mme Céline Delforge du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Coût des élections communales du 8 octobre 2006.

A l'occasion des élections communales du 8 octobre 2006, la Région de Bruxelles-Capitale était chargée pour la première fois de l'organisation d'un scrutin sur son territoire.

Pourriez-vous m'indiquer quel a été le coût total de ces élections communales pour la Région bruxelloise ?

Réponse : Je vous prie de trouver ci-dessous les dépenses directes consenties pour l'organisation des élections communales 2006.

Vous constaterez que le coût total de ces élections atteint 2.272.825,23 EUR, desquels il convient de déduire une intervention du Fédéral de 427.466,02 EUR, ce qui porte le coût total direct à 1.845.359,51 EUR.

Par ailleurs, outre les agents spécialement recrutés durant 10 mois et l'informaticien mis à disposition de l'Administration des Pouvoirs locaux dès décembre 2005, trente-cinq agents en place ont également contribué à l'organisation de ces élections à des titres et pour un temps de travail divers.

Mise à jour du matériel de vote (première génération – 1994)	825.638,79
Intervention du fédéral	– 427.466,02
Assistance technique	490.725,33
Adaptation logiciel	290.704,77
Nuit des élections	264.875,37

– het project van de gemeenten Ganshoren, Jette, Koekelberg en Berchem gedurende één jaar te financieren, mits naleving van het plafond dat in de besluiten van 2005 en 2006 vastgelegd is, te weten een toelage van maximum 80 % met een plafond van 50.000 EUR.

De evaluatie van beide projecten zal het mogelijk moeten maken om een vademecum op te stellen, bestemd voor de gemeenten, teneinde een technische « handleiding » te verstrekken aan de gemeenten die belangstelling betonen om samen te werken.

Daarenboven en ter informatie, aangezien ons slechts één studieproject stricto sensu werd voorgesteld en aangezien blijkt dat de gemeenten die graag willen samenwerken, niet beschikken overeenstand van zaken in verband met de samenwerkingsverbanden waarvan de uitvoering nuttig is, zal binnenkort een kwantitatief-kwalitatieve studie opgestart worden die erop gericht is om vast te stellen welke schaalvoordelen mogelijk zijn indien bepaalde opdrachten en aankopen die door de gemeenten verricht worden, gecentraliseerd zouden worden.

Op grond van deze studie zal men het belang van de oprichting van een meergemeentelijke aankoopcentrale kunnen evalueren.

Vraag nr. 707 van mevr. Céline Delforge d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Kost van de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006.

Naar aanleiding van de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 was het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het eerst belast met de organisatie van de stembusgang op zijn grondgebied.

Kunt u mij zeggen wat de gemeenteraadsverkiezingen in totaal hebben gekost aan het Brussels Gewest ?

Antwoord : Hieronder vindt u de rechtstreekse uitgaven die werden toegestaan voor de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen 2006.

U zult vaststellen dat de totale kost voor deze verkiezingen 2.272.825,23 EUR belooft, waarvan een Federale bijdrage van 427.466,02 EUR afgetrokken dient te worden, wat de totale rechtstreekse kost brengt op 1.845.359,51 EUR.

Daarnaast hebben, naast de beambten die speciaal hiertoe voor 10 maanden werden aangeworven en de informaticus die sinds december 2005 ter beschikking stond van het Bestuur Plaatselijke Besturen, vijfendertig personeelsleden van het bestuur eveneens bijgedragen tot de organisatie van deze verkiezingen, telkens met een verschillende hoedanigheid en werkduur.

Update van het stemmateriaal (eerste generatie – 1994)	825.638,79
Tegemoetkoming van de federale overheid	– 427.466,02
Technische bijstand	490.725,33
Aanpassing software	290.704,77
Verkiezingsnacht	264.875,37

Personnel engagé	61.000,00
Communication/information	284.045,82
Petits achats/divers	20.744,15
Sécurité transport et locaux	3.851,30
Subsides	31.240,00

Total 1.845.359,51

Indienstneming personeel	61.000,00
Communicatie/informatie	284.045,82
Kleine aankopen/varia	20.744,15
Beveiliging vervoer en lokalen	3.851,30
Subsidies	31.240,00

Totaal 1.845.359,51

Question n° 708 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Globalisation des marchés passés par une commune pour des fournitures similaires qui intéressent différents services ou institutions communales.

La comptabilité communale est telle que les achats de même nature peuvent être éparpillés dans plusieurs articles budgétaires différents : tantôt au chapitre enseignement, tantôt dans la rubrique administration générale ou encore dans la rubrique ordre public, etc.

Ainsi, des produits de même nature (papier, consommables informatiques, mobilier, ...) seront considérés comme fournitures scolaires par la commune lorsqu'elle agit comme pouvoir organisateur ou comme fournitures de bureau lorsqu'elle agit au travers du service de l'économat de l'administration.

La tutelle a-t-elle admis jusqu'à présent la passation d'autant de marchés distincts qu'il y a de services, d'entités ou de sites communaux à desservir ?

La tutelle a-t-elle également déjà, consenti à la passation d'autant de marchés distincts qu'il y a d'articles budgétaires différents pour l'imputation des dépenses ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à ses questions :

Les services de mon administration chargés de la tutelle sur les communes bruxelloises n'ont – depuis l'entrée en vigueur de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services – jamais consenti ni à la passation d'autant de marchés distincts qu'il y a de services communaux à desservir, ni à la passation d'autant de marchés distincts qu'il y a d'articles, budgétaires différents pour l'imputation des dépenses.

Il y a en effet lieu, pour aborder cette question, de distinguer nettement les obligations issues de l'application des dispositions relatives à la comptabilité communale – notamment l'arrêté royal du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale – de celles résultant de l'application des dispositions des articles 2 (pour les travaux), 28 (pour les fournitures), 54 (pour les services) et 120 (pour la procédure négociée sans publicité) de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

Vraag nr. 708 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Het globaliseren van de opdrachten van een gemeente voor leveringen ten behoeve van verschillende diensten of gemeentelijke instellingen.

In het kader van de gemeentelijke comptabiliteit kunnen gelijkaardige aankopen worden gespreid over verschillende begrotingsartikelen, zowel in het hoofdstuk onderwijs, de rubriek algemeen bestuur of in de rubriek openbare orde, enz.

Producten van dezelfde aard (papier, computer consumables, meubilair, ...) zullen beschouwd worden als schoolbenodigdheden door de gemeente als zij optreedt als organiserende overheid of als kantoorbenodigdheden als zij optreedt via de dienst economaat van het bestuur.

Is de toezichhoudende overheid tot nu toe akkoord gegaan dat verschillende opdrachten worden gegund volgens de diensten, instellingen of gemeentelijke locaties die moeten worden bediend ?

Heeft de toezichhoudende overheid er ook mee ingestemd dat er verschillende opdrachten worden gegund voor de verschillende begrotingsartikelen waarop de uitgaven moeten worden aangerekend ?

Antwoord : Hierbij deel ik het geachte lid het antwoord op zijn vragen mee :

De diensten van mijn bestuur die belast zijn met het toezicht op de Brusselse gemeenten hebben sinds de inwerkingtreding van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten nooit ingestemd met de gunning van net zoveel afzonderlijke opdrachten als er te bedelen gemeentediensten zijn of met de gunning van net zoveel afzonderlijke opdrachten als er begrotingsartikelen zijn voor de aanrekening van de uitgaven.

Om deze kwestie nader te bekijken moet men immers een duidelijk onderscheid maken tussen de verplichtingen die voortvloeien uit de toepassing van de bepalingen met betrekking tot de gemeentelijke boekhouding – met name het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit – en de verplichtingen die voortvloeien uit de toepassing van de bepalingen van artikelen 2 (voor de werken), 28 (voor de leveringen), 54 (voor diensten) en 120 (voor de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking) van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.

Si les premières prescrivent en effet le recours à un plan budgétaire et comptable détaillant les dépenses par entités au sein de la commune, les secondes imposent aux communes – en vue de l'estimation du niveau de publicité à accorder à leurs marchés publics – de prendre en compte l'ensemble de leurs besoins pour l'ensemble de l'exercice budgétaire.

Aux fins d'éviter une certaine ambiguïté relevée lors de l'application de la loi du 14 juillet 1976 (voyez les conclusions du Conseil d'Etat dans son arrêt n° 64.567 du 18 février 1997), le commentaire du Rapport au Roi relatif aux dispositions de l'article 120 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 précité insiste sur l'obligation de prendre en considération les besoins globaux du pouvoir adjudicateur sur base annuelle. Jurisprudence, Cahiers d'Observations de la Cour des comptes ⁽¹⁾ et doctrine ⁽²⁾ ont depuis longuement insisté sur ce principe qui veut que le calcul de l'estimation de la valeur d'un marché doit se faire à l'échelon du pouvoir adjudicateur et non de ses différents services.

Question n° 709 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Valeur de la Charte sociale.

Voilà plus d'un an que le Conseil d'État, dans un arrêt rendu au profit de la commune de Schaerbeek, a affirmé que la charte sociale n'avait aucune force obligatoire et ne pouvait, telle quelle, fonder les décisions de la tutelle annulant des actes des autorités communales en matière de statut du personnel.

Je souhaite dès lors savoir, depuis cet arrêt, combien de décisions des communes intéressant le statut du personnel ont été suspendues ou annulées avec, parmi les divers motifs d'annulation avancés, la dérogation à la charte sociale ?

À l'inverse, combien de décisions dérogeant à la charte sociale ont-elles pu sortir leurs effets sans être annulées ni suspendues ?

De quelles dérogations s'agissait-il ?

Réponse : Une circulaire qui fixe des lignes de conduite, comme la Charte Sociale, n'a pas d'effet direct, c'est à dire que la violation de la circulaire ne mène pas automatiquement à la non approbation d'une décision qui y dérogerait. Il est nécessaire qu'une violation de l'intérêt général, qu'essaie de défendre cette circulaire, soit démontrée.

(1) Voyez notamment : Cour des comptes, 158ème Cahier d'Observations soumis à la Chambre des représentants, session 2001-2002, p. 149.

(2) M.-A. Flamme, Ph. Mathei, Ph. Flamme, A. Delvaux et Cl. Dardenne, Commentaire pratique de la réglementation des marchés publics, Bruxelles, C.N.C., 6e édition, 1997, tome 1 A, p. 1122; P. THIEL, Mémento des marchés publics 2006, Waterloo, Kluwer, 2006, pp. 207-208.

Terwijl de eerstgenoemde bepalingen voorschrijven gebruik te maken van een begrotingsplan en een rekeningstelsel waarin de uitgaven per entiteit in de gemeente worden gedetailleerd, verplichten de laatstgenoemde bepaling de gemeenten om met het oog op het inschatten van de bekendmaking die aan hun overheidsopdrachten moet worden gegeven rekening te houden met al hun behoeften voor het gehele begrotingsjaar.

Teneinde een zekere dubbelzinnigheid te vermijden bij de toepassing van de wet van 14 juli 1976 (zie de conclusies van de Raad van State in zijn arrest nr. 64.567 van 18 februari 1997), legt het commentaar van het Verslag aan de Koning met betrekking tot artikel 120 van het voornoemde koninklijk besluit van 8 januari 1996 de nadruk op de verplichting om met de globale behoeften op jaarbasis van de aanbestedende overheid rekening te houden. De jurisprudentie, de Boeken van Opmerkingen van het Rekenhof ⁽¹⁾ en de doctrine ⁽²⁾ benadrukken al lange tijd dit beginsel dat de berekening van de geschatte waarde van een overheidsopdracht moet gebeuren op de schaal van de aanbestedende overheid en niet die van de afzonderlijke diensten.

Vraag nr. 709 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Waarde van het sociale charter.

De Raad van State heeft meer dan een jaar geleden in een arrest ten voordele van Schaerbeek beweerd dat het sociale charter geen enkele dwingende kracht had en dus geen basis kon vormen voor de beslissingen van de voogdij om handelingen van de gemeenten inzake personeelsstatuut te vernietigen.

Hoeveel beslissingen van de gemeenten over het personeelsstatuut zijn er sinds het arrest geschorst of vernietigd, met als een van de motieven om te vernietigen het feit dat er afgeweken wordt van het sociale charter ?

Hoeveel beslissingen die afwijken van het sociale charter hebben gevolg gehad zonder vernietigd of geschorst te worden ?

Over welke afwijkingen gaat het ?

Antwoord : Een omzendbrief die beleidsregels vaststelt, zoals de omzendbrief betreffende het Sociaal Handvest er één is, heeft geen directe werking, dit wil zeggen dat de schending ervan niet volautomatisch kan leiden tot een niet-goedkeuring van de beslissing die in afwijking met deze regels wordt genomen. Vereist is dat een schending van het algemeen belang, dat de beleidsregel poogt te behartigen, wordt aangetoond.

(1) Zie onder andere : Rekenhof, 158ste Boek van Opmerkingen, voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, sessie 2001-2002, blz. 149.

(2) M.-A. Flamme, Ph. Mathei, Ph. Flamme, A. Delvaux et Cl. Dardenne, Commentaire pratique de la réglementation des marchés publics, Bruxelles, C.N.C., 6de uitgave, 1997, deel 1A, blz. 1122; P. Thiel, Mémento des marchés publics 2006, Waterloo, Kluwer, 2006, blz. 207-208.

Depuis l'installation du Gouvernement actuel aucune des décisions prises par les communes n'a été annulée pour cause de dérogation à la Charte Sociale.

Question n° 710 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Pourcentage de contractuels dans les communes.

Il me serait agréable de connaître le pourcentage de personnel contractuel par rapport à l'ensemble des membres du personnel employés par les 19 communes en 2005 et 2006, commune par commune.

Disposez-vous de données sur le pourcentage de contractuels dans les communes ventilées selon les niveaux (A à E) ?

Lorsqu'une commune envoie à la tutelle des décisions de recrutements par contrat de travail, un examen est-il réalisé systématiquement en vue de déterminer s'il y a lieu ou non d'annuler ou de suspendre cette délibération eu égard à l'importance excessive prise par les contractuels dans la masse de personnel ?

Dans les communes sous plan de redressement, les inspecteurs régionaux ont-ils pour mission d'examiner les recrutements de personnel au regard du principe de prévalence du lien statutaire énoncé par la charte sociale ?

Réponse : L'honorable membre trouve réponse à ses questions dans les tableaux ci-dessous.

Sinds het aantreden van deze Regering werd nog geen enkele beslissing van een gemeente vernietigd wegens afwijking van het Sociaal Handvest.

Vraag nr. 710 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Percentage contractuelen in de gemeenten.

Wat is het percentage contractuelen in verhouding tot het geheel van de personeelsleden in de 19 gemeenten in 2005 en 2006 ?

Beschikt u over gegevens over het percentage contractuelen in de gemeenten volgens niveau (A tot E) ?

Wanneer een gemeente beslissingen tot aanwerving met een arbeidsovereenkomst naar de voogdij stuurt, wordt er dan systematisch een onderzoek gedaan om te bepalen of deze beraadslaging al dan niet vernietigd of geschorst moet worden gelet op het overdreven aantal contractuelen onder het personeel ?

Krijgen de gewestinspecteurs in de gemeenten met een saneringsplan de opdracht om de aanwervingen te onderzoeken in het licht van de voorrang van statutair dienstverband beschreven in het sociale charter ?

Antwoord : Het geachte lid vindt antwoord op zijn vragen in de onderstaande tabellen.

Tableau 1 – Tabel 1

Pourcentage de contractuels par rapport à l'effectif total pour les années 2005 et 2006

Percentage contractuelen ten opzichte van het totale personeelsbestand voor de jaren 2005 en 2006

Communes – Gemeente	2005 %	2006 %
Anderlecht	50,80 %	53,64 %
Auderghem – Oudergem	44,60 %	38,74 %
Berchem	69,20 %	68,20 %
Bruxelles – Brussel	35,93 %	36,51 %
Etterbeek	40,37 %	42,56 %
Evere	47,81 %	49,39 %
Forest – Vorst	35,91 %	38,42 %
Ganshoren	40,27 %	49,67 %
Ixelles – Elsene		71,09 %
Jette	38,04 %	46,12 %
Koekelberg	41,03 %	71,95 %
Molenbeek	48,72 %	61,45 %
Schaerbeek – Schaarbeek	74,40 %	49,09 %
St Josse – St Joost	60,48 %	56,40 %
St Gilles – St Gillis	39,93 %	66,38 %
Uccle – Ukkel	41,02 %	46,95 %
Watermael – Watermaal	49,89 %	41,17 %
Woluwe St L – St L. Woluwe	65,32 %	51,21 %
Woluwe St P – St P. Woluwe	53,65 %	53,19 %

Tableau 2 – Tabel 2

Pourcentage de contractuels par niveau et par rapport à l'effectif de contractuels

Percentage contractuelen per niveau ten opzichte van het personeelsbestand van contractuelen

Communes – Gemeente	% A	% B	% C	% D	% E
Anderlecht	8,35 %	11,92 %	17,14 %	14,75 %	47,84 %
Auderghem – Oudergem	3,69 %	5,07 %	23,06 %	6,27 %	61,90 %
Berchem	6,08 %	12,16 %	34,46 %	16,22 %	31,08 %
Bruxelles – Brussel	8,10 %	4,37 %	15,32 %	5,16 %	67,05 %
Etterbeek	5,24 %	7,55 %	18,87 %	27,51 %	40,84 %
Evere	5,76 %	13,14 %	29,85 %	9,46 %	41,79 %
Forest – Vorst	9,66 %	9,66 %	17,45 %	19,32 %	43,91 %
Ganshoren	3,29 %	2,63 %	20,39 %	18,42 %	55,26 %
Ixelles – Elsene	10,65 %	8,92 %	22,83 %	13,88 %	43,72 %
Jette	9,02 %	15,61 %	37,68 %	17,68 %	20,00 %
Koekelberg	8,81 %	17,61 %	20,75 %	22,01 %	30,82 %
Molenbeek	12,52 %	6,08 %	15,68 %	9,68 %	56,05 %
Schaerbeek – Schaarbeek	8,82 %	10,70 %	17,92 %	24,46 %	38,10 %
St Josse – St Joost	12,85 %	13,25 %	25,30 %	11,24 %	37,35 %
St Gilles – St Gillis	11,81 %	7,83 %	21,66 %	27,32 %	31,38 %
Uccle – Ukkel	5,20 %	6,50 %	21,45 %	14,83 %	52,01 %
Watermael – Watermaal	9,80 %	19,12 %	25,49 %	8,33 %	37,25 %
Woluwe St L – St L. Woluwe	3,55 %	4,35 %	23,12 %	25,04 %	43,94 %
Woluwe St P – St P. Woluwe	2,09 %	6,23 %	31,34 %	14,79 %	45,55 %

Il n'existe pas de maximum légal qui fixe le nombre de contractuels par commune et sur la base duquel des mesures de contrôle pourraient être prises.

Les inspecteurs régionaux ont uniquement pour mission, auprès d'une commune sous plan de redressement, de contrôler l'opportunité financière de chaque engagement en regard des objectifs du plan financier adopté par la commune.

Question n° 712 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Adaptation de la Charte sociale.

Nombre de personnes spécialisées dans l'évaluation du personnel expérimentées dans la situation des pouvoirs locaux soutiennent que les dispositions de la charte sociale, en matière d'évaluation du personnel, sont difficilement praticables, peu opérationnelles et, pour tout dire, complètement dépassées.

La charte sociale datant de 1994, j'imagine qu'un groupe de travail au sein de l'administration des pouvoirs locaux a été mis en place pour mettre à jour cet instrument.

Je souhaite connaître le service du ministère au sein duquel ce groupe de travail d'actualisation de la charte sociale a été mis en place ainsi que les modalités de collaboration avec les pouvoirs locaux pour la mise à jour de la charte sociale.

Réponse : La question part d'un point de vue qui n'est pas partagé par l'autorité de tutelle et qui n'est pas non plus étayé par l'honorable membre.

Er bestaat geen wettelijk maximum dat het aantal contractuelen per gemeente vaststelt, en op basis waarvan individuele toezichtsmaatregelen genomen zouden kunnen worden.

De regionale inspecteurs hebben, voor de gemeenten onder herstelplan, tot taak toezicht houden op de financiële verbintenissen ten overstaan de doelstellingen van het herstelplan dat door de gemeente wordt goedgekeurd.

Vraag nr. 712 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Aanpassing van het sociale charter.

Tal van mensen die gespecialiseerd zijn in de evaluatie van het personeel dat ervaring heeft met de situatie in de lokale besturen beweren dat de bepalingen in het sociale charter betreffende de evaluatie van het personeel moeilijk toepasbaar zijn, weinig praktisch en eigenlijk compleet achterhaald.

Het sociale charter dateert uit 1994 en ik veronderstel dat een werkgroep opgericht is binnen het bestuur van de lokale besturen om dit instrument te updaten.

In welke dienst van het ministerie is deze werkgroep opgericht om het charter bij te werken en wat zijn de samenwerkingsvoorwaarden met de lokale besturen om het charter bij te werken ?

Antwoord : De vraag vertrekt van een standpunt dat door de toezichhoudende overheid niet wordt gedeeld, en dat door het raadslid evenmin op enige wijze wordt onderbouwd.

En outre, le procédé d'évaluation n'est pas traité par la Charte Sociale sur son contenu - qui appartient à la gestion interne du personnel des pouvoirs locaux - mais bien sur le plan formel comme une des conditions du statut pécunière qui donne accès aux suppléments de traitement.

L'évaluation a été négociée au comité C de la Région de Bruxelles-Capitale.

La fiche d'information n° 22 concernant l'évaluation est parvenue aux pouvoirs locaux le 4 juin 2007.

Cette fiche d'information rappelle les règles de base de l'évaluation et détaille les différentes formes d'évaluation. Il est également expliqué dans quel état d'esprit les règles doivent être appliquées afin d'obtenir une approche correcte de l'évaluation.

Question n° 717 de M. Didier Gosuin du 12 octobre 2007 (Fr.) :

Position de la tutelle au sujet des marchés de services de professions libérales.

Votre collègue, la secrétaire d'État au Logement, a fait réaliser un vade-mecum sur les bonnes pratiques en matière de marchés d'architecture.

Plusieurs recommandations sont formulées dans ce vade-mecum qui m'amènent à vous interroger pour savoir si l'administration des pouvoirs locaux accepte et intègre ces recommandations dans l'examen auquel elle procède des marchés publics des communes.

La tutelle accepte-t-elle la passation de marchés d'architecture par procédure négociée avec publicité ?

Dans quels cas la tutelle refuse-t-elle ce mode de passation ?

La tutelle admet-elle, tant en appel d'offres qu'en procédure négociée, que le prix des honoraires ne figure pas dans les critères d'attribution ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à ses questions :

Deux fonctionnaires de la Direction des Marchés publics de l'Administration des Pouvoirs locaux ont participé à la journée d'études organisée le 28 mars 2007 par La Cambre dans le cadre de la préparation de ce vade-mecum. Les tables rondes organisées à cette occasion avaient pour but de dresser et critiquer les recommandations qui devaient conclure le vade-mecum.

Hormis certaines confusions entre le principe du jury dans les concours de projets et le comité d'avis dans les autres procédures de passation au niveau des modalités d'organisation et de publicité (notamment recommandations 28 à 33), les auteurs du vade-mecum ont globalement tenu compte des remarques de ces deux

Bovendien wordt het procédé van de evaluatie door het Sociaal Handvest niet zozeer inhoudelijk - dit behoort tot het intern personeelsbeheer van de plaatselijke besturen -, dan wel formeel behandeld, in het bijzonder als één van de voorwaarden die toegang geven tot de weddesupplementen.

Over de evaluatie werd onderhandeld in het Comité C van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op 4 juni 2007 werd aan de plaatselijke besturen de informatie-fiche nr. 22 verstuurd, die handelt over de evaluatie.

Deze informatiefiche brengt de basisregels van de evaluatie in herinnering en maakt omstandig het onderscheid met andere vormen van beoordeling. Eveneens wordt aangegeven in welke geest de regels dienen toegepast te worden om tot een goede evaluatiepraktijk te komen.

Vraag nr. 717 van de heer Didier Gosuin d.d. 12 oktober 2007 (Fr.) :

Standpunt van de voogdij over de opdrachten voor aanneming van diensten voor vrije beroepen.

Uw college, de staatssecretaris bevoegd voor huisvesting, heeft een vademecum laten maken over de gedragscode inzake architectuur.

Verschillende aanbevelingen worden gedaan in dit vademecum. Ik vraag u dan ook of het bestuur voor de lokale besturen deze aanbevelingen aanvaardt en volgt bij de beoordeling van de overheidsopdrachten van de gemeenten.

Aanvaardt de voogdij de gunning van architecturale opdrachten via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking?

In welke gevallen is de voogdij het niet eens met deze gunningswijze ?

Aanvaardt de voogdij dat de prijs van de erelonen geen deel uitmaakt van de toewijzingscriteria, zowel in de offerteoproep als in de onderhandelingsprocedure ?

Antwoord : Hierbij deel ik het geachte lid het antwoord op zijn vragen mee :

Twee ambtenaren van de directie Overheidsopdrachten van het Bestuur Plaatselijke Besturen hebben deelgenomen aan de studiedag die op 28 maart 2007 werd georganiseerd door La Cambre in het kader van de voorbereiding van dit vademecum. De rondetafels die bij deze gelegenheid plaatsvonden waren bedoeld om de aanbevelingen die dit vademecum moesten afsluiten op te stellen en te beoordelen.

Behalve enige verwarring tussen het juryprincipe bij prijsvragen voor ontwerpen en het adviescomité bij de andere gunningsprocedures wat betreft de nadere regels voor organisatie en bekendmaking (onder andere de aanbevelingen 28 tot 33), hebben de auteurs van dit vademecum over het algemeen rekening gehouden

fonctionnaires. Ce vade-mecum peut donc constituer une base de travail intéressante pour les questions liées à l'organisation des marchés publics d'auteurs de projets architecturaux.

La tutelle recommande le recours à la procédure négociée avec publicité au sens des dispositions de l'article 17, § 3, 4°, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Ces dispositions autorisent les pouvoirs adjudicateurs à recourir à cette procédure particulière lorsque « la nature des services est telle que les spécifications du marché ne peuvent être établies avec une précision suffisante pour permettre son attribution selon la procédure d'adjudication ou d'appel d'offres ». La recommandation de la tutelle s'appuie sur un avis de la Commission européenne ⁽¹⁾ qui préconise le recours à cette procédure dès lors que les prestations mises en concurrence sont de nature intellectuelle et doivent intégrer des éléments non prévisibles qui rendraient impossible toute comparaison directe des prestations, et par voie de conséquence des offres. La tutelle insiste toutefois sur l'obligation de motiver en fait et en droit le choix de cette procédure dans la décision de lancer le marché. Ce mode de passation ne s'avère par contre pas adéquat pour les services qui ne seraient pas liés à des prestations intellectuelles ou pour les travaux et les fournitures pour lesquels le législateur n'a pas prévu son application.

Quant à la question de la place des honoraires dans les procédures de marchés publics d'architecture, il me semble opportun, compte tenu des contraintes budgétaires de la plupart des pouvoirs locaux bruxellois, d'inscrire le prix des honoraires dans les critères d'attribution tout en lui conférant bien entendu une place en adéquation avec les préoccupations légitimes de qualité. Je ne suis dès lors pas tout à fait en accord avec la recommandation 24 du vade-mecum. Une solution pourrait être de laisser aux soumissionnaires le soin de fixer une forfaitisation globale ou partielle et non au pouvoir adjudicateur, comme cette recommandation le préconise.

Question n° 718 de Mme Els Ampe du 21 novembre 2007 (N.) :

Utilisation du fonds pour les immeubles inoccupés.

Le fonds pour les immeubles inoccupés a été créé par l'ordonnance adoptée par le parlement le 20 juillet 2006. Elle prévoit la création d'un nouveau Fonds budgétaire dénommé « Fonds droit de gestion publique », amorcé dès 2007, par une somme d'1 million d'EUR.

(1) Commission européenne, Les marchés publics dans l'Union européenne, Guide sur les règles applicables aux procédures de passation des marchés publics de services dans les secteurs autres que ceux de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications, p. 25.

met de aanbevelingen van de twee ambtenaren. Dit vademecum kan dus een interessante werkbasis vormen voor vragen van auteurs van architectuurprojecten over de organisatie van overheidsopdrachten.

Het toezicht beveelt aan om de onderhandelingsprocedure met bekendmaking toe te passen in de zin van de bepalingen van artikel 17, § 3, 4° van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Die bepalingen laten de aanbestedende overheden toe gebruik te maken van deze specifieke procedure wanneer « de aard van de dienst zodanig is dat de specificaties van de opdracht niet kunnen bepaald worden met voldoende nauwkeurigheid om de toewijzing toe te laten volgens de procedure van aanbesteding of offerteaanvraag ». De aanbeveling van het toezicht steunt op een advies van de Europese Commissie ⁽¹⁾ waarin men erop aandringt deze procedure toe te passen van zodra de in mededinging gebrachte prestaties van intellectuele aard zijn en niet te voorziene elementen omvatten, waardoor elke rechtstreekse vergelijking van de prestaties en bijgevolg van de offertes onmogelijk wordt. Het toezicht benadrukt evenwel de verplichting de keuze voor deze procedure in rechte en in feite te motiveren in de beslissing om de opdracht uit te schrijven. Deze gunningswijze blijkt daarentegen niet geschikt voor diensten die geen verband zouden houden met intellectuele prestaties of voor werken en leveringen waarvoor de wetgever niet in een toepassing van deze procedure heeft voorzien.

Wat de vraag over de plaats van de erelonen in de procedures voor overheidsopdrachten inzake architectuur betreft, lijkt het me gelet op de budgettaire beperkingen van de meeste Brusselse plaatselijke besturen aangewezen om de kostprijs van de erelonen op te nemen bij de gunningscriteria, waarbij aan deze kostprijs uiteraard een plaats wordt toebedeeld die in overeenstemming is met de legitieme kwaliteitsverwachtingen. Ik ben het daarom ook niet helemaal eens met de aanbeveling 24 van het vademecum. Een mogelijke oplossing zou zijn om het aan de inschrijvers en niet aan de aanbestedende overheid zoals bepleit in de aanbeveling over te laten een globale of gedeeltelijke forfaitarisering vast te stellen.

Vraag nr. 718 van mevr. Els Ampe d.d. 21 november 2007 (N.) :

Het gebruik van het leegstandsfonds.

Het leegstandsfonds werd in het leven geroepen via de ordonnantie aangenomen door het Parlement op 20 juli 2006. Het voorziet in de oprichting van een nieuw begrotingsfonds « Fonds openbaar beheersrecht » waarop in 2007 1 miljoen EUR werd gestort.

(1) Commission européenne, Les marchés publics dans l'Union européenne, Guide sur les règles applicables aux procédures de passation des marchés publics de services dans les secteurs autres que ceux de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications, blz. 25.

Les communes pourraient y puiser des moyens pour acheter et louer des logements privés inoccupés.

Mes questions sont les suivantes :

Quel est le service de l'administration chargé de la mise en œuvre ?

Combien de communes y ont déjà recouru ?

Quels sont les montants puisés dans le fonds par chacune de ces communes ?

Au total, combien de logements ont déjà été achetés ?

Réponse : Le « fonds droit de gestion publique » relevant des compétences de la secrétaire d'Etat à l'Urbanisme et au Logement Françoise Dupuis, je vous suggère donc de lui adresser votre question.

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 631 de M. Mohammadi Chadid du 28 juin 2007
(Fr.) :

Le renforcement de la politique de communication d'Actiris (ORBEm) relative aux différentes mesures d'accompagnement à disposition des demandeurs d'emploi.

Une des missions de l'ORBEm consiste à coordonner les mesures d'accompagnement à disposition des demandeurs d'emploi de la Région Bruxelloise.

Compte tenu des exigences du marché de l'emploi bruxellois en termes de formation et de qualification, beaucoup de demandeurs ont besoin d'une formation professionnelle qui puisse leur permettre de mieux pouvoir se positionner sur le marché de l'emploi. Ceci requiert donc des mesures d'accompagnement, de suivi et de conseils d'orientation qui relèvent non seulement de l'ORBEm, mais aussi de ses partenaires.

Parmi les mesures d'aide à l'emploi, les chèques ORBEm, ont été l'objet d'une campagne publicitaire audiovisuelle.

- Dans le cadre du renforcement de la politique de communication de l'ORBEm, prévue dans le « Plan pour l'Emploi des Bruxellois » de 2005, pouvez-vous me dire quelles sont les campagnes de sensibilisations mises en place afin de permettre aux demandeurs d'emploi de pouvoir connaître exactement les différents types d'interventions dont ils peuvent bénéficier dans leur recherche d'emploi ?

Gemeenten zouden er middelen kunnen uithalen om leegstaande privé-woningen op te kopen en verhuren.

Graag had ik het volgende gevraagd :

Welke dienst van de administratie zorgt voor de uitvoering ?

Hoeveel gemeenten zijn hier al op in gegaan ?

Welke gemeente heeft hoeveel uit het fonds geput ?

Hoeveel woningen zijn er in totaal al opgekocht ?

Antwoord : Aangezien het « Fonds Openbaar Beheerrecht » valt onder de bevoegdheden van de staatssecretaris voor Stedenbouw en Huisvesting, mevrouw Françoise Dupuis, stel ik voor dat u uw vraag tot haar richt.

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 631 van de heer Mohammadi Chadid d.d. 28 juni 2007 (Fr.) :

Versterking van het communicatiebeleid van Actiris (BGDA) met betrekking tot de verschillende begeleidingsmaatregelen ten behoeve van de werkzoekenden.

Een van de opdrachten van de BGDA bestaat erin de begeleidingsmaatregelen ten behoeve van de werkzoekenden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te coördineren.

Rekening houdend met de eisen van de Brusselse arbeidsmarkt op het vlak van opleiding en beroepsbekwaamheid hebben vele werkzoekenden een beroepsopleiding nodig die hen beter in staat kan stellen om werk te zoeken. Daartoe moeten begeleidingsmaatregelen, maatregelen inzake follow-up en inzake beroepskeuze worden genomen door de BGDA maar ook door zijn partners.

Voor een van die maatregelen, namelijk de BGDA-cheques, is een audiovisuele voorlichtingscampagne op touw gezet.

- Kunt U mij zeggen welke bewustmakingscampagnes er in het kader van de versterking van het communicatiebeleid van de BGDA waarvan sprake in het Tewerkstellingsplan voor de Brusselaars van 2005 op touw zijn gezet om de werkzoekenden kenbaar te maken voor welke soorten maatregelen zijn in aanmerking komen ?

- Existe-t-il un moyen de communication mis à la disposition des demandeurs d'emploi détaillant les différentes actions d'aide à l'emploi mises en œuvre par l'ORBEm ou par ses partenaires ?

Réponse :

1. Publications et campagnes de sensibilisation

Toutes les questions qui intéressent les chercheurs d'emploi en ce qui concerne les mesures d'accompagnement, de conseil et de suivi font régulièrement l'objet de publications et si le budget le permet de campagnes de sensibilisation plus importantes (TV, radio, etc.) comme ce fut le cas pour les chèques ORBEm.

2. Site www.actiris.be

Accessible à tous, il consigne de manière succincte les mesures régionales qui mobilisent le plus gros pourcentage du budget d'ACTIRIS en matière d'aides à l'emploi. Il permet de contacter les services compétents (Tél., courriel).

3. Site RPE (réseau des plates-formes locales pour l'emploi)

Accessible à tous les partenaires d'ACTIRIS, il consigne de manière détaillée les mesures régionales bruxelloises d'aide à l'emploi ainsi que les mesures fédérales. Il permet de contacter les services compétents (nom, Tél., courriel, site).

4. Site AU TRAVAIL (géré par la BCSS) – Projet Front Office

Accessible à tous, il consigne de manière assez détaillée toutes les mesures d'aide à l'emploi en vigueur sur le territoire national, tant au niveau fédéral que des entités fédérées.

Ce site dispose d'un moteur de recherche qui, sur la base des critères objectifs saisis par le chercheur d'emploi, permet à ce dernier d'accéder prioritairement aux mesures d'aide à l'emploi auxquelles il peut prétendre. Ce site permet de contacter l'organisme compétent. ACTIRIS collabore activement à Front Office, notamment par la réalisation et la mise à jour des fiches (rédaction, réunion de suivi, etc.) relatives aux mesures régionales bruxelloises d'aide à l'emploi.

5. Partenariat

ACTIRIS finance toute une série d'activités d'accueil et d'information pour une bonne partie de ses partenaires membres du RPE à destination des publics qu'ils reçoivent.

Remarque générale : afin de répondre aux prescrits du Contrat de Gestion, ACTIRIS a produit un nouveau plan de communication pour les années à venir (cf. chapitre 9 de son nouveau Plan d'entreprise) qui sera progressivement implémenté et qui accordera une place importante aux nouveaux moyens de communication, Internet, mail, etc.

- Is er voor de werkzoekenden een communicatiemiddel waar een overzicht wordt geboden van de verschillende steunacties die door de BGDA of zijn partners worden gevoerd ?

Antwoord :

1. Publicaties en sensibiliseringscampagne

Er verschijnen geregeld publicaties over alles die de werkzoekenden inzake de begeleidings-, advies- en opvolgingsmaatregelen aangaat. Als het budget het mogelijk maakt, wordt een grotere sensibiliseringscampagne (tv, radio enz.) opgezet, zoals het geval was voor de BGDA-cheques.

2. Website www.actiris.be

De site is voor iedereen toegankelijk en zet op een bondige manier alle gewestelijke maatregelen op een rijtje waaraan het voornaamste deel van het budget van ACTIRIS inzake tewerkstelling wordt besteed. Dankzij de site kan er met de bevoegde diensten contact worden opgenomen (via telefoon, e-mail).

3. NWP-website (Netwerk van Plaatselijke Werkgelegenheidsplatforms)

Alle partners van ACTIRIS hebben hier toegang toe. De NWP-website brengt op een gedetailleerde wijze de federale en de Brusselse gewestelijke tewerkstellingsmaatregelen in kaart. De partners kunnen met de bevoegde diensten contact opnemen (naam, telefoon, e-mail, site).

4. Website AAN DE SLAG (beheerd door de KBSZ) – Project Front Office

De site is voor iedereen toegankelijk en licht op betrekkelijk gedetailleerde manier alle tewerkstellingsmaatregelen toe die van kracht zijn op het nationaal grondgebied, zowel op het federaal vlak of op het vlak van de deelentiteiten.

Deze site beschikt over een zoekmotor die op basis van door de werkzoekende ingevoerde objectieve criteria in de eerste plaats leidt naar de tewerkstellingsmaatregelen waar de werkzoekende in kwestie aanspraak op kan maken. De site stelt de werkzoekende in staat om de bevoegde instellingen te contacteren. ACTIRIS neemt actief deel aan Front Office, met name voor de verwezenlijking en de bijwerking van de fiches (opstellen, opvolgingsvergadering enz.) met betrekking tot de Brusselse gewestelijke tewerkstellingsmaatregelen.

5. Partnership

ACTIRIS financiert een hele reeks onthaal- en informatie-activiteiten van heel wat partners-leden van het NWP die bestemd zijn voor het publiek dat ze ontvangen.

Algemene opmerking : om tegemoet te komen aan de voorschriften van het Beheerscontract, heeft ACTIRIS voor de komende jaren een nieuw communicatieplan uitgewerkt (zie hoofdstuk 9 van het nieuwe Bedrijfsplan). Het nieuwe communicatieplan zal geleidelijk worden geïmplementeerd. De nieuwe communicatie middelen, Internet, mail enz. krijgen er een belangrijke rol in.

Question n° 647 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr Vander Vorst, BioInitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24h sur 24 en occasionnant une exposition aux champs électromagnétiques dont l'intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les jours fériés (notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant, je signale que le gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sur également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs !

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

ACTIRIS

ACTIRIS n'utilise les téléphones DECT et les réseaux sans fil que de façon très marginale dans l'état actuel des choses.

Par ailleurs, aucun développement significatif de grande envergure de ces technologies n'est envisagé pour le moment chez Actiris. Actiris a abandonné un projet de création de réseaux wifi dans ses futures antennes communales décentralisées, principale-

Vraag nr. 647 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 electromagnetische straling verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ... » kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen ...

Wifi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur ? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (Wifi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de electromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden) ?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moet gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

ACTIRIS

In de huidige stand van zaken maakt ACTIRIS slechts zeer zelden gebruik van DECT-telefoons en kabelloze netten.

Er wordt daarenboven vandaag geen enkele beduidende ontwikkeling van deze technologie overwogen bij ACTIRIS. Het heeft het project voor de verwezenlijking van wifi-netten in zijn toekomstige gedecentraliseerde gemeentelijke antennes opgegeven,

ment en raison du coût prohibitif de cette technologie en matière de téléphonie IP.

Actiris recense aujourd'hui environ 40 téléphones portables de type DECT et 4 réseaux sans fil (dont pour la téléphonie IP et 3 pour les connexions Internet à haut débit de type ADSL – normes Wifi 802.11 b et g).

Aucune disposition ni protection particulière n'est prise actuellement pour limiter l'usage de ces facilités qui restent accessibles 24 heures sur 24.

Actiris n'a pas non plus connaissance de réglementations compulsives dans ce domaine et estime que les études scientifiques restent actuellement contradictoires sur les effets nocifs présumés de ces technologies.

IRSIB

Il n'y a ni téléphone DECT ni réseau sans fil WiFi à l'IRSIB.

SDRB

La SDRB utilise à la fois un système DECT et un réseau du type Wifi. Ces deux réseaux couvrent la majorité des locaux de la SDRB. L'utilisation de ces systèmes reste marginal; les connections filaires sont toujours privilégiées.

L'étude préalable à l'installation des antennes Wifi et DECT a tenu compte des éléments de précautions suivants :

- Recherche de l'emplacement optimal des antennes en termes de couverture tout en réduisant le nombre d'antennes,
- Réduction des zones couvertes par plus d'une antenne,
- Choix d'antennes Wifi permettant un réglage fin du rayonnement,
- Eloignement des antennes des endroits où séjournent régulièrement des personnes.

Le réglage fin de la puissance des antennes Wifi est en cours. Il permettra de ne couvrir que le périmètre nécessaire. Il est également prévu la mise en veille des antennes Wifi en dehors des périodes ouvrées. Une solution équivalente pour le réseau DECT est à l'étude.

ABE

1. en téléphonie : le central téléphonique de l'ABE comprend principalement un système DECT intégré de marque Alcatel, comprenant six bases d'antenne de type IBS dont la portée individuelle est d'environ 50 m, et de 56 postes mobiles attribués aux membres de l'Agence ainsi qu'aux consultants régularisateurs et stagiaires occasionnels.
2. en informatique : le réseau local de l'Agence est câblé mais deux routeurs WiFi sont également opérationnels, le premier rendant Internet accessible aux visiteurs et le second donnant aux 18 membres de l'ABE disposant d'un portable la possibilité

voornamelijk omwille van de hoge kostprijs van deze technologie inzake IP-telefonie.

ACTIRIS telt vandaag ongeveer 40 draagbare telefoons van het type DECT en 4 kabelloze netten (waarvan 1 voor IP-telefonie en 3 voor de internet-aansluitingen met hoog debiet van het type ADSL – wifi-normen 802.11 b en g).

Er is momenteel geen enkele regeling noch bijzondere bescherming voorzien om het gebruik te beperken van deze faciliteiten die 24 uur op 24 toegankelijk zijn.

ACTIRIS heeft evenmin kennis van compulsieve reglementeringen op dit vlak en is van oordeel dat de wetenschappelijke studies over de veronderstelde nefaste effecten van deze technologie vandaag tegenstrijdig blijven.

IWOIB

Er zijn geen DECT-telefoons noch draadloze wifi-netwerken bij het IWOIB.

GOMB

De GOMB gebruikt zowel een DECT-systeem als een net van het wifi-type. Beide netwerken bestrijken de meeste lokalen van de GOMB. Het gebruik van deze systemen blijft marginaal, en men blijft de voorkeur geven aan draadaansluitingen.

De studie voorafgaand aan de installatie van wifi-en DECT-antennes heeft rekening gehouden met de volgende voorzorgsmaatregelen :

- zoeken naar de beste opstelling van de antennes in termen van dekking, met een beperking van het aantal antennes,
- beperking van de zones gedekt door meer dan een antenne,
- keuze van wifi-antennes die een verfijnde regeling van de straling mogelijk maken,
- verwijdering van de antennes van plaatsen waar zich regelmatig personen bevinden.

De verfijnde regeling van de wifi-antennes is aan de gang en zal toelaten om enkel de vereiste perimeter te bestrijken. Ook is voorzien dat de wifi-antennes op waakstand worden geplaatst buiten de werkuren. Een gelijkaardige oplossing voor het DECT-netwerk wordt onderzocht.

BAO

1. inzake telefonie : de telefooncentrale van het BAO omvat voornamelijk een geïntegreerd DECT-systeem van het merk Alcatel, met zes basisantennes van het type IBS, waarvan de individuele reikwijdte ongeveer 50 m bedraagt, en 56 mobiele posten die zijn toegewezen aan leden van het Agentschap, evenals aan regelmatig consulenten en occasionele stagiairs.
2. inzake informatica : het lokaal netwerk van het Agentschap is bekabeld maar er zijn ook twee wifi-routers operationeel, de eerste moet internet toegankelijk maken voor bezoekers en de tweede biedt aan de 18 leden van het BAO, die beschikken over

de se connecter aux serveurs de la salle informatique, dans un rayon de ± 30 m autour de celle-ci.

Les mesures permettant de préserver la santé de membres de l'ABE sont les suivantes :

1. l'utilisation d'un poste fixe à la réception, relié directement par câble au central téléphonique;
2. la mise à disposition de casques de type binaural (2) et de type monaural (1), tous avec connexion câblée au téléphone mobile de type DECT, pour les personnes dont le travail nécessite une utilisation quasi permanente du téléphone.

Les seules consignes données actuellement pour que les appareils électroniques soient éteints en dehors des heures de travail visent à réduire la consommation électrique de l'ABE, dans le cadre de sa politique écodynamique.

SIAMU

Aucun local de la caserne centrale ou des postes avancés du SIAMU n'est équipé de téléphones DECT ou de réseaux WiFi.

CABINET

Nous ne disposons d'aucun réseau WiFi au sein du cabinet. Nous ne disposons en tout et pour tout que d'un seul poste DECT pour la personne dont la fonction exige un déplacement permanent au sein de tout le cabinet.

Question n° 649 de M. Jean-Luc Vanraes du 2 octobre 2007 (N.) :

Initiatives en matière d'emploi.

Le chômage reste un problème important à Bruxelles. Pas moins de 20 % de la population active en RBC est sans emploi.

Les accords de coopération avec le VDAB et le FOREM sont déjà un pas dans la bonne direction. Toutefois, une des grandes causes du chômage bruxellois est le faible niveau d'instruction.

Pour y remédier, de nombreuses initiatives ont fleuri afin d'aider les chercheurs d'emploi de longue durée à décrocher un emploi, de leur permettre de suivre une formation ou un recyclage et de les accompagner.

Par le biais d'initiatives locales en matière d'emploi et d'entreprises d'insertion, les chercheurs d'emploi sont remis dans le circuit du travail, du moins tel est l'objectif.

- Dispose-t-on de données sur le nombre de travailleurs qui ont réintégré le circuit économique régulier après avoir travaillé dans une entreprise d'insertion ou dans une initiative locale de développement de l'emploi ?

een draagbare computer, de mogelijkheid om zich aan te sluiten op de servers van de informaticazaal, binnen een straal van ± 30 m rond de zaal.

De maatregelen, die toelaten om de gezondheid van de leden van het BAO te beschermen, zijn :

1. gebruik van een vaste post aan de receptie, rechtstreeks met kabel aangesloten op de telefooncentrale;
2. terbeschikkingstelling van binaurale (2) en monaurale (1) helmen met een kabelaanluiting op de mobiele telefoon van het type DECT, voor personen waarvan de functie een bijna onafgebroken gebruik van de telefoon vereist.

De enige voorschriften, die vandaag zijn gegeven opdat de elektronische apparaten zouden worden uitgeschakeld buiten de werkuren, moeten bijdragen tot een beperking van het elektriciteitsverbruik van het BAO, in het kader van zijn eco-dynamisch beleid.

DBDMH

Geen enkel lokaal van de hoofdkazerne of van de voorposten van de DBDMH is uitgerust met DECT-telefoons of wifi-netwerken.

KABINET

Wij beschikken over geen enkel wifi-netwerk binnen het kabinet. We beschikken – alles bij elkaar genomen – slechts over een enkel DECT-toestel voor de persoon waarvan de functie permanente verplaatsingen vereist binnen het hele kabinet.

Vraag nr. 649 van de heer Jean-Luc Vanraes d.d. 2 oktober 2007 (N.) :

Tewerkstellingsinitiatieven.

Werkloosheid is in Brussel nog steeds een groot probleem. Maar liefst 20 % van de beroepsbevolking in het Brussels Gewest heeft geen werk.

De samenwerkingsakkoorden met de VDAB en FOREM zijn al een stap in de goede richting. Echter, één van de grote oorzaken van de Brusselse werkloosheid is de lage scholingsgraad.

Om dit te verhelpen zijn er talrijke initiatieven als paddenstoelen uit de grond gerezen om langdurig werkzoekenden aan een job te helpen, een opleiding te geven of ze te herscholen en te begeleiden.

Via lokale tewerkstellingsinitiatieven en inschakelingsondernemingen worden werkzoekenden opnieuw in het arbeidscircuit gebracht, althans dat is de bedoeling.

- Zijn er gegevens bekend over het aantal werknemers die na een tewerkstelling in een inschakelingsonderneming of een plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid in het reguliere economisch circuit terecht zijn gekomen ?

- Comment sont octroyés les moyens mis à disposition par les différentes autorités ?
- Quel est l'accompagnement proposé par Actiris aux travailleurs qui sont employés dans les entreprises d'insertion ou les initiatives locales mais qui recherchent un travail dans le circuit économique régulier ? Existe-t-il une concordance entre la demande des entreprises pour des candidats qualifiés et l'offre des initiatives pour l'emploi ?
- Combien de temps dure le suivi des personnes qui bénéficient d'un emploi « article 60 » quand leur contrat vient à échéance ? Comment cela se passe-t-il ?

Réponse : Les données développées ci-dessous sont issues d'une enquête réalisée par l'Administration auprès des organismes d'économie sociale agréés par la Région de Bruxelles-Capitale. Ces données ont été récoltées au début de l'année 2007 et correspondent à la situation de ces organismes à la fin de l'année 2006.

En 2006, environ 812 personnes qui appartiennent au groupe « public cible » conformément à l'ordonnance du 18 mars 2004 concernant l'agrément et le financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion, travailleurs qui constituent l'objectif de la politique menée en vue de leur réinsertion, ont trouvé un emploi auprès d'un des 35 organismes agréés et financés par la Région de Bruxelles-Capitale.

Parmi les personnes dit « public cible » qui ont quitté ces organismes, 25,71 % d'entre-eux ont trouvé un emploi dans le circuit économique régulier. En outre, 5,71 % des personnes qui ont quitté ces organismes se sont inscrits à une formation particulière.

D'un point de vue financier, une différence doit être faite entre les asbl et les entreprises.

Les entreprises d'insertion perçoivent selon l'ordonnance du 18 mars 2004 de la part de la Direction de la Politique de l'emploi et de l'économie plurielle des moyens pour couvrir :

- 1) les frais salariaux du public cible;
- 2) le financement du personnel d'encadrement qui se charge de l'accompagnement social et de la formation des travailleurs « public cible »;
- 3) le financement des frais de fonctionnement (matériels de bureau, ...).

Les initiatives locales de développement de l'emploi perçoivent, selon cette même ordonnance, un subside pour le financement du personnel d'encadrement et des frais de fonctionnement. Pour le financement des frais salariaux du public cible, elles peuvent prétendre à d'autres moyens régionaux (ACS et Programme de Transition Professionnelle d'Actiris) et fédéraux (article 60, diminution ONSS et activation des indemnités de chômage et du CPAS via Activa, Sine ou la partie fédérale du programme de transition professionnelle, Maribel social, titres services, ...).

- Hoe worden de middelen besteed die de verschillende overheden ter beschikking stellen ?
- Op welke wijze begeleidt Actiris werknemers die tewerkgesteld zijn in inschakelingsondernemingen of lokale initiatieven maar werk zoeken in het reguliere economisch circuit. Is er een afstemming tussen de vraag van de ondernemingen naar geschikte sollicitanten en het aanbod van tewerkstellings-initiatieven ?
- Hoelang duurt de opvolging van mensen die genoten van een « artikel 60 »-tewerkstelling wanneer hun contract is beëindigd ? Hoe gaat deze in haar werk ?

Antwoord : De gegevens die ik u bezorg zijn het resultaat van een door het Bestuur verrichte bevraging bij de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkende ondernemingen en verenigingen van sociale economie. Deze gegevens werden aanvang 2007 ingezameld en geven de situatie weer van deze organisaties aan het eind van het jaar 2006.

In 2006 hebben ongeveer 812 personen die behoren tot de aan te werven doelgroep overeenkomstig de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen en overeenkomstig ons werkgelegenheidsbeleid en beleid van socio-professionele inschakeling werk gevonden bij één van de 35 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkende en gefinancierde organisaties.

Onder de werknemers uit de doelgroep die deze organisaties verlaten hebben, heeft 25,71 % een baan gevonden in het reguliere economische circuit. Daarnaast stroomde 5,71 % van de doelgroepwerknemers uit met het oog op een opleidingstraject.

Wat het financieel plaatje van de erkende verenigingen zonder winstoogmerk en bedrijven betreft, moet een onderscheid worden gemaakt.

De inschakelingsondernemingen ontvangen krachtens de ordonnantie van 18 maart 2004 vanuit de Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie middelen ter dekking van :

- 1) de loonkost van de doelgroepwerknemers;
- 2) de financiering van het omkaderingspersoneel dat instaat voor de sociale begeleiding en de opleiding van de doelgroepwerknemers;
- 3) de financiering van de werkingskosten (kantoomaterieel, ...).

De plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid ontvangen krachtens dezelfde ordonnantie een financiering van het omkaderingspersoneel en van de werkingskosten – vóór dit wettelijk kader bleven deze organisaties op dit vlak op hun honger. Voor de dekking van de loonkost van de doelgroepwerknemers konden zij eerder al en kunnen zij nog steeds aanspraak maken op andere gewestelijke (GESCO en doorstromingsprogramma's vanuit ACTIRIS) of federale (artikel 60, RSZ-verminderingen en activering van de werkloosheids- of OCMW-uitkering via ACTIVA, SINE of het federale luik van de doorstromingsprogramma's, Sociale Maribel, dienstencheques ...) middelen en programma's.

Lorsque l'employeur profite d'un de ces programmes fédéraux pour le personnel public cible ou même pour le personnel d'encadrement, la Direction de la politique de l'emploi et de l'économie plurielle les déduit des coûts salariaux du public-cible/d'encadrement qui lui sont accordés.

Concernant le suivi du public cible des initiatives et des entreprises, l'expérience nous apprend que le secteur a une dynamique proactive.

En effet, les initiatives locales de développement de l'emploi sont fortement – comme le terme l'indique – implantées au niveau local, et contribuent sur place à des activités de quartier, dont l'insertion sociale et l'emploi des habitants (souvent défavorisés) forment une composante importante. Les ILDE sont fondées sur la proximité et le quartier : voir les services de proximité, les emplois de proximité. Il est évident que, de par leur contexte et leur objectif social, elles développent l'emploi des personnes défavorisées à faible qualification et des chômeurs de longue durée, ce qui est leur mission.

La pratique étaye également, dans une large mesure, cette considération. Il n'est pas rare que ces associations prennent elles-mêmes l'initiative de proposer à l'Administration (et pas l'inverse) des personnes du quartier qui répondent aux critères du public cible de l'ordonnance, pour engagement dans le cadre de leur agrément comme ILDE.

En ce qui concerne les associations créées par ou actives dans « l'orbite » des CPAS, il va de soi que ces derniers créent ces associations pour remplir leurs propres missions sociales, et donc, par définition, pour le public cible local qui se trouve sur le territoire pour lequel ils sont compétents, notamment la clientèle du CPAS sur le territoire de la commune bruxelloise concernée.

L'Administration ne dispose pas de système de suivi du public-cible et, par conséquent, d'aucune donnée concernant le suivi des articles 60 à la fin de leur contrat. Ou bien, ils quittent pour un autre emploi en interne ou dans une autre société ou pour le chômage après la prestation des jours de travail imposés. Ils sont donc devenus des chômeurs complets indemnisés. A ce moment, il revient à ACTIRIS de faire le suivi.

Concernant ce suivi des chercheurs d'emploi qui quittent ce circuit pour se réintégrer dans le circuit professionnel régulier, ils sont convoqués après leur inscription afin de faire un bilan socio-professionnel et de leur proposer un accompagnement individualisé (Contrat de projet professionnel). Il n'y a pas de différence de traitement par rapport aux autres chercheurs d'emploi.

Question n° 650 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Irrespect manifesté à l'égard des allochtones par des membres du personnel d'Actiris.

C'est avec une certaine stupéfaction qu'en lisant l'ouvrage de Rudy Aernoudt « Brussel – Het kind van de rekening », j'ai

Indien de werkgever voor die doelgroepwerknemers en in voorkomend geval voor het omkaderingspersoneel geniet van één van die federale instrumenten, wordt de federale subsidie door de Directie Werkgelegenheidsbeleid en Meerwaardeneconomie in mindering gebracht op de door haar te betalen loonkost voor de doelgroepwerknemer en/of omkadering.

Wat de toeleiding van het doelpubliek naar de initiatieven en ondernemingen betreft, leert de ervaring dat de sector in de eerste plaats zelf een zeer sterke pro-actieve dynamiek heeft.

Immers, de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van werkgelegenheid zijn – het woord zegt het zelf – lokaal sterk ingebed, en bouwen ter plaatse mee aan een wijkwerking waar ook de sociale inschakeling en de werkgelegenheid van de (vaak kansarme) buurtbewoners een belangrijk onderdeel van is. Aan de PIOW's ligt een uitgangspunt van nabijheid en buurtbetrokkenheid ten grondslag : « services de proximité », « emplois de proximité ». Het spreekt voor zich dat deze initiatieven vanuit hun achtergrond en maatschappelijk oogmerk werkgelegenheid ontwikkelen voor de laaggeschoolde kansarmen en langdurig werklozen uit de buurt – dat is ook hun opdracht.

Eén ander blijkt ten overvloede uit de praktijk : deze verenigingen nemen niet zelden zelf het initiatief om mensen uit de buurt, die onder de doelgroepomschrijving van de ordonnantie vallen, ter aanwerving voor te stellen aan het Bestuur (en niet omgekeerd) in het kader van hun erkenning als PIOW.

Wat de verenigingen betreft opgericht door, of actief in de hemisfeer van een OCMW, hoeft het geen betoog dat dit centrum een dergelijke vereniging opricht vanuit de eigen openbare maatschappelijke opdrachten, en dus per definitie ten gunste van het lokale doelpubliek waarvoor het territoriaal bevoegd is, met name het OCMW-cliënteel op het grondgebied van de betrokken Brusselse gemeente.

Het Bestuur beschikt niet over een cliëntopvolgingssysteem en dus evenmin over gegevens inzake de opvolging van de artikel 60-ers na beëindiging van hun contract. Ofwel zullen zij uitstromen naar een interne of externe baan, in welk geval ze een onderdeel vormen van het algemene uitstroompercentage, ofwel stromen ze uit naar de werkloosheid, na het presteren van het vereiste aantal arbeidsdagen. Zij zijn dan volledig uitkeringsgerechtigd werkloze (en andermaal werkzoekende). Op dat ogenblik komt het toe aan ACTIRIS om voor de opvolging in te staan.

Werkzoekenden die dit circuit verlaten om zich in het reguliere arbeidscircuit in te schakelen, worden na hun inschrijving uitgenodigd om een socioprofessionele balans op te maken en om hun een geïndividualiseerde begeleiding aan te bieden (Contract voor Beroepsproject). Ze worden niet anders dan de andere werkzoekenden behandeld.

Vraag nr. 650 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Het gebrek aan respect vanwege het personeel van Actiris ten aanzien van de allochtonen.

Bij het lezen van het boek van Rudy Aernoudt met als titel « Brussel – Het kind van de rekening » heb ik met enige verbazing

constaté qu'il y est fait état d'une remarque particulièrement désobligeante d'un membre du personnel d'Actiris, reprise d'ailleurs d'un article du Tjld. Constatant que, sur le marché du travail bruxellois, il y a une lutte pour les emplois entre les Bruxellois allochtones et les non bruxellois « blancs » et que la plupart des postes à pourvoir sont destinés à des personnes venant de l'enseignement supérieur ou d'université, l'agent incriminé aurait déclaré de manière narquoise (c'est l'auteur qui qualifie ainsi le ton du responsable interrogé) : « devinez qui gagne cette lutte ? ».

S'il est exact que les nombreux chômeurs bruxellois le sont par un défaut de formation et un défaut de maîtrise du néerlandais, il est tout aussi exact qu'à qualification équivalente, la population allochtone souffre d'une barrière à l'emploi résultant d'un certain racisme ambiant. Par conséquent, ce genre de remarques, qui est effectivement très répandu dans les discussions de certaines personnes, doit être impérieusement évité pour mettre l'accent sur la lutte efficace à mener contre les discriminations à l'embauche.

Je souhaite savoir si une enquête a été menée pour vérifier la véracité de ces déclarations et si les sanctions ont été prises contre l'intéressé. J'imagine que vous allez aussi me confirmer que ce genre de remarques ne traduit absolument pas un comportement ou une culture d'entreprise et que vous pourrez m'énumérer les efforts très concrets qui sont menés par Actiris pour lutter contre la discrimination à l'embauche dont souffrent les allochtones.

Réponse : Il est inutile de rappeler ici toutes les activités réalisées soit directement soit par le biais du Pacte territorial pour l'emploi tant l'action d'ACTIRIS est évidente depuis plus de 15 ans en matière de lutte contre la discrimination à l'embauche et de lutte en faveur de la diversité.

Les propos auxquels il est fait allusion et qui seraient repris d'un article du Tjld sont des propos qui ont été tenus par le journaliste au cours d'une interview de Monsieur Meert, directeur général adjoint d'ACTIRIS, le 13 avril 2007.

Question n° 652 de M. Walter Vandenbossche du 12 octobre 2007 (N.) :

Nombre de faillites en Région de Bruxelles-Capitale.

En septembre, les tribunaux de commerce belges ont prononcé 784 faillites. C'est 11 % de plus qu'au mois de septembre de l'année dernière, selon le bureau d'enquêtes économiques Graydon. La tendance à la baisse du nombre de faillites à Bruxelles s'atténuerait à nouveau. Graydon attribue cette évolution à une baisse de confiance des entrepreneurs, à la nomination d'un grand nombre de juges dans les tribunaux de commerce et à l'afflux de jeunes entreprises observé depuis le début de l'année dernière.

Mes questions au ministre sont les suivantes :

- Le ministre peut-il nous fournir des données claires concernant le nombre de faillites en RBC en 2007 ? Quels sont les secteurs touchés par ces faillites ?

vastgesteld dat daarin melding wordt gemaakt van een bijzonder onvriendelijke opmerking van een personeelslid van Actiris dat overigens in een artikel van De Tijd is vermeld. Bij de vaststelling dat er op de Brusselse arbeidsmarkt een strijd is tussen de Brusselse allochtonen en de « blanke » niet-Brusselaars en dat de meeste te verlenen banen bestemd zijn voor mensen met een diploma van het hoger onderwijs of het universitair onderwijs, zou het omstreden personeelslid spottend hebben verklaard (de auteur bestempelt de toon van de ondervraagde persoon als spottend) : « raad wie het haalt ? ».

Als het klopt dat de vele Brusselse werklozen geen werk hebben omdat ze onvoldoende opgeleid zijn en geen Nederlands kennen, klopt het evenzeer dat de allochtone bevolking met een zelfde opleiding af te rekenen heeft met een hinderpaal die het gevolg is van enige vorm van racisme. Bijgevolg doet dit soort opmerkingen dat inderdaad zeer gebruikelijk is in de gesprekken van sommige personen worden vermeden om de nadruk te leggen op de strijd die efficiënt moet worden gevoerd tegen de discriminatie bij aanwerving.

Ik wens te weten of er een onderzoek is gevoerd om na te gaan of de betrokkene die verklaringen wel degelijk heeft afgelegd en of er tegen hem sancties zijn getroffen. Ik neem aan dat U mij ook zult bevestigen dat dit soort opmerkingen helemaal niet tekenend zijn voor een houding of bedrijfscultuur en dat u zeer concrete inspanningen zult kunnen opnoemen die Actiris heeft gedaan om de discriminatie van allochtonen bij aanwerving tegen te gaan.

Antwoord : ACTIRIS houdt zich al meer dan 15 jaar met de strijd tegen discriminatie bij aanwerving bezig, het is dus overbodig om hier alle activiteiten op te sommen die hetzij rechtstreeks, hetzij door het Territoriaal Pact voor de Werkgelegenheid worden gerealiseerd inzake de strijd tegen discriminatie bij aanwerving en ten voordele van diversiteit.

De uitlatingen waarnaar wordt verwezen en die in een artikel in De Tijd zouden zijn overgenomen, zijn afkomstig van de journaliste tijdens een interview dat op 13 april 2007 met de heer Meert, Adjunct-directeur-generaal van ACTIRIS, werd gehouden.

Vraag nr. 652 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 12 oktober 2007 (N.) :

Aantal faillissementen in het Brussels Gewest.

De Belgische handelsrechtbanken hebben in september 784 bedrijven failliet verklaard. Dat is zowat 11 % meer dan in september vorig jaar, meldt het economisch onderzoeksbureau Graydon. De dalende trend van het aantal faillissementen in Brussel zou terug afzwakken. Die evolutie is het gevolg van een dalend ondernemersvertrouwen, de benoeming van een groot aantal rechters in handelszaken en de sedert begin vorig jaar waargenomen toevloed van jonge ondernemingen, aldus Graydon.

Mijn vragen voor de minister :

- Kan de minister ons duidelijke cijfers geven over het aantal faillissementen in het Brussels Gewest in 2007 ? Welke sectoren worden getroffen door faillissementen ?

- Selon Graydon, les pertes d'emplois les plus sévères toucheraient les secteurs de l'horeca et du commerce de détail. Quelle est l'évolution de ces secteurs à Bruxelles en 2007 ?
- Comment le ministre explique-t-il que le nombre de faillites à Bruxelles augmente à nouveau ? Quelle sera sa politique en la matière ?
- Quelle incidence cela a-t-il sur l'emploi et le secteur de l'intérim à Bruxelles ?
- Combien de nouvelles entreprises ont été créées en RBC en 2007 ?

Réponse : Le nombre de faillites recensées en Région de Bruxelles-Capitale sur les 9 premiers mois de 2007 par ECODATA (Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie) s'élève à 1.047.

En ce qui concerne les secteurs touchés par les faillites intervenues entre janvier et septembre 2007, ECODATA fournit les données suivantes :

Commerce de gros et de détail; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques	354
Immobilier, location et services aux entreprises	188
Hôtels et restaurants	179
Construction	102
Transports, entreposage et communications	94
Industrie manufacturière	49
Services collectifs, sociaux et personnels	41
Inconnue	30
Santé et action sociale	6
Activités financières	4

A la lecture de ce tableau, on constate que les secteurs du Commerce et de l'Horeca sont fortement touchés, une fois encore. Il est cependant difficile de mesurer l'évolution pour ces deux secteurs tant que l'année n'est pas écoulée.

Bien que le nombre de faillites au cours des trois derniers mois de 2007 (juillet-août-septembre) ait augmenté par rapport à la même période en 2006, je tiens toutefois à souligner que pendant les 9 premiers mois de 2006, le nombre de faillites recensées en Région de Bruxelles-Capitale par ECODATA s'élevait à 1095. Or pour la même période en 2007, ce nombre s'élève à 1.047 faillites, ce qui représente une différence de 48 faillites, soit une diminution de 4,38 % par rapport à la période janvier-septembre 2006. J'espère bien évidemment que cette diminution se confirmera sur l'ensemble de l'année.

Notre politique en matière de lutte contre faillites repose, comme vous le savez, sur plusieurs actions récurrentes menées à titre préventif ou curatif, selon les cas :

- les nombreuses structures, tant publiques que privées, dont le rôle est d'accompagner et conseiller les entreprises bruxelloises (ABE, CCIB, UCM, UNIZO, GEL, etc.). Elles bénéficient généralement pour ce faire de financement public;
- les formations en gestion organisées à l'attention des chefs d'entreprises et des candidats entrepreneurs par les universités, hautes écoles, asbl et autres structures représentatives des PME et que la Région soutient financièrement (par exemple :

- Volgens Graydon zou het zwaarste banenverlies zich situeren in de sector van de horeca en kleinhandel. Hoe ziet de evolutie eruit in deze sectoren in 2007 voor Brussel ?
- Hoe verklaart de minister dat het aantal faillissementen in Brussel terug toeneemt ? Welk beleid zal hij hieromtrent voeren ?
- Wat betekent dit voor de werkgelegenheid en de activiteit in de uitzendsector in Brussel ?
- Hoeveel nieuwe ondernemingen werden er in 2007 in het Brussels Gewest opgericht ?

Antwoord : Het aantal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens de eerste negen maanden van 2007 door ECODATA (Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie) getelde faillissementen bedroeg 1.047.

Wat de tijdens diezelfde periode door de faillissementen getroffen sectoren betreft, verschaft ECODATA de volgende gegevens.

Groot- en kleinhandel, herstelling van voertuigen en huishoudtoestellen	354
Vastgoed, verhuring en diensten aan ondernemingen	188
Hotels en restaurants	179
Bouw	102
Transport, opslag en communicatie	94
Verwerkende nijverheid	49
Collectieve, sociale en persoonlijke diensten	41
Niet gekend	30
Gezondheid en sociale actie	6
Financiële activiteiten	4

Bij het bekijken van die tabel stellen we vast dat de sectoren van de handel en de horeca eens te meer zwaar getroffen zijn. Het is evenwel moeilijk de evolutie voor die twee sectoren te meten zolang het jaar nog niet afgelopen is.

Hoewel het aantal faillissementen in de periode juli-augustus-september is toegenomen vergeleken met dezelfde periode in 2006, hou ik er evenwel aan te onderstrepen dat het aantal faillissementen dat ECODATA tijdens de eerste negen maanden van 2006 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telde, op 1.095 lag. Welnu, voor dezelfde periode in 2007 lag het cijfer op 1.047 faillissementen, wat een verschil van 48 betekent of een vermindering van 4,38 % vergeleken met de periode januari-september 2006. Ik hoop natuurlijk dat die daling zal bevestigd worden over het geheel van het jaar.

Ons beleid inzake strijd tegen de faillissementen berust, zoals u weet, op verschillende recurrente acties die, naargelang het geval, ten preventieve of curatieve titel gevoerd worden :

- de talrijke structuren, zowel openbare als privé, waarvan de rol erin bestaat de Brusselse ondernemingen te begeleiden en te adviseren (BAO, KHNB, UCM, UNIZO, GEL, enz.). Hiervoor genieten zij doorgaans een openbare financiering;
- de managementopleidingen die ter attentie van de bedrijfsleiders en kandidaat-overnemers georganiseerd worden door universiteiten, hogescholen, vzw's en andere structuren die representatief zijn voor de KMO's en die het Gewest financieel steunt

- Cascade-ULB, PMEStart et PME+ ICHEC, ...). Ces formations permettent à ceux et celles qui les suivent d'acquérir les outils et les connaissances nécessaires à une saine gestion de leur entreprise, augmentant ainsi leurs chances de succès. En effet, certains entrepreneurs, malgré leur enthousiasme, leurs efforts, échouent par manque d'expérience ou par manque de connaissances; c'est pourquoi la Région encourage la formation en gestion des entrepreneurs;
- pour le secteur du commerce et de l'horeca, très présent à Bruxelles, on le sait, des formations sont dispensées dans le cadre du programme Etincelles de qualité. Ces formations visent à sensibiliser les commerçants à la qualité de la présentation de leur magasin et de l'accueil des clients. Ce programme organisé par l'UCM est soutenu par la Région et connaît un succès croissant (plus de 1.000 commerçants y ont participé depuis sa création);
 - la Région met en œuvre un arsenal d'aides à l'expansion économique, c'est-à-dire d'aides financières qui sont octroyées aux entreprises. Ces aides régionales sont destinées à la création, à l'investissement, au conseil, à la formation, etc. Elles constituent autant de moyens de soutenir les entreprises et de leur permettre de renforcer leur situation et de se développer;
 - la création du Fonds Bruxelles-PME ou B2E par la SRIB, qui vise à faciliter l'accès des PME au crédit bancaire à long terme de manière à éviter que des PME bruxelloises ne se voient obligées à recourir au crédit financier à court terme (plus onéreux) pour financer leurs investissements au risque de mettre en péril leur santé financière;
 - je ne voudrais pas non plus oublier de mentionner les nombreuses prises de participation en capital et les prêts à long terme effectués par la SRIB. Rien qu'en 2006, la SRIB a investi près de 20 millions d'EUR dans une centaine d'entreprises bruxelloises. Bien entendu, il faudrait pouvoir faire davantage. C'est pourquoi j'ai demandé à la SRIB d'examiner la possibilité de créer en Région de Bruxelles-Capitale un fonds d'investissement de type ARKIMEDES, tel que cela a été réalisé en Région flamande. Pour rappel, un tel fonds reposerait sur une mise de départ régionale et ferait appel aux épargnants afin qu'il prennent des parts dans le fonds en échange d'une déductibilité fiscale. Une telle opération permettrait de rassembler des moyens importants qui pourraient ensuite être injectés dans le capital de sociétés bruxelloises;
 - le plan relatif à la transmission d'entreprises qui permet à des chefs d'entreprises en fin de carrière de céder leur entreprise à un candidat entrepreneur plutôt que de cesser leur activité économique, ce qui risquerait d'entraîner en outre des pertes d'emploi;
 - le Centre pour Entreprise en Difficulté (CED) dont le rôle consiste précisément à accompagner et conseiller les entreprises qui traversent une mauvaise passe ou sont en situation de crise.
 - Enfin, je planche actuellement sur un projet de nouveau règlement général du Fonds bruxellois de garantie qui prévoit
- (bijvoorbeeld : Cascade-ULB, PME-Start en PME+ICHEC, ...). Die opleidingen geven hen die ze volgen de gelegenheid de voor het gezond beleid van hun onderneming noodzakelijke instrumenten en kennis te verwerven, waardoor hun kansen op succes alzo vergroot worden. Inderdaad, ondanks hun enthousiasme en hun inspanningen falen sommige ondernemers door een gebrek aan ervaring of aan kennis; dit is waarom het Gewest de managementopleidingen bevordert;
- wat de sectoren van de handel en van de horeca betreft die, zoals men weet alomtegenwoordig zijn in Brussel, worden opleidingen verzorgd in het kader van het programma Parels voor Kwaliteit. Die opleidingen moeten de handelaars sensibiliseren voor de kwaliteit van de voorstelling van hun winkel en voor het onthaal van de klanten. Dit door UCM georganiseerd programma wordt door het Gewest gesteund en kent een groeiend succes (meer dan 1.000 handelaars hebben er aan deelgenomen sedert de oprichting);
 - het Gewest stelt ook een waaier aan steunmiddelen voor economische expansie ter beschikking, dit wil zeggen financiële steun die aan ondernemingen wordt toegekend. Die geweststeun is bestemd voor de oprichting, de investering, het advies, de opleiding, enz. Dit zijn even veel middelen om de ondernemingen te steunen en om hen de mogelijkheid te geven hun situatie te versterken en zich te ontwikkelen;
 - de oprichting van het fonds Brussel KMO of B2E door de GIMB, dat bedoeld is om de KMO's gemakkelijker toegang te verschaffen tot bankkrediet op lange termijn om te vermijden dat de Brusselse KMO's zich verplicht zouden zien een beroep te doen op financiële kredieten op korte termijn (duurder) om hun investeringen te financieren op gevaar af hun financiële gezondheid in gevaar te brengen;
 - Ik zou ook niet willen vergeten de talrijke participaties in kapitaal en de langetermijnleningen bij de GIMB te vermelden. Alleen al in 2006 heeft de GIMB bijna 20 miljoen EUR geïnvesteerd in een honderdtal Brusselse ondernemingen. Natuurlijk zou het mogelijk moeten zijn meer te doen. Dit is waarom ik de GIMB gevraagd heb de mogelijkheid te onderzoeken om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een investeringsfonds van het ARKIMEDES-type op te richten, zoals dit het geval is geweest in het Vlaams Gewest. Ter herinnering: een dergelijk fonds zou steunen op een gewestelijke startinbreng en zou een beroep doen op de spaarders opdat zij zouden participeren in het fonds in ruil voor een fiscale aftrekbaarheid. Een dergelijke operatie zou het mogelijk maken aanzienlijke middelen te verzamelen die vervolgens in het kapitaal van Brusselse ondernemingen geïnjecteerd zouden kunnen worden;
 - het Plan voor de Overdracht van Ondernemingen, dat het aan bedrijfsleiders aan het einde van hun loopbaan mogelijk maakt hun onderneming aan een kandidaat-overnemer over te laten, eerder dan de economische activiteit stop te zetten, wat daarenboven tot jobverlies zou kunnen leiden;
 - het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) waarvan de rol er precies in bestaat ondernemen die pech hebben of zich in een crisissituatie bevinden, te begeleiden en te adviseren;
 - tenslotte werk ik op dit ogenblik hard aan een nieuw algemeen reglement voor het Brussels Waarborgfonds dat voorziet dat het

que le Fonds pourra intervenir pour garantir les crédits octroyés à des demandeurs qui rencontrent des difficultés financières.

L'expérience montre en effet que bon nombre de faillites peuvent être évitées si les difficultés que rencontrent les entreprises sont prises en compte à temps et lorsque ces entreprises bénéficient d'un accompagnement adéquat. Encore faut-il se donner les moyens d'agir à temps. C'est pourquoi j'ai pris deux nouvelles initiatives :

- au cours des derniers mois, j'ai eu des contacts étroits avec les associations professionnelles comptables actives en Région de Bruxelles-Capitale en vue de formaliser une collaboration à deux niveaux : tout d'abord, un accompagnement du professionnel comptable lors de la création de l'entreprise et pendant les deux à trois années qui suivent. On sait en effet, que les premières années sont les plus délicates. Ensuite, en cas de difficulté rencontrée par une entreprise, une permanence professionnelle hebdomadaire gratuite assurée par des professionnels comptables. Dans les deux cas (création et gestion de difficultés), les professionnels comptables seront spécialement formés. Des formations spécifiques seront élaborées respectivement par l'ABE (création) et le Centre pour Entreprise en Difficulté (crise);
- Des contacts ont été pris entre la Région, le CED et le Tribunal de Commerce de Bruxelles afin d'examiner différentes pistes de collaboration. Nous pensons notamment à la mise sur pied de formations en prévention et gestion de difficulté pour les juges consulaires, au partage de bases de données et informations sectorielles, à de mesures d'appui aux missions du Tribunal comme la réalisation de diagnostic de risques ou encore la possibilité pour le Tribunal de recommander formellement au chef d'entreprise convoqué en chambre d'enquête de visiter un professionnel certifié en gestion de difficulté avant une seconde convocation.

Il serait intéressant de mesurer précisément l'impact du nombre de faillites en termes d'emploi. Malheureusement, ECODATA ne fournit pas de données détaillées à ce sujet. Il apparaît cependant que pour les secteurs du commerce et de l'horeca la grande majorité des faillites recensées concerne des entreprises n'ayant pas d'employé ou ayant de 1 à 4 employés.

Enfin, d'après Graydon, le nombre d'entreprises créées entre janvier et septembre 2006 s'élevait à 6776. Le total sur l'ensemble de l'année 2006 était de 9534. Pour la période allant de janvier à septembre 2007, Graydon renseigne la création de 7622 entreprises, soit une croissance de 12,5 %. Une fois encore, espérons que cette tendance positive se confirmera sur l'ensemble de l'année 2007.

Question n° 656 de M. Mustapha El Karouni du 7 novembre 2007 (Fr.) :

Le programme Eurodyssée.

Lancé en 1985 par l'Assemblée des Régions d'Europe (ARE), EURODYSSÉE est un programme d'échange offrant aux jeunes

Fonds zal kunnen tussenkomen om de kredieten die worden toegekend aan aanvragers die met financiële moeilijkheden te kampen hebben, te waarborgen.

De ervaring toont inderdaad aan dat heel wat faillissementen vermeden kunnen worden wanneer de moeilijkheden van de ondernemingen tijdig worden aangepakt en wanneer die ondernemingen een geschikte begeleiding krijgen. Men moet dan nog eerst tijdig kunnen ingrijpen. Dit is waarom ik twee nieuwe initiatieven gelanceerd heb :

- tijdens de laatste maanden heb ik nauwe contacten onderhouden met de beroepsverenigingen van accountants die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest actief zijn om een samenwerking op twee vlakken te formaliseren: eerst en vooral een begeleiding door de accountant bij de oprichting van de onderneming en tijdens de twee a drie jaren die erop volgen. Men weet inderdaad dat de eerste jaren de hachelijkste zijn. Vervolgens, wanneer een onderneming in moeilijkheden verkeert, een gratis dagelijkse professionele permanentie die door accountants verzekerd wordt. In de twee gevallen (oprichting en beheer van moeilijkheden) zullen de accountants speciaal opgeleid worden. Specifieke opleidingen zullen uitgewerkt worden, respectievelijk door het BAO (oprichting) en door het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (crisis);
- Er werden contacten gelegd tussen het Gewest, het COM en de Handelsrechtbank van Brussel om de verschillende samenwerkingsmogelijkheden te onderzoeken. Wij denken met name aan het invoeren van opleidingen inzake preventie en beheer van moeilijkheden voor de rechters in handelszaken, aan het delen van databases en sectorale informatie, aan steunmaatregelen voor de opdrachten van de Rechtbank zoals de realisatie van risicodiagnosen of ook nog aan de mogelijkheid voor de Rechtbank om de voor de onderzoekskamer opgeroepen bedrijfsleider formeel aan te bevelen een in het beheer van moeilijkheden erkend professional te raadplegen vooraleer een tweede keer opgeroepen te worden.

Het zou interessant zijn de impact van het aantal faillissementen in termen van jobs precies te kunnen meten. ECODATA levert hieromtrent geen gedetailleerde gegevens. Er blijkt evenwel dat, voor de sectoren van de handel en van de horeca, de grote meerderheid van de getelde faillissementen betrekking heeft op ondernemingen zonder of met 1 a 4 personeelsleden.

Tenslotte bedroeg, volgens Graydon, het aantal tussen januari en september 2006 nieuw opgerichte ondernemingen 6.776. Het totaal over het geheel van 2006 was 9.534. Voor de periode januari-september 2007 vermeldt Graydon de oprichting van 7.622 ondernemingen, of een groei van 12,5 %. Eens te meer hopen we dat die positieve tendens bevestigd zal worden over het geheel van 2007.

Vraag nr. 656 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 7 november 2007 (Fr.) :

Het programma Eurodyssée.

Eurodyssée is een uitwisselingsprogramma dat door de vergadering van de regio's van Europa in 1985 is opgezet om

des régions participantes la possibilité d'effectuer un stage d'une durée de 3 à 7 mois dans une entreprise d'une autre région participante. Ainsi, la Région de Bruxelles-Capitale, partie prenante au programme, envoie et reçoit chaque année plusieurs stagiaires.

Ce type de programme étant malheureusement trop peu fréquent, j'aimerais par conséquent obtenir quelques renseignements et vous poser les questions suivantes :

- Dans quelles Régions peuvent se rendre les jeunes ? De nouvelles destinations sont-elles envisagées ?
- Pouvez-vous me préciser, par année, combien de jeunes bruxellois ont profité de ce programme ? Et combien de jeunes provenant d'autres Régions sont venus effectuer un stage sur notre territoire ?
- Combien y a-t-il de places disponibles ? Existe-t-il des quotas ? Toutes les places sont-elles pourvues ?
- Y a-t-il des procédures de sélection ? Si oui quelles en sont les étapes et les critères ?
- Le programme Eurodyssée s'est-il révélé être un atout dans la recherche d'emploi des jeunes bruxellois qui y ont participé ? Existe-t-il des chiffres ou une étude sur le sujet ?
- Enfin, quels types de mesures en assurent la publicité ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Actuellement, les jeunes stagiaires « eurodyssée » peuvent se rendre dans les régions suivantes :

Suisse : Ticino, Jura, Cantons de la Suisse centrale, Valais.

Allemagne : Baden-Württemberg.

Espagne : Andalousie, Murcie, Valence, Castille y León, Catalogne.

France : Bourgogne, Ile-de-France, Champagne-Ardenne, Franche-Comté, Limousin, Poitou-Charentes, Rhône Alpes, Picardie.

Géorgie : Adjara.

Croatie : Istrie, Varazdin.

Italie : Val d'Aoste.

Norvège : Akershus.

Portugal : Açores, Madère.

Roumanie : Hunedoara, Harghita, Tulcea, Caras Severin, Timis.

A noter que les régions du Devon (Grande-Bretagne), Zagreb (Croatie) et la Municipalité de Sofia (Bulgarie) adhéreront au projet l'année prochaine.

jeunes de la région de Bruxelles-Capitale la possibilité de participer à un stage de 3 à 7 mois dans une entreprise d'une autre région participante. Ainsi, la Région de Bruxelles-Capitale, partie prenante au programme, envoie et reçoit chaque année plusieurs stagiaires.

Aangezien dergelijke programma's niet talrijk zijn zou ik bijgevolg enkele inlichtingen willen en u de volgende vragen stellen :

- Naar welke regio's kunnen de jongeren gaan ? Worden er nieuwe bestemmingen overwogen ?
- Kunt u mij per jaar zeggen hoeveel jonge Brusselaars van dit programma gebruik hebben gemaakt ? Hoeveel jongeren uit andere regio's zijn er bij ons een stage komen doen ?
- Hoeveel plaatsen zijn er beschikbaar ? Bestaan er quota ? Zijn alle plaatsen ingenomen ?
- Zijn er selectieprocedures ? Zo ja, wat zijn de stappen en de criteria ?
- Is het Eurodyssée-programma voor de Brusselse jongeren die eraan meegewerkt hebben een troef bij het zoeken naar werk ? Bestaan er cijfers en een studie over het onderwerp ?
- Hoe wordt aan het programma ruchtbaarheid gegeven ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Momenteel kunnen de jonge stagiaires van het Eurodyssée-programma naar de volgende regio's gaan :

Zwitserland : Ticino, Jura, de kantons van centraal Zwitserland, Wallis.

Duitsland : Baden-Württemberg.

Spanje : Andalousie, Murcie, Valence, Castille y León, Catalunië.

Frankrijk : Bourgogne, Ile-de-France, Champagne-Ardenne, Franche-Comté, Limousin, Poitou-Charentes, Rhône Alpes, Picardie.

Georgië : Adjara.

Kroatië : Istrië, Varazdin.

Italië : Val d'Aoste.

Noorwegen : Akershus.

Portugal : Azoren, Madeira.

Roemenië : Hunedoara, Harghita, Tulcea, Caras Severin, Timis.

Op te merken valt dat de regio's Devon (Verenigd Koninkrijk), Zagreb (Kroatië) en Sofia (Bulgarije) volgend jaar tot het project toetreden.

Depuis 2001, année d'adhésion de la RBC au programme, 129 Bruxellois ont participé au programme et 110 jeunes étrangers ont été accueillis dans notre Région pour y effectuer un stage.

En 2001, 5 jeunes Bruxellois ont participé au programme. 4 jeunes étrangers ont effectué leur stage à Bruxelles.

En 2002, participation de 15 Bruxellois, accueil de 12 jeunes.

En 2003, participation de 21 Bruxellois, accueil de 12 jeunes.

En 2004, participation de 26 Bruxellois, accueil de 19 jeunes.

En 2005, participation de 24 Bruxellois, accueil de 20 jeunes.

En 2006, participation de 24 Bruxellois, accueil de 21 jeunes.

En 2007 (année non clôturée), participation de 16 Bruxellois, accueil de 23 jeunes.

Ce programme est géré et financé par la Direction des Relations extérieures en collaboration avec Actiris. A l'heure actuelle, pour des raisons budgétaires et logistiques, un quota de 20 accueils de jeunes a dès lors été fixé. Par souci d'équilibre vis-à-vis de nos partenaires, nous essayons de respecter l'envoi d'un nombre équivalent de près de 20 jeunes Bruxellois. Le succès du programme fait que toutes les places disponibles sont pourvues.

Une procédure de sélection est prévue selon certaines étapes :

- Introduction du dossier de candidature auprès du Service Bi-job stages d'ACTIRIS;
- Interview de contrôle des conditions de participation (être âgé de 18 et 30 ans, avoir terminé un cycle de formation scolaire ou professionnel) et de motivation.

Le Service Bi-job stages d'ACTIRIS aide le jeune dans le choix d'une région d'accueil (selon les critères émis par les régions accueillantes, par exemple : exigence linguistique minimale requise, agenda, ...)

Le programme Eurodyssée permet aux jeunes d'acquérir la première expérience professionnelle si souvent requise dans la recherche d'un premier emploi. De plus, il aide le jeune à se prendre en main, à développer son esprit d'indépendance, et à le conscientiser à l'Europe.

A l'issue des stages, une enquête est menée auprès des jeunes Bruxellois. Les résultats sont repris dans une banque de données statistiques. Il faut compter qu'à l'issue des stages, 87 % des stagiaires trouvent dans un délai de maximum 6 mois un emploi grâce à l'expérience acquise au cours du stage Eurodyssée.

La publicité du programme est assurée sur le site régional et sur le site du programme Eurodyssée.

Sinds 2001, het jaar waarin het BHG tot het programma toetrad, hebben 129 Brusselaars aan het programma deelgenomen en 110 buitenlandse jongeren werden in ons Gewest onthaald om er een stage te doen.

In 2001 namen 5 Brusselse jongeren deel aan het programma. 4 buitenlandse jongeren deden stage in Brussel.

In 2002 : deelname van 15 Brusselaars, onthaal van 12 jongeren.

In 2003 : deelname van 21 Brusselaars, onthaal van 12 jongeren.

In 2004 : deelname van 26 Brusselaars, onthaal van 19 jongeren.

In 2005 : deelname van 24 Brusselaars, onthaal van 20 jongeren.

In 2006 : deelname van 24 Brusselaars, onthaal van 21 jongeren.

In 2007 (jaar nog niet afgesloten): deelname van 16 Brusselaars, onthaal van 23 jongeren.

Dit programma wordt beheerd en gefinancierd door de directie Externe Betrekkingen, in samenwerking met Actiris. Momenteel hebben we om budgettaire en logistieke redenen een quotum van 20 onthaalde jongeren vastgelegd. Met het oog op een evenwicht met onze partners proberen we een overeenkomstig aantal van ongeveer 20 uitgestuurde Brusselse jongeren na te leven. Door het succes van het programma zijn alle beschikbare plaatsen ingenomen.

Er bestaat een selectieprocedure met verschillende fases :

Indienen van een kandidaatstellingsdossier bij de dienst Bi-job stages van Actiris;

Gesprek om de motivatie en de deelnemingsvoorwaarden na te gaan (tussen 18 en 30 jaar oud zijn, een school- of beroepsopleiding hebben afgerond).

De dienst Bi-job stages van Actiris helpt de jongere bij het kiezen van een onthaalregio (volgens de criteria die de onthaalregio stelt : bijvoorbeeld minimaal vereiste taalkennis, planning, ...).

Het Eurodyssée-programma geeft jongeren de kans om de eerste beroepservaring op te doen die vaak gevraagd wordt bij het zoeken naar een eerste job. Bovendien helpt het de jongere voor zichzelf te zorgen en zelfstandig te worden, en wordt hij/zij bewustgemaakt voor het Europese gedachtegoed.

Na de stage krijgen de Brusselse jongeren een vragenlijst voorgelegd. De gegevens zijn opgenomen in een statistische databank. Na de stages vinden 87 % van de stagiaires (binnen maximaal 6 maanden) een job dankzij de ervaring die ze opdeden tijdens de Eurodyssée-stage.

Op de website van het gewest en op de site van het Eurodyssée-programma wordt reclame gemaakt voor het programma.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 617 de Mme Carla Dejonghe du 16 octobre 2007
(N.) :

Possibilité d'octroyer des subsides pour des cours de rafraîchissement Mobi+.

La Vlaamse Stichting Verkeerskunde organise, en collaboration avec Federgon, un cours sur la mobilité à destination des plus de 55 ans : Mobi+. Ce cours est donné sur quatre demi-jours, la VSV fournissant le matériel pour le cours.

Ce cours s'adresse à des personnes qui possèdent leur permis de conduire depuis plus de vingt ans. L'objectif est de rafraîchir leur connaissance des règles de circulation et de leur expliquer les nouveautés. On sait par expérience que les questions sont particulièrement nombreuses, sur les nouvelles règles de priorité par exemple.

Le concept a du succès. Quatre-vingts communes flamandes ont déjà profité de l'offre : à Courtrai, quelque 2.000 personnes ont déjà suivi ces cours en deux ans.

Vu l'âge de notre population et quelques modifications récentes du code de la route, de tels cours seraient aussi particulièrement utiles à Bruxelles. Les zones de police pourraient les organiser en collaboration avec la Région, les cours seraient alors bilingues naturellement.

- 1) Existe-t-il actuellement des fonds pour subsidier l'organisation de cours de rafraîchissement sur la mobilité pour les plus de 55 ans ? Dans l'affirmative, lesquels ?
- 2) Votre administration a-t-elle donné mission d'organiser un cours Mobi+ pour Bruxelles ou peut-on prévoir des subsides pour les communes/zones de police afin qu'elles organisent ces cours sur la mobilité ? Existe-t-il éventuellement déjà une initiative similaire à Bruxelles ?
- 3) Existe-t-il actuellement des initiatives/projets éducatifs pour ce groupe cible ?

Réponse :

1. La Région de Bruxelles-Capitale a payé un montant de 19.334,40 EUR (TVAC), à charge de l'allocation de base 12.13.21.12.11 bc) de la division 12 du budget de l'année 2006 à la société « Connaître et Conduire SA » pour l'impression de 2000 brochures « Les seniors au volant » (édition août/septembre 2006). Les brochures sont distribuées (gratuitement) aux communes par la Région.

2. J'ai décidé de lancer le projet « Mobi+ » à Bruxelles. Afin de le réaliser, trois réunions de travail ont eu lieu à l'Association de la Ville et des Communes (AVCB) en date des 10 mars, 10 mai et 28 juin 2006. Un manuel à l'attention des communes est en ligne sur le site de l'AVCB et reprend toutes les informations utiles.

En résumé :

- Toutes les communes de la Région de Bruxelles-Capitale reçoivent les informations.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 617 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 16 oktober 2007
(N.) :

De mogelijkheid subsidies te verlenen voor Mobi+-opfriscursussen.

De Vlaamse Stichting Verkeerskunde organiseert in samenwerking met Federgon een cursus mobiliteit voor 55-plussers « Mobi+ ». Deze cursus duurt vier halve dagen, het cursusmateriaal wordt aangeboden door de VSV.

Deze cursus is gericht op mensen die al meer dan twintig jaar een rijbewijs bezitten. Het is de bedoeling hun kennis van de verkeersregels op te frissen en hen meer uitleg te geven over de nieuwe verkeersregels. Uit de ervaring blijkt dat er immers bijzonder veel vragen zijn over bijvoorbeeld de nieuwe voorrangregels.

Het concept slaat aan. Al 80 Vlaamse gemeentes gingen in op het aanbod, in de stad Kortrijk namen in twee jaar tijd al zo'n 2.000 mensen eraan deel.

Gezien de leeftijd van onze bevolking en enkele recente wijzigingen in het verkeersreglement zou een dergelijke cursus ook voor Brussel bijzonder nuttig kunnen zijn. De politiezones zouden deze in samenwerking met het gewest kunnen organiseren, uiteraard tweetalig dan.

- 1) Bestaan er momenteel subsidiefondsen die aangesproken kunnen worden voor de organisatie van opfriscursussen mobiliteit voor 55-plussers ? Zo ja, de welke ?
- 2) Heeft u uw administratie de opdracht gegeven om een cursus Mobi+ te organiseren voor Brussel of kunnen er subsidies voorzien worden voor de gemeentes/politiezones om deze mobiliteitscursussen te organiseren ? Bestaat er eventueel al een gelijkaardig initiatief in Brussel ?
- 3) Bestaan er momenteel initiatieven/educatieve projecten voor deze doelgroep ?

Antwoord :

1. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft, ten laste van basisallocatie 12.13.21.12.11 bc) van afdeling 12 van de begroting van het jaar 2006, een bedrag van 19.334,40 EUR (inclusief btw) uitbetaald aan de vennootschap « Weeswegwijs N.V. » voor het drukken van 2000 brochures « Senioren achter het stuur » (uitgave augustus/september 2006). De brochures worden (gratis) verdeeld door het gewest aan de gemeenten.

2. Ik besliste om het project « Mobi+ » in Brussel op te starten. Om dit project vorm te geven, vonden er drie werkvergaderingen plaats bij de Vereniging van de Stad en de Gemeenten (VSGB) op 10 maart, 10 mei en 28 juni 2006. Op de website van de VSGB kan een handleiding voor de gemeenten geraadpleegd worden.

In het kort :

- Alle gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontvangen een informatiepakket.

- La commune qui souhaite organiser une formation sélectionne une auto-école dans la liste des auto-écoles participantes.
- La commune fixe les dates des cours (quatre demi-jours) en concertation avec l'auto-école.
- Les personnes intéressées s'adressent à leur administration communale.
- Le nombre de participants s'élève à minimum 20 et maximum 30 par cours. La commune peut en organiser autant qu'il en faudra.
- Chaque participant reçoit un manuel et une farde contenant une gamme d'informations sur les modes de déplacement alternatifs (fournis par la Région).
- A la fin du cours, chaque participant reçoit une attestation.

Une session de cours (huit heures) pour 20 personnes revient à 400 EUR, soit un montant de 20 EUR par personne.

La commune perçoit le droit d'inscription (20 EUR par personne) pour le verser ensuite à l'auto-école (minimum 20 participants). Eventuellement, la commune peut supporter elle-même les frais du cours. Dans ce cas, elle paie 400 EUR, par session, à l'auto-école. La commune peut aussi faire payer la moitié de la somme par les participants et prendre en charge l'autre moitié.

3. La commune de Schaerbeek a répondu la première à l'initiative. Une session (20 personnes) a eu lieu en janvier 2007 et vu le succès, une nouvelle session a eu lieu en mars. La commune d'Etterbeek a commencé une session de cours en date du 6 mars 2007. Il y avait 18 inscrits.

A Jette, deux sessions de cours ont eu lieu en septembre et octobre 2007, soit 24 participants. A Berchem-Sainte-Agathe également, 29 personnes ont participé à une session de cours. Enfin, la commune d'Evere a organisé une session de cours au mois d'octobre 2007, pour 14 participants.

Une réunion d'évaluation complète du projet sera organisée au mois de décembre 2007. Au cours de ce mois, une proposition sera formulée visant à atteindre un groupe-cible plus grand. Les fiches d'évaluation remplies par les participants révèlent une grande satisfaction.

Question n° 619 de M. Alain Destexhe du 26 octobre 2007 (Fr.) :

Site Internet de la STIB et interdiction des « hyperliens ».

Remanié en profondeur il y a plusieurs semaines, le nouveau site Internet de la STIB énonce toujours dans ses mentions légales que tout visiteur s'interdit d'établir, à partir de toute autre site, un lien vers son portail officiel. Vieille de plusieurs années, cette interdiction peut être levée à condition qu'il soit obtenu un consentement formel de la part de la société des transports publics.

- De gemeente die een vorming wil organiseren, kiest een autorijkschool uit de lijst van deelnemende autorijkscholen.
- De gemeente legt in overleg met de rijkschool de datums vast (vier halve dagen) voor de lessen.
- Geïnteresseerden melden zich aan bij hun gemeentebestuur.
- Het aantal deelnemers is minimum 20 en maximum 30 per lessenreeks. De gemeente kan zoveel cursussen organiseren als nodig blijkt.
- Elke deelnemer ontvangt een handboek en een map met allerlei informatie over de alternatieve vervoerswijzen (geleverd door het Gewest).
- Na afloop van de cursus ontvangt elke deelnemer een getuigschrift.

Een lessenreeks (acht uur) voor 20 personen kost 400 EUR, dit is 20 EUR per persoon.

De gemeente int het inschrijvingsrecht (20 EUR per persoon) en stort het vervolgens door aan de autorijkschool (minimum 20 deelnemers). Het staat de gemeente vrij om de kostprijs van de cursus zelf te dragen. In dit geval betaalt ze 400 EUR per lessenreeks aan de autorijkschool. De gemeente kan ook de helft van de som laten betalen door de deelnemers en de andere helft voor haar rekening nemen.

3. De gemeente Schaerbeek reageerde als eerste op het initiatief. Een sessie (20 personen) vond plaats in januari 2007 en het succes ervan leidde tot een tweede sessie in maart. De gemeente Etterbeek is ermee begonnen op 6 maart 2007. Er waren 18 ingeschrevenen.

In Jette heeft men twee sessies achter de rug, met name die van september en oktober 2007, met in totaal 24 deelnemers. Ook in Sint-Agatha-Berchem konden 29 personen een cursus in één sessie volgen. De gemeente Evere ten slotte organiseerde in oktober 2007 een sessie voor 14 deelnemers.

Het volledige project zal worden geëvalueerd op een vergadering in december 2007. Er zal in de loop van december een voorstel geformuleerd worden om een groter doelpubliek te bereiken. Uit de evaluatiefiches ingevuld door de deelnemers blijkt grote tevredenheid.

Vraag nr. 619 van de heer Alain Destexhe d.d. 26 oktober 2007 (Fr.) :

Internetsite van de MIVB en verbod van de hyperlinks.

Enkele weken geleden is de internetsite van de MIVB grondig hervormd. In de wettelijke vermeldingen staat nog steeds te lezen dat het elke bezoeker verboden is een link tot stand te brengen met zijn officieel portaal. Dit verbod is vele jaren oud en kan worden opgeheven op voorwaarde dat de openbaarvervoermaatschappij formeel toestemming verleent.

Si je puis aisément comprendre le souci du respect en termes de propriété intellectuelle (textes, images, vidéos, ...), je m'étonne néanmoins de la persistance de cette interdiction. Certes, il s'agit sans doute de veiller à ce que la nature du site visé ne nuit pas à l'image de l'opérateur, mais la méthode est-elle réaliste et pragmatique ? Sur quelle base transparente sont évalués les bons et les mauvais environnements ? Ne serait-il pas opportun de privilégier une tolérance tacite moyennant le rappel d'une série de conditions aussi objectives que précises (absence de contenu pornographique, xénophobe, antisémite, insultant pour l'entreprise, à caractère payant pour les utilisateurs, ...) ?

Sur la toile, des milliers de guides de voyages et de loisirs, tous gratuits, à forte concentration de visites et à haute intensité de visibilité, peuvent agrémenter librement leurs dossiers avec des références aux transports publics britanniques, américains ou encore japonais. Ce qui n'est manifestement pas toujours le cas pour la capitale de l'Europe. C'est d'autant plus dommage que cela permettrait de maximiser la visibilité du réseau de la STIB (touristes, hommes d'affaires, fonctionnaires internationaux, ...) et que cela ne coûterait rien si ce n'est l'amendement de quelques références légales sur son site.

Réponse : Le nouveau site internet de la STIB (en ligne depuis le 5 juillet 2007) ne demande plus à l'internaute de souscrire aux conditions d'utilisation avant d'avoir accès au site lui-même.

Les dispositions relatives à l'interdiction d'établir un lien électronique sans en demander le consentement préalable sont reprises dans les conditions d'utilisation du site internet.

La demande d'autorisation doit être envoyée par mail au responsable du site.

Cette pratique n'est pas tellement exceptionnelle. L'obligation de demander l'autorisation expresse et préalable d'établir un lien électronique, à partir de tout autre site vers le site internet de la STIB, a comme objectif de protéger l'internaute contre la pratique qui consiste à établir, pour certains sites commerciaux, un lien vers le site de la STIB sans autorisation et ainsi à faire usage indirectement du nom et de la renommée de la société de transport.

Jusqu'à présent, quelque 800 sites internet ont obtenu l'autorisation d'établir un lien électronique vers le site de la STIB.

Question n° 620 de M. Mustapha El Karouni du 7 novembre 2007 (Fr.) :

L'accessibilité du réseau STIB pour les personnes en chaise roulante.

Subventionnée de façon non négligeable par la Région, la STIB se doit également, en tant que service public, d'assurer sur son réseau une accessibilité optimale pour les personnes à mobilité réduite.

Ik kan makkelijk begrijpen dat de intellectuele eigendom (teksten, beeld, video, ...) moet worden geëerbiedigd, maar het verbaast mij dat dit verbod behouden blijft. Het gaat er ongetwijfeld om ervoor te zorgen dat de site in kwestie het imago van de operator niet schaadt maar is de methode realistisch en pragmatisch ? Op welke transparante manier worden de goede en de slechte omgevingen beoordeeld ? Zou het niet beter zijn om een stilzwijgende tolerantie te voeren met een herinnering aan een reeks objectieve en precieze voorwaarden (geen porno, xenofobie, antisemitisme, geen beledigingen voor de onderneming, betaald voor de gebruikers, ...) ?

Op het internet staan duizenden reis- en vrijetijdsgidsen die allemaal gratis zijn en veel bezocht worden. Zij kunnen vrij verwijzingen opnemen naar het Brits, Amerikaans of Japans openbaar vervoer. Dit is kennelijk niet het geval voor de hoofdstad van Europa. Dit is des te meer jammer daar dit de toegankelijkheid van het MIVB-net zou vergroten (toeristen, zakenlui, internationale functionarissen, ...) en dit niets zou kosten, tenzij de aanpassing van de wettelijke verwijzingen op de site.

Antwoord : De nieuwe website van de MIVB (online sinds 5 juli 2007) vraagt de internetgebruiker niet meer om zich akkoord te verklaren met de gebruikersvoorwaarden, alvorens toegang te krijgen tot de website.

De bepalingen over het verbod om een elektronische link te leggen zonder daarvoor voorafgaandelijk uitdrukkelijke toestemming te vragen, zijn hernomen bij de gebruiksvoorwaarden op de website.

De aanvraag tot toelating moet per mail verstuurd worden naar de verantwoordelijke van de website.

Deze praktijk is niet zo uitzonderlijk. De voorafgaande uitdrukkelijke aanvraag tot toelating om een elektronische link te leggen vanaf enige andere website naar de website van de MIVB heeft als doel de internetgebruiker te beschermen tegen de praktijk die erin bestaat voor bepaalde commerciële websites een link te maken met de website van de MIVB zonder voorafgaande uitdrukkelijke toestemming aan te vragen en zo onrechtstreeks gebruik te maken van de naam en reputatie van de vervoermaatschappij.

Tot nu toe hebben een 800-tal websites de toestemming gekregen om een elektronische link te leggen naar de website van de MIVB.

Vraag nr. 620 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 7 november 2007 (Fr.) :

De toegankelijkheid van het MIVB-net voor rolstoelgebruikers.

De MIVB krijgt veel subsidies van het Gewest en moet als openbare dienstverlener er ook voor zorgen dat het net optimaal toegankelijk is voor mindervaliden.

Dernièrement, les chiffres concernant l'adaptation du matériel roulant de la société de transport De Lijn pour les personnes en chaise roulante ont été publiés. On apprend ainsi que 8 bus sur 10 sont accessibles via une plate-forme basse, que 72 % des bus possèdent une rampe d'accès et, enfin, que dans 57 % des bus les chaises roulantes peuvent être fixées. En ce qui concerne les 360 trams dont dispose la société De Lijn, 151 sont accessibles aux chaises roulantes.

Je souhaiterais donc savoir quels sont les chiffres pour la STIB.

D'autre part, de combien de bus PMR la STIB dispose-t-elle ? Et quelle en est la fréquence d'utilisation ? La STIB prévoit-elle d'en acquérir de nouveaux ?

Réponse :

La STIB dispose actuellement de :

- 539 autobus, tous à plancher bas, dont 175 (soit 32 %) sont équipés d'une rampe d'accès et d'un espace intérieur sécurisé pour chaise roulante;
- 323 voitures de tramway, dont
 - 110 (soit 34 %) à plancher bas (séries T2000, T3000 et T4000)
 - 59 (soit 18 %) équipés de rampes d'accès et d'espaces sécurisés pour chaise roulante (séries T3000 et T4000).

La totalité des rames de métro sont évidemment accessibles depuis les quais. Les nouvelles rames de type « boa » sont par ailleurs équipées d'une rampe d'accès. Un service d'accompagnement est organisé pour aider les PMR qui en font la demande.

A ce jour, 15 stations de métro sont totalement accessibles aux personnes en chaise roulante.

Pour des raisons de sécurité et dans l'attente d'une adaptation systématique des quais, les rampes des trams 3000 et 4000 et celles des métros « boa » n'ont pas encore été mises en service. De même, seuls les autobus circulant sur la ligne 71, déclarée accessible aux PMR, font actuellement usage de leur rampe d'accès.

En vertu de l'article 26 de son contrat de gestion, la STIB travaille à l'élaboration d'une « Stratégie intégrée PMR 2008-2012 ». Ce document décrira, outre les éléments d'une politique générale, l'ensemble des projets, en cours ou en préparation, qui visent à améliorer l'accessibilité du réseau bruxellois de transport public dans les cinq années à venir. Parmi ces projets figurent la mise en accessibilité de plusieurs lignes d'autobus et de tramway.

Enfin, le service des minibus pour handicapés organisé par la STIB dispose d'un parc de 18 véhicules adaptés et transporte annuellement quelque 40.000 personnes.

En exécution de l'article 51 du contrat de gestion, ce service fera l'objet d'une évaluation.

Onlangs zijn er cijfers in verband met de aanpassing van het rollend materieel van De Lijn voor rolstoelgebruikers bekendgemaakt. Die leren dat 8 van de 10 bussen via een laag platform toegankelijk zijn, dat 72 % van de bussen een toegangshelling heeft en dat in 57 % van de gevallen de rolstoelen kunnen worden vastgemaakt. 151 van de 360 trams waarover De Lijn beschikt, zijn toegankelijk voor rolstoelgebruikers.

Ik zou de cijfers voor de MIVB willen kennen.

Anderzijds zou ik willen weten hoeveel PBM-bussen de MIVB heeft. Hoe vaak worden ze gebruikt ? Is de MIVB van plan om nieuwe te kopen ?

Antwoord :

De MIVB beschikt momenteel over :

- 539 autobussen, alle met een lage vloer, waarvan er 175 (of 32 %) uitgerust zijn met een hellend vlak en een beveiligde binnenruimte voor een rolstoel;
- 323 trams, waarvan
 - 110 (of 34 %) met lage vloer (reeksen T2000, T3000 en T4000)
 - 59 (of 18 %) uitgerust met een hellend vlak en beveiligde ruimten voor een rolstoel (reeksen T3000 en T4000).

Alle metrostellen zijn uiteraard vanaf de perrons toegankelijk. De nieuwe stellen van het type « boa » zijn overigens uitgerust met een hellend vlak. Er wordt een begeleidingsdienst georganiseerd om de PBM'ers die dit vragen, bij te staan.

Vandaag zijn 15 metrostations volledig toegankelijk voor personen in een rolstoel.

Om veiligheidsredenen en in afwachting van een systematische aanpassing van de perrons werd het hellend vlak van de trams 3000 en 4000 en dat van de metrostellen « boa » nog niet in gebruik genomen. Evenzo wordt enkel op de autobussen die op lijn 71 rijden, die PBM-toegankelijk werden verklaard, thans het hellend vlak gebruikt.

Krachtens artikel 26 van haar beheerscontract werkt de MIVB aan de opstelling van een « Geïntegreerde Strategie PBM 2008-2012 ». In dit document zullen, naast de elementen van een algemeen beleid, alle lopende projecten en projecten in voorbereiding beschreven zijn die de verbetering beogen van de toegankelijkheid van het Brussels openbaar vervoernet binnen de komende vijf jaren. Eén van die projecten is het toegankelijk maken van verschillende autobus- en tramlijnen.

Tot slot beschikt de minibusdienst voor gehandicapten van de MIVB over een vloot van 18 aangepaste voertuigen; ze vervoeren jaarlijks zowat 40.000 personen.

Deze dienstverlening zal, ter uitvoering van artikel 51 van het beheerscontract, het voorwerp uitmaken van een evaluatie.

Question n° 622 de M. Mustapha El Karoui du 16 novembre 2007 (Fr.) :

Le nombre d'agressions commises sur les chauffeurs de la STIB.

Dernièrement, la presse a fait écho de deux agressions perpétrées à rencontre de chauffeurs de la STIB. Les insultes et la violence sont devenues quotidiennes pour les conducteurs des autobus et des trams bruxellois.

Je voudrais connaître le nombre total d'agressions dont ont été victimes les chauffeurs par année depuis 2004 en effectuant la répartition suivantes :

- les agressions verbales et les agressions physiques
- celles qui ont lieu en semaine et durant le week-end
- dans la journée et en soirée
- le nombre d'incidents qui ont fait l'objet d'un traitement par le tribunal correctionnel.

D'autre part, je souhaiterais également connaître l'évolution du nombre d'agents chargés de la sécurité sur le réseau STIB depuis 2004 ainsi que, pour chaque année, leur nombre sur le terrain durant la semaine et pendant le week-end.

Réponse : Les chiffres ci-dessous sont basés sur les données enregistrées par le service Sûreté & Contrôle de la STIB. Ils ne reprennent pas les faits constatés par les forces de police.

Vraag nr. 622 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 16 november 2007 (Fr.) :

Aantal gevallen van agressie tegen MIVB-chauffeurs.

Onlangs heeft de pers twee gevallen van agressie tegen MIVB-chauffeurs gemeld. Beledigingen en geweld zijn dagelijkse kost geworden voor de Brusselse buschauffeurs en tramconducteurs.

Graag het totale aantal agressies waarvan de chauffeurs het slachtoffer geworden zijn sinds 2004, onderverdeeld in de volgende categorieën :

- verbale agressie en fysieke agressie
- in de week of in het weekend
- overdag en 's avonds
- aantal incidenten die voor de correctionele rechtbank gebracht zijn.

Graag de evolutie van het aantal personeelsleden belast met de veiligheid op het MIVB-net sinds 2004 alsook, voor ieder jaar, hun aantal op het terrein in de week en het weekend.

Antwoord : De onderstaande cijfers zijn gebaseerd op de geregistreerde gegevens van de dienst Veiligheid & Controle van de MIVB. Ze bevatten geen feiten die vastgesteld werden door de politie.

	2004	2005	2006	Jusque – Tot 09/07
Agressions physiques – Fysieke agressie	117	116	122	61
Agressions verbales – Verbale agressie	464	530	486	271

79 % des agressions ont lieu en semaine et 21 % le week-end.

80 % des agressions ont lieu entre 7 et 20 heures (dont 43 % entre 15h00 et 20h00) et 20 % entre 20 et 7 heures du matin.

Depuis 2004 jusqu'à ce jour :

- 27 affaires ont été traitées par le tribunal;
- 7 dossiers font l'objet d'une médiation pénale.

L'effectif du service Sûreté & Contrôle en charge de la sécurité sur le réseau de la STIB est passé de 172 agents en 2004 à 265 (octobre 2007).

Le nombre d'agents chargés de la sécurité durant la semaine et pendant le week-end se répartit comme suit :

79 % van de gevallen van agressie vindt plaats in de week en 21 % tijdens het weekend.

80 % van de gevallen van agressie vindt plaats tussen 7 en 20 uur (waarvan 43 % tussen 15 uur en 20 uur) en 20 % tussen 20 en 7 uur 's ochtends.

Van 2004 tot op heden :

- werden 27 zaken behandeld door de rechtbank;
- zijn 7 dossiers het voorwerp van een bemiddeling in strafzaken.

Het aantal agenten van de dienst Veiligheid & Controle belast met de veiligheid op het net van de MIVB is van 172 agenten in 2004 uitgebreid tot 265 (oktober 2007).

Het aantal agenten belast met de veiligheid tijdens de week en tijdens het weekend ziet eruit als volgt :

Année	Semaine	Week-end
01/2004	93	74
01/2005	93	74
01/2006	93	74
11/2006*	122	97
01/2007	122	97
07/2007**	139	110
10/2007***	143	114

* Mise en œuvre de la 1re phase du programme de sécurisation des stations de (pré)-métro décidé par le gouvernement bruxellois.

** Mise en œuvre de la 2e phase du programme de sécurisation et ajout d'une équipe d'intervention.

*** Démarrage de la 3e phase du programme de sécurisation des stations et de la surface.

Question n° 623 de M. Rachid Madrane du 20 novembre 2007 (Fr.) :

Le transport des fonds de la STIB.

Par le passé, une brigade constituée d'agents de la STIB assurait le transport interne de fonds, c'est à dire d'un point STIB à un autre. Pour ce qui était des transports externes c'est-à-dire d'un point STIB à un lieu extérieur à la société, il était fait appel à une firme de sécurité spécialisée. J'aurais voulu savoir Monsieur le ministre si c'était encore le cas aujourd'hui ? Savoir également qui assure les transports interne et externe ? Est-ce une brigade interne à la STIB ou externalise-t-on cette mission ?

Si ces transports étaient toujours assurés par la brigade de la STIB, quels sont les procédures et les dispositifs mis en place pour garantir la sécurité des agents ? Bénéficient-ils d'une assurance particulière ? Si oui, que couvre-t-elle ? Une prime de risque leur est-elle éventuellement octroyée ? Quels sont les moyens mis à leur disposition afin de leurs permettre de remplir leur mission de manière optimale et le cas échéant de se protéger ? En ce qui concerne les véhicules utilisés pour le transport, sont-ils sécurisés ? Sont-ils équipés de radio ? Quels sont les moyens de communication dont les agents disposent en cas d'agression ?

Monsieur le Ministre, si ces transports étaient assurés par une firme de sécurité externe, pourriez-vous me dire de quelle firme il s'agit ? Quelle est la durée du contrat conclut entre cette firme et la STIB ? Les points d'arrêts qui comportent un risque de manipulation sont-ils équipés d'un espace protégé ou d'une zone protégée telle que la loi le prévoit ?

Réponse : Les transports de fonds en interne (d'un point STIB à un autre) sont réalisés par la brigade transports de la STIB (Direction Sûreté et Contrôle) via des équipes dédiées, les autres transports sont sous-traités à la firme spécialisée SECURITAS.

Il existe des procédures régissant l'organisation interne et l'utilisation des outils spécifiques et des moyens individuels et collectifs de protection du personnel et des valeurs.

Jaar	Week	Weekend
01/2004	93	74
01/2005	93	74
01/2006	93	74
11/2006*	122	97
01/2007	122	97
07/2007**	139	110
10/2007***	143	114

* Uitwerking van de 1ste fase van het programma voor de beveiliging van de (pre-) metrostations goedgekeurd door de Brusselse regering.

** Uitwerking van de 2e fase van het programma voor de beveiliging en toevoeging van een interventieploeg.

*** Opstarten van de 3e fase van het programma voor de beveiliging van de stations en van het grondniveau.

Vraag nr. 623 van de heer Rachid Madrane d.d. 20 november 2007 (Fr.) :

Geldtransport bij de MIVB.

In het verleden zorgde een brigade van MIVB-personeelsleden voor het intern geldvervoer van één MIVB-punt naar een ander. Wat het extern vervoer, namelijk van een MIVB-punt naar een extern punt, betrof, werd een beroep gedaan op een gespecialiseerde beveiligingsfirma. Is dat vandaag nog steeds het geval ? Ik zou ook willen weten wie voor het intern en extern transport zorgt ? Is dat een interne brigade van de MIVB of wordt die opdracht uitbesteed ?

Als dat transport nog altijd wordt verzorgd door de MIVB-brigade, welke procedures en regels zijn dan ingevoerd om de veiligheid van de personeelsleden te garanderen ? Hebben ze een speciale verzekering ? Zo ja, wat wordt er allemaal gedekt ? Krijgen ze eventueel een risicopremie ? Over welke middelen beschikken ze om hun opdracht optimaal uit te voeren en zich eventueel te beschermen ? Zijn de transportvoertuigen beveiligd ? Zijn ze uitgerust met een radio ? Over welke communicatiemiddelen beschikken de personeelsleden als ze aangevallen worden ?

Als dat vervoer verzorgd wordt door een externe beveiligingsfirma, kunt u me dan zeggen over welke firma het gaat ? Wat is de looptijd van de overeenkomst tussen die firma en de MIVB ? Zijn de stopplaatsen waar er een manipulatie risico is, uitgerust met een beschermde ruimte of een beschermde zone, zoals de wet bepaalt ?

Antwoord : Het interne geldvervoer (van één MIVB-locatie naar een andere) wordt verzorgd door de vervoersbrigade van de MIVB (Directie Veiligheid en Controle) met speciale ploegen. Het andere geldvervoer wordt uitbesteed aan de gespecialiseerde firma SECURITAS.

Er bestaan procedures voor de interne organisatie en het gebruik van specifieke instrumenten en individuele en collectieve beschermingsmiddelen van het personeel en van de waardepapieren.

Mais, pour d'évidentes raisons de sécurité et de protection des équipes internes et externes, la STIB ne diffuse pas d'informations quant au contenu de ces procédures et aux moyens utilisés.

La STIB a souscrit une assurance couvrant le risque de vol de fonds et de valeurs lors du transport. Le personnel est couvert dans le cadre de l'assurance accidents de travail.

Il n'y a pas de prime de risques.

Les équipes ainsi que les véhicules adaptés et banalisés sont équipés de moyens de communication (radio et GSM).

Tous les transports externes (« vers banque ») sont effectués par la firme SECURITAS selon les normes de la profession.

Tous les enlèvements effectués se font dans des lieux sécurisés hors zone publique et chaque lieu d'enlèvement de fonds a fait l'objet d'un examen et d'une validation par les services SECURITAS avant leur mise en service.

Question n° 625 de Mme Céline Delforge du 21 novembre 2007 (Fr.) :

Le blocage des bus à la sortie de la gare du Luxembourg.

Monsieur le Ministre, la gare du Luxembourg est le point d'arrivée de nombreux navetteurs aux heures de pointe. Chaque matin, des bus de la STIB restent bloqués plusieurs minutes par les cohortes de navetteurs sortis groupés de leur train et qui empruntent, en un flux continu, le passage clouté à la sortie de la gare.

La solution consiste à soit placer un agent de police aux heures de pointes ou le placement d'un feu de signalisation qui permettrait d'interrompre le flux de navetteurs permettant ainsi le passage des bus.

Monsieur le ministre peut-il me dire si ce problème à déjà été étudié, si des mesures sont envisagées et dans quel délai ?

Réponse : Le problème est effectivement bien connu de la STIB. Il est lié au déplacement de l'entrée de la gare du Luxembourg dans le cadre du réaménagement global dont celle-ci a fait l'objet à l'occasion de la construction de la dalle et des bâtiments de l'Espace Léopold.

En effet, le flux de piétons est concentré en un seul endroit de traversée, rue de Trèves.

La STIB a déjà eu l'occasion d'évoquer ce problème au comité d'accompagnement de l'Espace Léopold sans qu'une solution ait été trouvée à ce jour.

La zone de police a en effet estimé que le placement de feux à bouton-poussoir pour les piétons serait un dispositif sans effet, car, lors de l'arrivée d'un train, le flux est tel que les piétons ne respecteraient pas ce feu, ce qui serait source de danger supplémentaire.

Om evidente veiligheidsredenen en om de interne en externe ploegen te beschermen, verspreidt de MIVB geen inlichtingen over de inhoud van deze procedures en ingezette middelen.

De MIVB heeft een verzekering gesloten die het risico op diefstal van fondsen tijdens het vervoer dekt. Het personeel is gedekt in het kader van de arbeidsongevallenverzekering.

Er bestaan geen risicopremies.

De ploegen en de aangepaste voertuigen en « burgerauto's » zijn uitgerust met communicatiemiddelen (radio en GSM).

Al het externe vervoer (« naar de bank ») wordt verricht door de firma SECURITAS volgens de beroepsnormen.

Ophalingen gebeuren in beveiligde plaatsen buiten de openbare zone. Elke plaats waar geld wordt opgehaald, werd vóór de ingebruikneming ervan onderzocht en gevalideerd door de diensten van SECURITAS.

Vraag nr. 625 van mevr. Céline Delforge d.d. 21 november 2007 (Fr.) :

Geblokkeerde bussen bij het verlaten van het Luxemburgstation.

Tijdens de spitsuren komen er veel pendelaars toe in het Luxemburgstation. Elke morgen blijven de MIVB-bussen verschillende minuten geblokkeerd door de stromen pendelaars die samen uit de trein stappen en continu gebruikmaken van de voetgangersoversteekplaats aan de uitgang van het station.

De oplossing bestaat erin ofwel een politieagent het verkeer te laten regelen op de spitsuren ofwel een verkeerslicht installeren dat de toestroom van pendelaars onderbreekt en de bussen door laat.

Is dit probleem al bestudeerd, worden er maatregelen overwogen en zo ja, wanneer ?

Antwoord : De MIVB heeft inderdaad weet van dit probleem dat verband houdt met de verplaatsing van de ingang van het Luxemburgstation in het kader van de globale herinrichting van het station naar aanleiding van de constructie van de vloerplaat en de gebouwen van Espace Léopold.

De voetgangersstroom is namelijk geconcentreerd op één enkele oversteekplaats, de Trierstraat.

De MIVB heeft dit probleem reeds aangehaald op het begeleidingscomité van Espace Léopold. Tot nu toe werd er geen oplossing gevonden.

De politiezone vindt dat de plaatsing van verkeerslichten met drukknoppen voor de voetgangers zonder effect zou zijn. Wanneer een trein aankomt, is de stroom immers zo groot dat de voetgangers geen rekening zouden houden met dat verkeerslicht, wat dus bijkomend gevaar zou opleveren.

La gestion de la traversée par un policier aux heures de pointe serait sans doute une bonne solution. Je la ferai évaluer dans le cadre du contrat de mobilité avec la commune d'Ixelles.

Toutefois, dans la mesure où il est prévu de réaménager la rue de Trèves dans le cadre des accords conclus antérieurement, il me semble indispensable de réfléchir à une solution structurelle à ce problème effectivement préjudiciable à la vitesse commerciale des bus de la STIB. Je donnerai instruction à mon administration d'être attentive à cette question.

Question n° 628 de M. Alain Destexhe du 23 novembre 2007 (Fr.) :

STIB – Convention avec la SABAM pour la diffusion de musique dans les stations du (pré)méto bruxellois.

Depuis un certain temps maintenant, une série de stations du (pré)méto à l'instar du complexe sous-terrain de la Bourse, diffuse quotidiennement des morceaux de musique tirés des répertoires pop internationaux.

Pourriez-vous m'informer sur les éléments suivants :

- Existe-t-il une convention signée avec les services de la SABAM ?
- Le cas échéant, depuis quand ce document est-il en vigueur ?
- Quel est le budget qui a été dépensé pour ces agréments en 2007 ?
- Quel est le nombre exact de stations concernées ?
- Quels sont les services chargés de choisir la programmation musicale et sur la base de quels critères ?

Réponse : Il existe effectivement une convention entre la STIB et la SABAM. Elle est entrée en vigueur le 15 mai 2004.

Le budget global pour la diffusion de la musique en station s'élève à 50.000 EUR par an, y compris les droits d'auteur. La facturation de la SABAM s'établit sur la base de la fréquentation des stations de méto et représente un montant de ± 15.000 EUR par an HTVA.

Les 69 stations du réseau de méto (et pré-méto) sont concernées.

C'est la société française Digitmac, spécialisée dans la diffusion et l'animation musicale, qui assure la diffusion de la musique à la STIB. Cette société diffuse également de la musique dans d'autres réseaux de méto français et sur plusieurs radios locales. Le choix de la musique s'effectue en fonction du public cible.

Het begeleid oversteken door een politieagent tijdens de spitsuren zou ongetwijfeld een goede oplossing zijn. Ik zal deze mogelijkheid laten onderzoeken in het kader van het mobiliteitscontract met de gemeente Elsene.

In de mate dat de herinrichting van de Trierstraat in het kader van de voorheen gesloten akkoorden gepland is, lijkt het me echter onontbeerlijk na te denken over een structurele oplossing voor dit probleem dat daadwerkelijk nadelig is voor de reissnelheid van de bussen van de MIVB. Ik zal mijn administratie opdragen aandacht te besteden aan deze kwestie.

Vraag nr. 628 van de heer Alain Destexhe d.d. 23 november 2007 (Fr.) :

MIVB – Overeenkomst met SABAM voor muziek in de stations van de Brusselse (pre)metro.

Sinds enige tijd zenden een aantal stations van de (pre)metro dagelijks internationale popmuziek uit naar het voorbeeld van het ondergrondse complex aan de Beurs.

Graag de volgende antwoorden :

- Is er een ondertekende overeenkomst met de diensten van SABAM ?
- Zo ja, sinds wanneer is dit document van toepassing ?
- Welke middelen zijn uitgegeven voor deze erkenningen in 2007 ?
- Wat is het exacte aantal stations die uitzenden ?
- Welke diensten moeten de muziekprogrammatie kiezen en volgens welke criteria ?

Antwoord : Er bestaat inderdaad een overeenkomst tussen de MIVB en SABAM. Ze is van kracht geworden op 15 mei 2004.

De globale begroting voor de uitzending van muziek in de stations bedraagt 50.000 EUR per jaar, auteursrechten inbegrepen. De facturering van SABAM wordt gedaan op basis van het gebruik dat van de metrostations gemaakt wordt en vertegenwoordigt een bedrag van ± 15.000 EUR per jaar zonder btw.

De 69 stations van het metro- en premetronet zijn hierbij betrokken.

De Franse maatschappij Digitmac, die gespecialiseerd is in de verspreiding van muziek en in muzikale animatie, zorgt voor het afspelen van de muziek bij de MIVB. Deze firma verzorgt ook de muziek op Franse metronetten en op verschillende lokale radio's. De muziek wordt gekozen naar gelang van het beoogde publiek.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'eau

Question n° 538 de M. André du Bus de Warnaffe du
1^{er} octobre 2007 (Fr.) :

Les contacts pris avec les communes dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance URE.

A l'occasion de sa réponse à une interpellation portant sur les problèmes de pollution et les politiques à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs de Kyoto, la ministre a fait part des demandes particulières émises par une série de responsables communaux et d'échevins qu'elle a rencontrés à l'occasion d'un tour des communes (Compte rendu intégral du PRB, Séance plénière du 17 décembre 2004, p. 51). Ces demandes portaient sur un service leur permettant de mener une vraie politique d'utilisation de l'énergie. La ministre a évoqué à l'époque la mise en place d'un service de « facilitateurs énergie », conseillers spécialisés qui aident à intégrer la dimension énergie dans tout projet.

Depuis lors, deux événements importants ont caractérisé la politique bruxelloise : la composition des nouveaux collèges suite aux élections communales d'octobre 2006 et l'adoption récente de l'ordonnance sur l'Utilisation Rationnelle de l'Énergie (U.R.E.).

Ces différents éléments m'amènent à poser les questions suivantes : Chaque commune a-t-elle déjà fait appel au service du facilitateur énergie ? La ministre a-t-elle entrepris une nouvelle tournée des communes afin de recueillir les demandes spécifiques en matière d'U.R.E. ? Si oui, quelles sont les (nouvelles) préoccupations relayées aujourd'hui par les communes en cette matière ? Si tel n'est pas le cas, quelles sont les raisons qui expliquent cette situation ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Dans le cadre de la politique de l'énergie que je développe depuis 2004, je puis vous assurer que j'ai mis en place de nombreuses initiatives pour aider les communes à développer une véritable maîtrise de l'énergie de leur patrimoine.

Premièrement, un ensemble de services pour tous les consommateurs a été mis en place, qu'il s'agisse d'une commune ou non :

- Facilitateur Tertiaire, Facilitateur Logements Collectifs, Facilitateur Cogénération et Facilitateur Énergies Renouvelables – Grands Systèmes;

Ces Facilitateurs issus de bureaux d'études privés choisis pour leur compétence, font profiter de leur expérience dans la réalisation de différents projets, tant à Bruxelles qu'à l'étranger. Ils assistent les consommateurs qui en font la demande de manière indépendante et impartiale. En effet, en aucune manière les Facilitateurs ne se substituent à un architecte, un bureau d'études ou un installateur. Par contre, grâce à des recommandations, ils aident les consommateurs à orienter leur travail et à évaluer la qualité énergétique des propositions. Libre à chaque consommateur d'appliquer ou non leurs conseils.

Les services offerts gratuitement par les Facilitateurs sont :

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 538 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d.
1 oktober 2007 (Fr.) :

Contacten met de gemeenten in het kader van de uitvoering van de REG-ordonnantie.

De minister heeft als antwoord op een interpellatie over de vervuilingproblemen en het te voeren beleid om de Kyoto-doelstellingen te halen erop gewezen dat een aantal lokale mandatarissen en schepenen bijzondere vragen gesteld hebben ter gelegenheid van haar bezoeken aan de gemeenten (Integraal Verslag van het BHP, Plenaire vergadering van 17 december 2004, blz. 51). Deze vragen hadden betrekking op een dienst die hen in staat zou stellen een echt energiebeleid te voeren. De minister heeft het vroeger gehad over de oprichting van een dienst van energieconsultants om te helpen het energieaspect in elk project te verwerken.

Sindsdien hebben twee belangrijke evenementen het Brusselse beleid gekenmerkt: de samenstelling van de nieuwe colleges na de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006 en de recente goedkeuring van de ordonnantie over het rationele energiegebruik (REG).

Deze elementen doen bij mij de volgende vragen rijzen : heeft elke gemeente reeds een beroep gedaan op de dienst van een energieconsultant ? Heeft de minister een nieuwe ronde bij de gemeenten georganiseerd om de specifieke vragen over REG in te zamelen ? Zo ja, wat zijn de (nieuwe) bezorgdheden waaraan de gemeenten uiting gegeven hebben ? Zo niet, waarom zit de situatie zo ineen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In het kader van het energiebeleid dat ik sinds 2004 ontwikkel, kan ik u verzekeren dat ik tal van initiatieven heb ingesteld om de gemeenten te helpen bij het ontwikkelen van een ware beheersing van energie van hun patrimonium.

In de eerste plaats, werd er een geheel van diensten ingesteld voor alle verbruikers, al dan niet een gemeente :

- Facilitator Tertiaire sector, Facilitator Collectieve woningen, Facilitator Warmtekrachtkoppeling en Facilitator Hernieuwbare Energie – Grote Systemen;

Deze Facilitators die afkomstig zijn van privé studie bureaus die om hun bevoegdheid werden gekozen, bieden hun ervaring aan in de verwezenlijking van allerlei projecten, zowel in Brussel als in het buitenland. Zij staan de consumenten die erom vragen op onafhankelijke en onpartijdige wijze bij. De Facilitatoren nemen in geen geval de plaats in van een architect, een studie bureau of een installateur. Wel helpen ze de consumenten via raadgevingen met het oriënteren van hun werk en met het evalueren van de energetische kwaliteit van de voorstellen. Het staat de consument vrij hun advies al dan niet op te volgen.

Dit zijn de gratis door de Facilitatoren aangeboden diensten :

- Une information sur les technologies et les fournisseurs.
- Une identification des différentes aides financières possibles.
- Une aide pour remplir les documents administratifs.
- Des renseignements sur les outils URE (Utilisation Rationnelle de l'Energie).
- Une guidance aux différents stades d'une démarche URE.
- Un appui à l'analyse énergétique de vos bâtiments.
- Un encadrement pour vos projets de construction et de rénovation.
- Une comparaison des offres commerciales pour toute installation énergétique.

Deuxièmement, j'ai mis en place le programme PLAGE (Programme Local d'Action pour la Gestion de l'Energie) notamment à destination des communes. Ce programme s'adresse à de grands gestionnaires de patrimoine et vise à mettre en place une politique de maîtrise de l'énergie à travers plusieurs axes :

- connaître son efficacité énergétique. Toute politique énergétique d'un patrimoine nécessite un instrument de pilotage qui permette d'identifier l'évolution des consommations énergétiques, leur coût, l'efficacité des différents bâtiments;
- organiser la gestion interne vers une maintenance efficace des installations;
- identifier le potentiel d'économie d'énergie et les priorités d'intervention, notamment en réalisant des audits des bâtiments qui le nécessitent;
- sensibiliser les occupants;
- intégrer l'efficacité énergétique dans les choix d'investissement (construction neuve et rénovation, renouvellement d'installations, ...);
- assurer la transparence de l'information par la publication d'une synthèse périodique des résultats et leur publicité.

Les communes ont été invitées à déposer un acte de candidature pour pouvoir participer à ce programme. Sept communes ont démarré ce programme en 2006 et 8 communes supplémentaires le démarreront en 2008. La réalisation du PLAGE est largement encadré par un expert qui apporte une aide méthodologique importante.

Troisièmement, depuis 2005, j'ai mis en place un cycle de formation pour les responsables Energie, c'est-à-dire les personnes chargées de maîtriser les consommations énergétiques auprès des grands gestionnaires de patrimoines. De nombreuses communes y ont participé.

Quatrièmement, par deux fois j'ai fait le tour des communes pour discuter de leurs attentes et des programmes mis en place par

- Informatie over technologie en leveranciers.
- Identificering van de mogelijke financiële steun.
- Bijstand om administratieve documenten in te vullen.
- Informatie over REG instrumenten (Rationeel Energie Gebruik).
- Begeleiding in de verschillende stadia van een REG stap.
- Steun bij de energetische analyse van uw gebouwen.
- Omkadering voor uw bouw- en renovatieprojecten.
- Vergelijking van de commerciële aanbiedingen voor elke energetische installatie.

In de tweede plaats, heb ik het programma PLAGE ingesteld (Programma voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie) meer bepaald ten behoeve van de gemeenten. Dit programma is bestemd voor grote patrimoniumbeheerders en is bedoeld voor het instellen van een beheersing van de energie volgens verschillende lijnen :

- de energetische doeltreffendheid kennen. Elk energetisch beleid van een patrimonium vereist het hanteren van een instrument waarmee de evolutie van het energetisch verbruik gemeten kan worden evenals de kosten en de doeltreffendheid van de verschillende gebouwen;
- organisatie van het intern beheer naar een doeltreffend onderhoud van de installaties;
- identificering van de mogelijkheden van energiebezuiniging en tussenkomstprioriteiten, meer bepaald door audits van de gebouwen uit te voeren waarvoor dat nodig is;
- bewustmaking van de bewoners;
- integratie van de energetische doeltreffendheid in de investeringskeuze (nieuwbouw en renovatie, vernieuwing van de installaties, ...);
- de transparantie van de informatie verzekeren door het publiceren van een regelmatige synthese van de resultaten en hun publiciteit.

De gemeenten werden verzocht hun kandidatuur voor te leggen om aan dit programma te kunnen deelnemen. In 2006 hebben 7 gemeenten dit programma opgestart en 8 bijkomende gemeenten zullen het in 2008 opstarten. De verwezenlijking van PLAGE wordt ruim omkaderd door een expert die een aanzienlijke methodologische inbreng heeft.

In de derde plaats heb ik, sinds 2005, een opleidingscyclus ingesteld voor Energieverantwoordelijken, dat wil zeggen personen belast met het beheersen van energetisch verbruik bij de grote patrimoniumbeheerders. Tal van gemeenten doen hieraan mee.

In de vierde plaats, heb ik tweemaal alle gemeenten bezocht om te praten over hun verwachtingen en over de programma's die

la Région. Ce fut là une occasion de les sensibiliser aux questions énergétiques.

En résumé, les communes sont maintenant sensibilisées aux questions de la maîtrise de l'énergie, elles ont reçu toute l'information nécessaire sur les moyens mis à disposition par la Région. Elles ont maintenant à prendre leur responsabilité d'acteurs.

Question n° 540 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Imposition d'une condition de connaissance du néerlandais aux recrutements.

J'ai pris connaissance de diverses annonces d'embauche, notamment au service de l'énergie de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

Je constate que l'exigence du néerlandais est posée comme condition à l'embauche. Je souhaite savoir pourquoi cette condition (qui n'est pas une condition légale ni réglementaire d'accès à l'emploi) est imposée par l'Institut.

Dans la mesure où cette condition de connaissance d'une seconde langue n'est pas une exigence légale ni réglementaire, se traduit-elle par une valorisation pécuniaire du personnel recruté ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La connaissance du néerlandais n'est jamais une « condition d'embauche ». D'ailleurs, cette connaissance ne pourrait être reconnue que par la réussite des examens de langues organisés par le SELOR et cette reconnaissance n'est jamais requise à la sélection. Naturellement, si une personne admise à l'Institut était en possession de cette reconnaissance, elle en tirerait profit en recevant la prime de bilinguisme classique en RBC.

Les descriptions de profils auxquels il est fait référence représentent quelques caractéristiques du candidat idéal pour le poste de travail. Lors de la sélection, chaque caractéristique est pondérée en fonction de son importance; le facteur langue n'intervient pas.

Toutefois, la connaissance même passive et élémentaire des langues favorise la polyvalence des membres de l'équipe dans le traitement des dossiers bruxellois. Comme vous le soulignez, la connaissance de la seconde langue – après avoir réussi les examens linguistiques – se traduit par une valorisation pécuniaire sous la forme d'une allocation de bilinguisme, telle que prévue aux articles 362 à 364 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant sur le statut administratif et pécuniaire des agents des Organismes d'Intérêt Public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour votre complète information, vous trouverez ci joint le montant brut mensuel indexé (index au 1er novembre 2006) pour les grades de recrutement :

door het Gewest werden ingesteld. Dit was een gelegenheid om ze bewust te maken voor energiekwesties.

Al bij al zijn de gemeenten nu bewust gemaakt voor de kwesties van energiebeheersing. Ze hebben alle nodige informatie gekregen over de middelen die door het Gewest ter beschikking worden gesteld. Ze kunnen nu dus hun verantwoordelijkheid als actoren dragen.

Vraag nr. 540 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Het stellen van een voorwaarde inzake de kennis van het Nederlands bij aanwerving.

Ik heb kennis genomen van verschillende jobadvertenties, onder meer bij de dienst energie van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Ik stel vast dat de kennis van het Nederlands als voorwaarde voor aanwerving wordt gesteld. Ik zou willen weten waarom dit als voorwaarde (die geen wettelijke of reglementaire voorwaarde is voor aanwerving) wordt gesteld door het Instituut.

In zoverre die voorwaarde van kennis van een tweede taal geen wettelijke of reglementaire voorwaarde is zou ik willen weten of er een vergoeding aan verbonden is voor het personeel ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De kennis van het Nederlands is nooit een « aanwervingsvoorwaarde ». Deze kennis zou trouwens pas via het slagen voor door SELOR georganiseerde taalproeven erkend kunnen worden en deze erkenning wordt nooit bij de selectie vereist. Indien iemand die tot het Instituut wordt toegelaten in het bezit is van deze erkenning, dan kan die persoon er uiteraard voordeel uit halen door in aanmerking te komen voor de klassieke tweetaligheidspremie in het BHG.

De profielbeschrijvingen waarnaar verwezen wordt vermelden enkele kenmerken van de ideale kandidaat voor de werkpost. Bij de selectie, wordt elk kenmerk afgewogen volgens het belang ervan; de taalfactor speelt geen rol.

De zelfs passieve en basiskennis van talen zorgt voor ruime uitzetbaarheid van de leden van het team in de behandeling van de Brusselse dossiers. Zoals u het stelt, wordt de kennis van de tweede taal – na het slagen voor taalproeven – geldelijk gevaloriseerd in de vorm van een tweetaligheidstoelage, zoals voorzien in artikelen 362 tot 364 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de Instellingen van Openbaar Nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Om uw informatie te vervolledigen, vindt u bijgaand het bruto maandelijks geïndexeerd bedrag (index op 1 november 2006) voor de aanwervingsgraden :

niv A ingénieur = 269.12 EUR brut / mois
niv A attaché = 239.55 EUR brut / mois
niv B assistant = 157.49 EUR brut / mois
niv C adjoint = 151.19 EUR brut / mois
niv D commis = 94.05 EUR brut / mois
niv E préposé = 48.56 EUR brut / mois

Actuellement, il y a un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002, reprenant une revalorisation de l'allocation de bilinguisme pour tous les niveaux.

Question n° 541 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Réalisation du cadastre des dispositifs d'émission de radiations non ionisantes.

L'ordonnance du 1^{er} mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes prévoit, en son article 8, que : « Le gouvernement est chargé de mettre à jour et de rendre public le cadastre des émetteurs qui sont soumis à la présente ordonnance. Ce cadastre reprend le dossier technique de chacune des installations dont le contenu est déterminé par le gouvernement et inclut notamment : la localisation précise de l'émetteur, son type, ses dimensions, son orientation, sa puissance d'émission et les autres données techniques qui permettent de déterminer la densité de puissance dans les zones accessibles au public ».

Il me serait agréable de connaître les actes que vous avez déjà entrepris pour être prête avec ce cadastre au jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance.

Par exemple, un bureau d'étude a-t-il déjà été désigné pour effectuer les mesures concrètes des radiations non ionisantes émises par les dispositifs existant sur le territoire bruxellois ? Dans l'affirmative, quel bureau a été choisi pour cette mission et suivant quelles échéances est-il prévu que ses prestations s'exécutent ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'ordonnance du 1^{er} mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes entrera en vigueur le 14 mars 2009. Nous ne disposons donc pas actuellement de base légale suffisante pour exiger de la part des opérateurs des données sur leur déploiement géographique. Cela étant dit, contrairement à ce que l'honorable membre semble indiquer, l'ordonnance ne prévoit aucunement que le cadastre mentionné à l'article 8 soit finalisé au jour de son entrée en vigueur.

Dans l'intervalle, nous nous appuyons sur la cartographie des implantations existantes ou simplement approuvées ou demandées, établie par l'Institut Belge des Postes et Télécommunications pour les antennes GSM, UMTS et Clearwire. Comme vous le savez, ces informations sont disponibles sur le site internet de l'IBPT à

niv A ingenieur = 269.12 EUR bruto / maand
niv A attaché = 239.55 EUR bruto / maand
niv B assistent = 157.49 EUR bruto / maand
niv C adjunct = 151.19 EUR bruto / maand
niv D bediende = 94.05 EUR bruto / maand
niv E beamtbe = 48.56 EUR bruto / maand

Er bestaat momenteel een ontwerpbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 voor de hervalorisatie van de tweetaligheidstoelage voor alle niveaus.

Vraag nr. 541 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Het opstellen van een kadaster van de bronnen van niet-ioniserende stralingen.

Artikel 8 van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen luidt : « De regering is belast met het updaten en het openbaar maken van de zendinstallaties waarop deze ordonnantie van toepassing is. Het kadaster omvat het technisch dossier van elke installatie. De regering stelt de inhoud ervan vast. Het omvat inzonderheid de precieze locatie van de zendinstallatie, het type, de afmetingen ervan, de richting, het zendvermogen en de andere technische gegevens die de mogelijkheid moeten bieden om de vermogensdichtheid in de voor het publiek toegankelijke gebieden vast te stellen. ».

Ik zou willen weten wat u gedaan heeft om dat kadaster tegen de inwerkingtreding van de ordonnantie in gereedheid te brengen.

Is er bijvoorbeeld al een studie bureau aangesteld om de concrete metingen van de niet-ioniserende stralingen van de bestaande zendinstallaties in Brussel uit te voeren ? Zo ja welk bureau is er gekozen voor die opdracht en tegen wanneer moet het werk gedaan zijn ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen zal op 14 maart 2009 in werking treden. Wij beschikken op dit ogenblik dus niet over een voldoende wettelijke basis om van de operatoren gegevens te eisen over hun geografische verspreiding. Dit gezegd zijnde en in tegenstelling tot wat het geachte lid blijkt aan te geven, is er in de ordonnantie helemaal niet voorzien dat het in artikel 8 vermelde kadaster afgerond moet zijn op de dag van de inwerkingtreding.

In de tussentijd baseren wij ons op de cartografie van de bestaande of eenvoudig bewezen of aangevraagde installaties, die opgesteld is door het Belgisch Instituut voor Post- en Telecommunicatiediensten voor de GSM-antennes, UMTS en Clearwire. Zoals u weet, is deze informatie beschikbaar op de

l'adresse : [http://www.ibpt.be/fr/365/ShowContent/1488/Cartographie/Site Web Antennes IBPT.aspx](http://www.ibpt.be/fr/365/ShowContent/1488/Cartographie/Site%20Web%20Antennes%20IBPT.aspx).

Nous avons par ailleurs commandé au laboratoire ANPI une étude sur l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques à hautes fréquences en Région de Bruxelles-Capitale qui s'est attachée à évaluer la part des différents types d'antennes dans la pollution électromagnétique ambiante, à estimer le nombre total d'antennes présentes sur le territoire de la Région (qui n'est pas identique au nombre de sites puisque ceux-ci accueillent généralement plusieurs antennes) et à évaluer la manière dont la pollution électromagnétique a évolué entre 2000 et 2006 en quelques points pour lesquels des mesures étaient disponibles.

Bruxelles-Environnement va par ailleurs solliciter auprès de l'autorité compétente pour la délivrance des permis d'urbanisme, un fichier reprenant tous les permis d'urbanisme accordés pour le placement d'antennes dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Enfin, je viens d'approuver le lancement par Bruxelles-Environnement d'une nouvelle étude visant à compléter l'analyse de la situation existante et à affiner la procédure et les critères qui devront être utilisés lors de l'examen des dossiers d'implantation.

Question n° 546 de M. Mohammadi Chahid du 6 novembre 2007 (Fr.) :

L'augmentation du prix de l'eau.

Nous avons appris, il y a quelques semaines, par la voie d'un journal connu, que le prix de l'eau va connaître une légère augmentation. Or, lors des discussions sur l'ordonnance établissant un cadre pour la politique de l'eau, vous vous étiez engagée auprès du Parlement, que les Bruxellois ne seront en aucune manière confrontés à une augmentation du prix de l'eau.

Or, tout comme vous, j'ai pu lire le contraire dans la presse.

- Pourriez-vous me dire si cette augmentation aura un impact sur la facture des Bruxellois ? Si oui, à partir de quand ?
- Avez-vous par ailleurs connaissance d'autres facteurs potentiels d'augmentation des prix ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Comme j'ai déjà eu l'occasion de l'expliquer dans une réponse écrite en janvier de cette année et lors des débats parlementaires relatifs à l'ordonnance établissant un cadre pour la Politique de l'Eau, l'augmentation du prix total de l'eau en région bruxelloise, consécutivement à la rencontre des besoins régionaux, notamment en matière d'épuration, ne devra pas dépasser 2 à 3 % par an. Une indexation du prix d'assainissement de 10 % par an était prévue à partir de 2008. Sur l'ensemble du prix de l'eau, en ce qui concerne les éléments qui relèvent de ma compétence, l'augmentation du prix de l'eau se limitera donc à l'équivalent de l'inflation.

website van het BIPT : [http://www.ibpt.be/fr/365/ShowContent/1488/Cartographie/Site Web Antennes IBPT.aspx](http://www.ibpt.be/fr/365/ShowContent/1488/Cartographie/Site%20Web%20Antennes%20IBPT.aspx).

Bij het laboratorium ANPI hebben wij trouwens een studie besteld over de blootstelling van personen aan elektromagnetische velden met hoge frequentie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De studie evalueert ook het aandeel van de verschillende soorten antennes in de elektromagnetische omgevingsvervuiling, schat het totale aantal antennes op het grondgebied van het Gewest (hetgeen niet overeenkomt met het aantal sites, aangezien die meestal meerdere antennes bevatten) en beoordeelt de manier waarop de elektromagnetische vervuiling tussen 2000 en 2006 is geëvolueerd voor enkele punten waarvoor meetgegevens beschikbaar zijn.

Leefmilieu Brussel zal aan de bevoegde overheid voor de aflevering van stedenbouwkundige vergunningen trouwens een fiche vragen met alle stedenbouwkundige vergunningen die toegekend zijn voor de installatie van antennes in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tot slot heb ik net de lancering van een nieuwe studie door Leefmilieu Brussel goedgekeurd, die de bestaande analyse van de situatie moet aanvullen en de procedures en criteria moet verfijnen die gebruikt moeten worden tijdens de evaluatie van de inplantingsdossiers.

Vraag nr. 546 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 6 november 2007 (Fr.) :

Stijging van de waterprijs.

Enkele weken geleden hebben we via een bekende krant vernomen dat de prijs van het water lichtjes zal stijgen. Tijdens de bespreking van de ordonnantie tot opstelling van een kader voor het waterbeleid hebt u het Parlement beloofd dat de waterfactuur van de Brusselaars zeker niet zou stijgen.

Net als u, heb ik het tegenovergestelde in de pers gelezen.

- Zal die verhoging gevolgen hebben voor de waterfactuur van de Brusselaars ? Zo ja, vanaf wanneer ?
- Hebt u voorts kennis van andere factoren die de prijs kunnen doen stijgen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Zoals ik al verduidelijkt heb in een schriftelijk antwoord in januari van dit jaar en tijdens de parlementaire debatten over de ordonnantie tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, mag de stijging van de totale waterprijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, omwille van het tegemoetkomen aan de gewestelijke behoeften, in het bijzonder inzake sanering, per jaar niet meer dan 2 tot 3 % bedragen. Vanaf 2008 was er een indexering van de saneringsprijs van 10 % per jaar voorzien. Voor de totale waterprijs zal, voor de elementen die onder mijn bevoegdheid vallen, de prijsstijging van het water dus beperkt blijven tot het equivalent van de inflatie.

Il est à noter aussi que ces estimations se font dans l'attente de la détermination du coût-vérité de l'eau, fin de l'année prochaine.

Comme je l'ai aussi précisé lors de ces débats, les besoins en matière de rénovation et d'entretien du réseau d'égouttage sont criants et des investissements sont indispensables afin de les rencontrer. Le réseau d'égouttage est une charge importante potentielle pour les communes qui en ont la responsabilité.

Il se trouve en effet qu'il s'agit aussi d'un aspect central dans la lutte contre les inondations. Pour ce faire, une augmentation du prix par l'IBDE pourrait être nécessaire si les communes, en bonne intelligence avec la Région, en décidaient.

Question n° 547 de M. Mohammadi du 6 novembre 2007 (Fr.) :

Les premières missions de Brugel.

Le 25 septembre dernier le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a officiellement mis en place la nouvelle Commission Bruxelloise de Régulation gaz et électricité.

Ce nouvel instrument dit « Brugel » a principalement dans ses missions, d'assurer la « maîtrise publique des marchés du gaz et de l'électricité » qui ont donc été libéralisés le 1^{er} janvier 2007.

A cet égard :

- Pouvez-vous me dire si Brugel a également dans ses missions l'obligation d'établir un rapport d'évaluation sur cette libéralisation ? Dans l'affirmative, dans quel délai celle-ci pourrait être établie, et si ces résultats seront présentés au Parlement ?
- Pouvez-vous me dire également, si un tableau comparatif des prix sera communiqué aux bruxellois ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Pouvez-vous me dire si BRUGEL a également dans ses missions l'obligation d'établir un rapport d'évaluation sur la libéralisation ? Dans l'affirmative, dans quel délai celle-ci pourrait être établie, et si ces résultats seront présentés au Parlement.

Un tel rapport est prévu dans l'ordonnance électricité ⁽¹⁾ à l'article 30bis, § 2, 9° : « La Commission est chargée des missions suivantes : 9° soumettre chaque année au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale un rapport, préparé par les chargés de mission, sur l'exécution de ses obligations, sur l'évolution du marché régional de l'électricité et du gaz et sur le respect des

(1) Ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée par les ordonnances du 1^{er} avril 2004 et du 14 décembre 2006.

Er moet ook opgemerkt worden dat deze ramingen gebeuren in afwachting van de bepaling van de reële kostprijs van het water, eind volgend jaar.

Zoals ik ook tijdens de debatten aangegeven heb, zijn de behoeften inzake renovatie en onderhoud van het rioleringsnet zorgwekkend en zijn er investeringen nodig om eraan tegemoet te komen. Het rioleringsnet vormt een belangrijke potentiële last voor de gemeenten, die er de verantwoordelijkheid voor dragen.

Bovendien is het zo dat het ook om een centraal element in de strijd tegen de overstromingen gaat. Daarom zou een stijging van de prijs door de BIWD nodig kunnen zijn als de gemeenten, in goede verstandhouding met het Gewest, daartoe beslissen.

Vraag nr. 547 van de heer Mohammadi Chadid d.d. 6 november 2007 (Fr.) :

De eerste opdrachten van Brugel.

Op 25 september heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering officieel de nieuwe Brusselse reguleringscommissie voor gas en elektriciteit opgericht.

De taak van die commissie, Brugel geheten, bestaat er voornamelijk in een controle van overheidswege uit te oefenen op de gas- en elektriciteitsmarkt, die dus op 1 januari 2007 zijn geliberaliseerd.

Kunt u mij in dat opzicht zeggen :

- of Brugel eveneens tot taak heeft een evaluatierapport op te stellen over die liberalisatie ? Zo ja, tegen wanneer zou die kunnen worden opgesteld en worden de resultaten ervan aan het Parlement voorgesteld ?
- Kunt u mij ook zeggen of er aan de Brusselaars een vergelijkende tabel van de prijzen zal worden bekendgemaakt ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. Kunt u mij zeggen of de verplichting tot de opstelling van een evaluatieverslag over de liberalisering ook tot de opdrachten van BRUGEL behoort ? En zo ja, binnen welke termijn zal het verslag opgesteld kunnen worden en zullen de resultaten ervan aan het Parlement voorgesteld worden ?

Een soortgelijk verslag is voorzien in de ordonnantie Elektriciteit ⁽¹⁾, in artikel 30bis, § 2, 9°: « De commissie is belast met volgende opdrachten : 9° het jaarlijks indienen bij de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van een verslag, opgesteld door de opdrachthouders, over de uitvoering van zijn verplichtingen, de evolutie van de gewestelijke elektriciteits- en gasmarkt en de

(1) Ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd door de ordonnances van 1 april 2004 en van 14 december 2006.

obligations de service public par le gestionnaire du réseau de distribution et les fournisseurs et spécialement en matière des droits des consommateurs résidentiels. Le Gouvernement veille à la publication du rapport ».

L'article 25bis de la même ordonnance prévoit que les titulaires d'une licence de fourniture et les gestionnaires de réseau communiquent à BRUGEL avant le 31 mars de chaque année, une série de données de marché. D'autres arrêtés ⁽²⁾ du Gouvernement prévoient également la date du 31 mars pour la communication d'information vers BRUGEL notamment, en termes de certificats verts et de données liées au bilan énergétique.

L'article 25bis prévoit que « BRUGEL » transmet les données précitées avec ses observations éventuelles au Gouvernement avant le 31 mai de chaque année ». Il paraît cohérent que le rapport précité coïncide avec cette transmission de sorte à être étayé de toutes les données nécessaires.

Il va sans dire que je proposerai au Gouvernement de transmettre ce rapport au Parlement, et que sur cette base, je m'y étais engagée, un débat ait lieu au sujet de l'ordonnance 2006.

2. Pouvez-vous me dire également, si un tableau comparatif des prix sera communiqué aux bruxellois ?

Un tel tableau comparatif est présent en ligne sur le site de BRUGEL www.BRUGEL.be. Le suivi des prix pratiqués sur ce comparateur fera, je l'espère, en toute hypothèse, partie de ce rapport.

Question n° 548 de M. Alain Destexhe du 16 novembre 2007 (Fr.) :

IBGE – Travaux effectués sur la promenade verte à Auderghem.

J'ai été interpellé par des habitants de la commune d'Auderghem à propos des travaux qui sont coordonnés par l'IBGE sur la promenade verte (l'ancien chemin de fer). La réalisation de l'objectif visant à construire notamment 18 rampes d'accès pour les personnes à mobilité réduite ainsi que pour les poussettes, suscite quelques questions :

(2) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de cession et de retrait d'une autorisation de fourniture de gaz et portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de cession et de retrait d'une autorisation de fourniture d'électricité.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la promotion de l'électricité verte et de la cogénération de qualité.

naleving van de openbare dienstverplichtingen door de distributienetbeheerder en de leveranciers, in het bijzonder in het domein van de rechten van de huishoudelijke gebruikers. De Regering zorgt voor de publicatie van het verslag ».

In artikel 25bis van dezelfde ordonnantie wordt voorzien dat de houders van een leveringsvergunning en de netbeheerders elk jaar vóór 31 maart aan BRUGEL een reeks marktgegevens meedelen. In andere besluiten ⁽²⁾ van de Regering wordt eveneens de datum van 31 maart voorzien voor het meedelen van informatie aan BRUGEL, inzonderheid wat de groene certificaten en de gegevens in verband met de energiebalans betreft.

In artikel 25bis is voorzien dat BRUGEL « de voornoemde gegevens met haar eventuele opmerkingen vóór 31 mei van elk jaar aan de Regering bezorgt ». Het lijkt logisch dat het voornoemde verslag samenvalt met deze mededeling, zodat het door alle nodige gegevens ondersteund wordt.

Vanzelfsprekend zal ik aan de Regering voorstellen om dit verslag aan het Parlement te bezorgen en om op basis daarvan, en daar heb ik mij toe verbonden, een debat te organiseren over de ordonnantie 2006.

2. Kunt u mij ook zeggen of er aan de inwoners van Brussel een vergelijkende prijstabel bezorgd zal worden ?

Een soortgelijke vergelijkende tabel is online beschikbaar op de website van BRUGEL : www.BRUGEL.be. De opvolging van de toegepaste prijzen op deze website, zal, naar ik hoop, in alle veronderstelling, deel uitmaken van het verslag.

Vraag nr. 548 van de heer Alain Destexhe d.d. 16 november 2007 (Fr.) :

BIM – werken op de groene wandeling in Oudergem.

Inwoners van de gemeente Oudergem hebben mij vragen gesteld over de werken die door het BIM worden gecoördineerd op de groene wandeling (vroegere spoorwegbedding). Over de bouw van onder meer 18 toegangshellingen voor mindervaliden en voor wandelwagentjes rijzen enkele vragen :

(2) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 houdende de criteria en de procedure tot toekenning, hernieuwing, overdracht en intrekking van een leveringsvergunning voor gas en houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 houdende de criteria en de procedure tot toekenning, hernieuwing, overdrachten intrekking van een leveringsvergunning voor elektriciteit.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 betreffende de promotie van groene elektriciteit en van kwaliteitswarmtekrachtkoppeling.

- Quelles sont les mesures qui ont été décidées concernant la limitation de l'abattage des arbres ? Il me revient que des ormes auraient été coupés alors qu'il constitue une des fiertés de notre patrimoine dendrologique ?
- Quelles sont les dispositions envisagées afin que ces rampes ne puissent pas être utilisées par des véhicules, à l'exception de ceux des services nécessaires comme les ambulances, les véhicules d'entretien ou ceux des forces de police ?
- Des études ont-elles été effectuées quant à d'éventuelles incidences sur la préservation et le développement de la faune et la flore des lieux ?

Vous en conviendrez, il ne s'agit pas de remettre en question la nécessité de construction des infrastructures de ce projet mais de m'assurer de ce que certains éléments ont bien été pris en considération par les services concernés.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je tiens à vous rappeler l'objet de ce projet : les travaux consistent en l'amélioration de l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite, la sécurisation, la mise en valeur paysagère et l'organisation des lieux de repos sur 17 accès à la promenade verte et sa prolongation sur l'ancienne ligne ferroviaire.

Le choix des accès aménagés a été déterminé en fonction de l'utilisation (écoles, etc.), des connexions avec les quartiers avoisinants et les autres réseaux de mobilité lente (Itinéraires Cyclables Régionaux, Promenade Verte, etc.).

Il s'agit :

- de la création de nouveaux accès localisés en lieu et place de chemins informels et parfois peu praticables;
- de la création ou de l'amélioration de chemins d'accès pour permettre une meilleure accessibilité aux vélos, voitures d'enfants et personnes à mobilité réduite;
- de l'aménagement de lieux repères par rapport à la longueur de la promenade ou par rapport à l'espace public voisin. Ceux-ci correspondent souvent aux anciennes haltes du chemin de fer – celles-ci étant le lieu de connexion avec les quartiers.

Les grandes lignes des options d'aménagement sont :

- le maintien du caractère naturel et spontané de la végétation, de la perception d'une longueur et le maintien et la restauration du patrimoine ferroviaire existant;
- le maintien au maximum de la végétation existante.

Les travaux nécessitent toutefois l'abattage d'un certain nombre d'arbres. Des aménagements spécifiques ont été prévus pour maintenir certains sujets qui jouent un rôle paysager important. Là où l'abattage n'a pas pu être évité, une replantation est prévue.

De nouvelles plantations permettront également de faire écran entre la promenade et les habitations voisines.

- Welke maatregelen zijn er genomen om het rooien van bomen te beperken ? Ik heb gehoord dat er iepen zouden zijn gerooid terwijl ze de trots zijn van ons bomenbestand;
- Welke maatregelen worden er overwogen om ervoor te zorgen dat die hellingen niet worden gebruikt door voertuigen met uitzondering van dienstvoertuigen zoals ziekenwagens, onderhoudsvoertuigen of voertuigen van de politie ?
- Is er onderzoek gedaan naar de eventuele gevolgen voor het behoud en de ontwikkeling van de fauna en de flora ter plekke ?

Ik wil de noodzaak van de bouw van de infrastructuur van dit project niet in twijfel trekken maar wil mij ervan vergewissen dat de betrokken diensten wel degelijk met bepaalde zaken rekening hebben gehouden.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Graag herinner ik u aan het doel van dit project : de werken bestaan in de verbetering van de toegang voor personen met beperkte mobiliteit, de beveiliging, de landschapswaardering en de organisatie van rustplaatsen bij 17 toegangspunten tot de groene wandeling en de verlenging ervan over de oude spoorweg.

De keuze voor de aangelegde toegangspunten is gemaakt in functie van het gebruik (scholen, etc.) en van de aanknopingspunten met de omliggende wijken en de andere netwerken voor langzaam verkeer (Gewestelijke Fietsroutes, Groene wandeling, etc).

Het betreft :

- de aanleg van nieuwe toegangspunten ter hoogte van informele en soms moeilijk begaanbare paden;
- de aanleg of de verbetering van toegangswegen, zodat de toegang voor fietsers, kinderwagens en personen met beperkte mobiliteit vergemakkelijkt wordt;
- de aanleg van aanknopingspunten in verhouding tot de lengte van de wandeling of de omliggende openbare ruimte. Deze punten komen vaak overeen met de oude haltes van de spoorlijn die de verbinding met de wijken vormden.

De grote lijnen voor de aanlegkeuzen zijn :

- het behoud van het natuurlijke en spontane karakter van de vegetatie en van de lengte-indruk en het behoud en het herstel van het bestaande spoorwegpatrimonium;
- het maximale behoud van de bestaande vegetatie.

Voor de werken is echter de kap van een bepaald aantal bomen noodzakelijk. Er is een specifieke aanleg voorzien om bepaalde landschapselementen die een essentiële rol spelen te bewaren. Waar de kap niet vermeden kan worden, is een heraanplanting voorzien.

Nieuwe aanplantingen zullen ook zorgen voor een groenscherm tussen de wandelroute en de buurtbewoners.

Quant aux mesures décidées concernant la limitation des abat-tages d'arbres :

Des abattages strictement limités aux exigences du projet sont prévus.

Suite à la demande des habitants rue Wilame et Jansen, le projet a été légèrement modifié afin de maintenir une double chicane sur le tracé de la promenade et de conserver les arbres qui devaient être supprimés à cette fin.

Dans le même temps, certains arbres ne mettant pas en cause la stabilité des murs existants à court terme ont également été conservés alors que le projet original prévoyait de les supprimer.

Détail des modifications apportées au projet :

1. Rue Willame

Chicane Sud Ouest (coté Herrmann-Debroux) :

- le tracé existant de la promenade est maintenu;
- les arbres précédemment marqués ne sont PAS abattus.

Entrée rue Willame :

- la largeur de l'entrée est maintenue à sa largeur actuelle;
- les arbres marqués ne sont PAS abattus.

Terrain de jeux et petite esplanade :

- les arbres entre le terrain de jeux et la promenade ne sont pas tous abattus, seuls sont supprimés ceux qui ont un effet majeur sur l'ombrage du terrain;
- escaliers d'accès au niveau « jeux » :
 - l'escalier Sud Ouest est remplacé par une petite rampe;
 - l'escalier Nord Est est équipé d'une grille ouvrante.

Chicane Nord Est (en face du local des gardiens) :

- le tracé existant de la promenade est maintenu;
- les arbres précédemment marqués ne sont PAS abattus.

2. Avenue Jansen

Arbres sur le talus de l'ancien quai :

- seuls sont abattus les arbres posant actuellement un réel problème de stabilité du quai.

Quant aux mesures prises pour éviter l'utilisation par des véhicules des rampes d'accès :

Les rampes d'accès sont conçues à destination première des piétons et des cyclistes.

Betreffende de genomen maatregelen om de bomenkap te beperken :

Er is een kap voorzien die strikt beperkt blijft tot de vereisten van het project.

Als gevolg van een vraag van de inwoners van de Willamestraat en de Jansenlaan, is het project lichtjes gewijzigd om een zigzag-doorgang op het traject van de wandeling te behouden en de bomen die daarvoor moesten worden gekapt te vrijwaren.

Tegelijkertijd worden er ook sommige bomen behouden die de stabiliteit van de bestaande muren op korte termijn niet aantasten. Volgens het oorspronkelijke project moesten zij worden gekapt.

Dit zijn de details van de wijzigingen die aan het project zijn aangebracht :

1. Willamestraat

Zuidwestelijke doorgang (Herrmann-Debroux) :

- het bestaande wandeltraject blijft behouden;
- de gemarkeerde bomen worden NIET gekapt.

Toegang Willamestraat :

- de breedte van de toegang blijft behouden;
- de gemarkeerde bomen worden NIET gekapt.

Speelsterrein en kleine esplanade :

- niet alle bomen tussen het speelsterrein en de wandeling worden gekapt. Alleen de bomen die het terrein in schaduw hullen moeten verdwijnen;
- toegangstrappen tot het « speelniveau » :

- de zuidwestelijk trap wordt vervangen door een klein hellend vlak;
- de noordoostelijke trap wordt uitgerust met een vleugelhek.

Noordoostelijke doorgang (tegenover het lokaal van de wachters) :

- het bestaande wandeltraject blijft behouden;
- de gemarkeerde bomen worden NIET gekapt.

2. Jansenlaan

Bomen op de berm van het oude perron :

- alleen de bomen die op dit ogenblik een probleem voor de stabiliteit van het perron vormen, worden gekapt.

Betreffende de genomen maatregelen om het gebruik van hellende vlakken door voertuigen te voorkomen :

De hellende vlakken zijn in de eerste plaats ontworpen voor de voetgangers en de fietsers.

Dans la majorité des accès, la topographie des lieux et le tracé de la promenade verte constituent en soi des éléments dissuasifs limitant l'accès des véhicules à la promenade.

Bruxelles Environnement appréciera à l'usage la nécessité de placer des dispositifs afin d'empêcher l'accès abusif de véhicules à la promenade verte à ces endroits.

Dans le cadre des travaux en cours, des potelets seront placés le long du trottoir à hauteur de l'avenue de Tervueren et un potelet amovible est prévu au parc des Sources au bas de la rampe.

Quant aux études relatives aux incidences sur le développement de la flore et de la faune :

Aucune étude d'incidence formelle n'a été réalisée pour le présent projet. En effet, les aménagements tendent à respecter la valeur biologique et patrimoniale de chacun des sites. A la suite des travaux, de nouvelles plantations indigènes et plus diversifiées rétabliront le caractère boisé et naturel de la promenade. Ces interventions qui ont pour effet d'augmenter les surfaces non couvertes et la diversité des biotopes ont intégré les préoccupations visant à développer la capacité d'accueil et les zones de nourrissage des chauves souris.

Question n° 549 de Mme Els Ampe du 16 novembre 2007 (N.) :

Qualité environnementale de l'éclairage public.

Fin mai dernier, je vous ai interrogée sur la qualité environnementale de l'éclairage public. Vous disposiez alors de données sur l'éclairage des voiries communales par Sibelga mais vous n'aviez pas les données relatives à l'éclairage des voiries régionales. J'aimerais connaître la qualité environnementale de l'éclairage public des rues et des voiries régionales qui dépendent de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements (A.E.D.). Quel est le pourcentage des lampes à haut rendement ? Pouvez-vous me donner un relevé des types de réverbères, de la puissance utilisée et du rendement correspondant ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La réponse que j'avais réservée à votre question de fin mai concernait uniquement l'éclairage des voies communales car Sibelga est chargé de missions de service public, dont l'éclairage, missions qui relèvent de mes compétences.

En revanche, je ne suis pas compétente en ce qui concerne l'éclairage des voiries régionales.

Il s'agit d'une compétence du Ministre ayant la tutelle sur l'AED et plus précisément sur le service ayant en charge l'éclairage des voiries régionales (la cellule « éclairage » de la Direction Gestion et Entretien des Voiries).

Voor de meeste toegangspunten vormen de topografie van de plek en het traject van de groene wandeling ontradende elementen die de toegang van voertuigen tot de wandeling beperken.

Leefmilieu Brussel zal in de praktijk de noodzaak evalueren om inrichtingen aan te brengen om de ongerechtvaardigde toegang van voertuigen tot de groene wandeling op deze plekken te voorkomen.

In het kader van de huidige werken, zullen er ter hoogte van de Tervurenlaan langs de stoep paaltjes worden geplaatst. Aan het Bronpark wordt er onderaan de helling een mobiele paal voorzien.

Betreffende de effectenstudies van de ontwikkeling van de fauna en de flora :

Voor dit project is er geen enkele formele effectenstudie uitgevoerd. Met de inrichtingen wordt immers gepoogd om de biologische en patrimoniale waarde van elke site te bewaren. Na de werken zullen nieuwe inheemse en meer gediversifieerde aanplantingen het beboste en natuurlijke karakter van de wandeling herstellen. De ingrepen om de onbedekte oppervlakten en de diversiteit van de biotopen te vergroten, maken deel uit van de inspanningen om de opvangcapaciteit en de voedselgebieden van de vleermuis te ontwikkelen.

Vraag nr. 549 van mevr. Els Ampe d.d. 16 november 2007 (N.) :

Milieuvriendelijkheid van de openbare verlichting.

Eind mei dit jaar ondervroeg ik u over de milieuvriendelijkheid van de openbare verlichting. U beschikte over gegevens van verlichting van Sibelga voor gemeentewegen, maar niet over gegevens van verlichting voor gewestwegen. Graag had ik gevraagd hoe milieuvriendelijk de straatverlichting en openbare verlichting is op de gewestwegen die vallen onder het bestuur Uitrusting en Vervoer (BUV). Welk percentage van de lampen heeft een hoog rendement ? Kan u mij een overzicht geven van de soorten verlichtingsarmaturen en het gebruikte vermogen en rendement dat eraan gekoppeld is.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het antwoord dat ik gegeven heb op uw vraag van eind mei had uitsluitend betrekking op de verlichting van gemeentewegen, want Sibelga is belast met openbare dienstopdrachten, waaronder de verlichting. Die opdrachten vallen onder mijn bevoegdheden.

Daarentegen ben ik niet bevoegd voor de verlichting van het gewestelijk wegennet.

Het betreft een bevoegdheid van de minister die belast is met de voogdij over het BUV en meer bepaald over de dienst die belast is met de verlichting van het gewestelijk wegennet (de cel « verlichting » van de Directie Beheer en Onderhoud van de Wegen).

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

**Question n° 392 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007
(Fr.) :**

Octroi ou non de permis d'urbanisme pour ériger des zones résidentielles sécurisées (gated communities).

On voit de plus en plus, dans certaines grandes villes, des projets de logements se réaliser en coupant véritablement l'ensemble construit de l'espace public par le biais de voiries privatives à l'accès contrôlé et sécurisé.

À Bruxelles, un exemple fort ancien de ce genre de situations existe avenue Louise.

La multiplication de ces petits quartiers privatisés et sécurisés est nuisible à la vie en communauté car elle organise et matérialise la discrimination sociale.

Il me serait agréable de savoir si, depuis juillet 2004, des permis d'urbanisme ont été délivrés par la Région (via le fonctionnaire délégué ou sur recours) pour des projets de logements impliquant la création de voiries privées à l'accès contrôlé par les copropriétaires ou gestionnaires (promoteurs, syndic, ...).

Dans la négative, s'agit-il du hasard ou d'une politique consciente imposant systématiquement la cession des espaces publics aux pouvoirs publics ?

Réponse : La Région n'a pas délivré de permis pour des clos privatifs depuis 2004.

En outre, à chaque fois qu'elle a eu à se prononcer sur ce type de projet, la Région a rendu un avis négatif. Il s'agit effectivement d'une option politique visant à maintenir systématiquement le statut public de la voirie.

**Question n° 393 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007
(Fr.) :**

Dérogations aux conditions de logement à offrir à des personnes expulsées.

Je suis très étonné de lire, dans un jugement de la justice de paix d'Uccle du 16 avril 2007, que la société ucloise du logement, contactée pour reloger des personnes expulsées d'un bien insalubre, a prétendu non seulement ne pouvoir octroyer un logement adéquat de quatre chambres mais encore, ne pouvoir déroger à cette règle alors même que les demandeurs de logement étaient disposés à être relogés dans un bien avec moins de chambres

Il me semble que la société ucloise du logement avait l'obligation de gérer le dossier et de solliciter auprès de vous une dérogation pour pouvoir loger ses personnes.

Pourriez-vous me dire de combien de dérogations en la matière vous avez été saisie depuis juillet 2004 ?

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

**Vraag nr. 392 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007
(Fr.) :**

Al dan niet toekenning van stedenbouwkundige vergunningen voor gated communities.

In sommige grootsteden ziet men steeds meer woonprojecten waarbij men zich afsluit van de openbare ruimte via beveiligde private toegangswegen.

In Brussel vindt men een oud voorbeeld van een dergelijk geheel aan de Louizalaan.

De toename van deze kleine private en beveiligde wijken schaadt het gemeenschapsleven omdat op die manier de sociale discriminatie georganiseerd en gematerialiseerd wordt.

Zijn er sinds juli 2004 stedenbouwkundige vergunningen afgegeven door het Gewest (via de gemachtigd ambtenaar of na een beroep) voor woonprojecten met beveiligde private toegangswegen die door de mede-eigenaars of de beheerders gecontroleerd worden (promotoren, syndicus) ?

Zo niet, is dat een toeval of het gevolg van een bewust beleid waarbij de openbare ruimte systematisch in handen moet blijven van de overheid ?

Antwoord : Het Gewest heeft sinds 2004 geen vergunningen afgeleverd voor private woonerven.

Bovendien heeft het Gewest telkens als het zich over dergelijke projecten diende uit te spreken, een negatief advies verleend. Het gaat inderdaad om een politieke keuze die erin bestaat het openbare karakter van de straten en wegen systematisch te behouden.

**Vraag nr. 393 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007
(Fr.) :**

Afwijkingen van de huisvestingsvoorwaarden voor uitgezette personen.

Tot mijn verbazing lees ik in een vonnis van de vrederechter van Ukkel van 16 april 2007 dat de Ukkelse huisvestingsmaatschappij, die gepolst werd om mensen te huisvesten die uit een ongezone woning gezet waren, beweerd heeft dat zij niet alleen geen gepaste woning met vier kamers kon geven, maar ook niet kon afwijken van deze regel, hoewel de aanvragers van de woning bereid waren een goed aan te nemen met minder kamers.

Volgens mij moest de Ukkelse huisvestingsmaatschappij het dossier beheren en bij u een afwijking vragen om deze mensen te huisvesten.

Hoeveel aanvragen om afwijkingen heeft u gekregen in dat verband sinds juli 2004 ?

Pour quelles raisons avez-vous éventuellement refusé ces demandes de dérogations ?

Réponse : Je tiens à préciser les circonstances qui ont donné lieu au jugement du juge de Paix d'Uccle : en l'occurrence, la famille concernée a reçu, avant expiration de la prolongation de son bail, une proposition d'attribution d'un logement de 3 chambres, qu'elle a refusé, au motif qu'elle souhaitait une maison.

Cette famille a, depuis lors, réintroduit une candidature.

Entre temps, cette famille a été relogée. La Régie foncière d'Uccle, a, dans le cadre de la destruction – reconstruction des habitations de la Rue des Polders, trouvé à la famille un logement à proximité immédiate de son ancienne habitation, et répondant aux normes.

La question de la dérogation aux normes spatiales d'habitabilité fixées à l'article 3 de l'arrêté du 26 septembre 1996 organisant le secteur du Logement social n'est donc pas en cause in casu.

Par ailleurs, je vous rappelle qu'à aucun moment, le ministre n'intervient dans la procédure de dérogation. Votre question est donc sans objet sur ce point.

Question n° 394 de M. Didier Gosuin du 9 octobre 2007 (Fr.) :

Obligation de relogement de personnes expulsées par les sociétés immobilières de service social.

La Justice de Paix d'Uccle a rendu, le 16 avril 2007, un jugement qui a fait grand bruit.

Des personnes occupant un lieu sans titre ni droit, c'est-à-dire à l'égard desquels le juge reconnaît la légitimité de l'expulsion sollicitée par le bailleur, doivent être relogées par ce bailleur car il s'agit d'une personne publique.

Les circonstances de l'affaire tranchée par la justice de paix sont assez particulières et expliquent le caractère intransigeant des conclusions du juge de paix : la locataire expulsée est une veuve avec deux enfants à charge ainsi que sa mère handicapée mentale; bref, c'est une situation dramatique, et heureusement qu'il y a eu un juge de paix pour empêcher que l'assainissement du bâti ne se transforme en drame social.

Ce jugement s'inscrit néanmoins dans un courant de pensée dont le chef de file est Nicolas Bernard et dont les écrits comme l'activité militante sur le terrain, semblent porter leurs fruits.

Il me serait agréable de connaître les directives qu'appliquent les délégués sociaux lorsqu'ils sont confrontés à des expulsions par des sociétés immobilières de service public, justifiées par des exigences de rénovation du logement. Imposent-ils ou non le relogement des locataires à la charge de la société immobilière de service public ?

Om welke redenen hebt u deze aanvragen eventueel geweigerd ?

Antwoord : Ik sta erop de omstandigheden te verduidelijken die aanleiding hebben gegeven tot het vonnis van de vrederechter van Ukkel. In het onderhavige geval heeft het betrokken gezin, voordat de verlenging van zijn huurcontract afliep, een voorstel ontvangen voor de toewijzing van een driekamerwoning. Het gezin heeft het voorstel geweigerd met als reden dat het liever een huis wou.

Het gezin heeft sindsdien een nieuwe kandidatuur ingediend.

Intussen is er voor het gezin een nieuw onderkomen gevonden. In het kader van de afbraak – heropbouw van de woningen in de Poldersstraat heeft de Grondregie van Ukkel voor het gezin een woning gevonden die zich in de onmiddellijke omgeving bevindt van waar het vroeger woonde en die aan de normen beantwoordt.

De vraag in verband met de afwijking van de bewoonbaarheidsnormen inzake ruimte die bepaald worden in artikel 3 van het besluit van 26 september 1996 houdende organisatie van de sociale huisvestingssector is in dit geval dus niet aan de orde.

Overigens wil ik u eraan herinneren dat de minister op geen enkel ogenblik tussenbeide komt in de afwijkingsprocedure. Derhalve is uw vraag op dat punt niet van toepassing.

Vraag nr. 394 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 oktober 2007 (Fr.) :

Verplichting tot herhuisvesting van door de OVM's uitgezette personen.

Het vrederegerecht van Ukkel heeft op 16 april 2007 een vonnis uitgebracht dat veel weerklank gehad heeft.

Mensen die zonder enig recht een plaats bezetten en die dus volgens de rechter wettelijk op verzoek van de verhuurder uitgezet werden, moeten door deze verhuurder een andere woning aangeboden krijgen omdat het om een publiek persoon gaat.

De omstandigheden van de zaak voor het vrederegerecht zijn bijzonder en verklaren de onverbiddelijke conclusies van de vrederechter : de uitgezette huurder is een weduwe met twee kinderen ten laste alsook haar mentaal gehandicapte moeder; een dramatische situatie en gelukkig dat er een vrederechter is om te verhinderen dat de sanering van het gebouw tot een sociaal drama leidt.

Dit vonnis sluit niettemin aan bij een stroming onder invloed van Nicolas Bernard wiens geschriften en activiteiten te velde hun vruchten lijken af te werpen.

Welke richtlijnen passen de sociale afgevaardigden toe wanneer ze te maken krijgen met uitzettingen door de OVM's omdat de woning gerenoveerd moet worden ? Verplichten zij de OVM om de huurders elders te huisvesten ?

Réponse : Quant aux circonstances de la cause qui fonde votre question, je me réfère à ma réponse à votre question écrite n° 393.

En l'occurrence, le délégué social a accompli correctement sa mission.

En l'absence de toute obligation imposée par la réglementation, les délégués sociaux prennent en considération la situation de précarité sociale vécue par les demandeurs pour se prononcer sur les dérogations.

Question n° 397 de M. Michel Colson du 19 octobre 2007 (Fr.) :

Fonds régional pour le droit de gestion publique.

La lutte contre l'insalubrité et l'abandon des immeubles, notamment au-dessus des commerces, est un débat difficile qui, selon les déclarations du Ministre-Président dans le cadre de la déclaration de politique générale d'octobre 2006, tient fort à cœur du gouvernement actuel. (CRI n° 1 (2006-2007), p. 39)

Lors de cette même déclaration, le Ministre-Président annonçait le lancement du Fonds régional pour le droit de gestion publique qui servirait à aider les opérateurs immobiliers publics à mettre en œuvre le mécanisme de la prise en gestion publique, institué par le Code du Logement.

En outre, le budget initial 2007 prévoit, tout comme le prévoyait le budget 2006, 1 million EUR pour initier le droit de gestion publique.

Le gouvernement peut-il m'indiquer :

1. S'il y a un lien entre le montant budgété et le Fonds régional évoqué ci-dessus ?
2. Ce Fonds fonctionne-t-il aujourd'hui ? Est-il utilisé ?
3. Qui l'utilise ?
4. Quelles en sont les réalisations concrètes ?

Réponse : Le montant total d'1 million d'EUR prévu au budget 2007 par le Gouvernement correspond bien au budget prévu pour alimenter le fonds « Droit de gestion publique ».

Concrètement, les communes, les CPAS, la SLRB, les SISP et le Fonds du Logement ont la possibilité de solliciter l'intervention de ce fonds budgétaire pour le préfinancement de travaux de remise à neuf de logements abandonnés à hauteur de 50.000 EUR par logement.

Aucune prise en gestion publique n'a encore été enregistrée. Cependant, dans certaines communes bruxelloises des mise en demeure notifiant aux propriétaires la procédure ont été envoyées. Les procédures suivent actuellement leur cours.

Antwoord : Wat de omstandigheden betreft van de zaak die aan de basis ligt van uw vraag, verwijs ik naar mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 393.

De sociaal afgevaardigde heeft in het onderhavige geval zijn taak naar behoren uitgevoerd.

Buiten elke door de reglementering opgelegde verplichting om, houden de sociaal afgevaardigden rekening met de situatie van sociale onzekerheid waarin de aanvragers verkeren om zich uit te spreken over de afwijkingen.

Vraag nr. 397 van de heer Michel Colson d.d. 19 oktober 2007 (Fr.) :

Gewestelijk Fonds voor het Openbaar Beheersrecht.

De strijd tegen verkrotting en leegstand, onder meer boven de winkels, is een moeilijke zaak die, volgens de verklaringen die de Minister-President heeft afgelegd in het kader van de beleidsverklaring van oktober 2006, de huidige regering na aan het hart ligt (VV nr. 1 (2006-2007) blz. 39).

Tijdens diezelfde verklaring kondigde de Minister-President aan dat er een Gewestelijk Fonds voor het openbaar beheersrecht zou worden opgericht om de openbaarvastgoedspelers te helpen een mechanisme van openbaar beheer ingevoerd door de Huisvestingscode op poten te zetten.

Bovendien wordt er op de oorspronkelijke begroting van 2007 net zoals op de begroting van 2006 1 miljoen EUR uitgetrokken om het openbaar beheersrecht in te voeren.

Kan de regering mij zeggen :

1. Of er een verband is tussen het bedrag in de begroting en het eerder genoemde gewestelijk fonds.
2. Of dit fonds heden werkt. Wordt het gebruikt ?
3. Wie gebruikt het ?
4. Wat zijn de concrete verwezenlijkingen ?

Antwoord : Het totale bedrag van 1 miljoen EUR dat door de Regering op de Begroting 2007 voorzien werd, stemt overeen met het budget dat bestemd is om het fonds « Openbaar Beheersrecht » te spijzen.

In de praktijk beschikken de gemeenten, de OCMW's, de BGHM, de OVM's en het Woningfonds over de mogelijkheid een tegemoetkoming van dit begrotingsfonds te vragen met het oog op de voorfinanciering van werken om leegstaande woningen op te knappen ten belope van 50.000 EUR per woning.

Vooralsnog is er geen enkele inbeheername geregistreerd. Niettemin zijn er in sommige Brusselse gemeenten ingebrekestellingen verzonden waarbij de eigenaars in kennis zijn gesteld van de procedure. De procedures lopen op dit ogenblik.

Le Gouvernement a donc pris ses responsabilités en offrant la possibilité aux acteurs locaux d'activer ce mécanisme prévu dans le Code du Logement. Il incombe à présent aux acteurs locaux de se saisir du dispositif.

Secrétaire d'État chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles

Question n° 268 de M. Walter Vandenbossche du 1^{er} octobre 2007 (N.) :

Adaptation des ponts bruxellois.

Selon le journal parlé de FM Brussel du 20 septembre 2007, les 17 ponts bruxellois franchissant le canal Bruxelles-Charleroi serait trop bas pour les bateaux du futur. Des travaux d'adaptation seraient nécessaires si le Port de Bruxelles veut jouer un rôle important dans l'avenir. La Flandre et la Wallonie auraient déjà entamé les adaptations.

En tant que secrétaire d'État en charge du Port de Bruxelles, vous avez indiqué que les ponts bruxellois doivent être adaptés d'urgence.

Mes questions sont les suivantes :

- Quelles démarches concrètes entreprenez-vous en vue de faire exécuter ces travaux d'adaptation ?
- Quelle date butoir avez-vous en vue ?
- Quels sont les moyens affectés à cet objectif ?

Réponse : Le canal de Bruxelles constitue un élément essentiel au niveau bruxellois, belge et européen dans différents domaines.

De ce fait, le développement du trafic sur le canal passe notamment par la suppression ou la diminution des entraves qu'il rencontre.

Considérant ce qui précède, j'ai invité mon administration à commander une étude relative à cette problématique afin de dégager d'éventuelles améliorations.

Comme signalé ci-avant, cette étude comprend notamment plusieurs scénarios d'adaptation de l'infrastructure ainsi que les estimations dubéitaires correspondantes; grâce à une analyse multicritères, un scénario sera proposé ainsi qu'un plan d'action général pour cette problématique de la hauteur libre sous les ponts. Cette analyse tiendra compte entre autres des aspects économiques, de données techniques et de l'intégration dans le tissu urbain.

De Regering heeft dus haar verantwoordelijkheid opgenomen door de lokale actoren de mogelijkheid te bieden dit mechanisme dat in de Huisvestingscode voorzien is te activeren. Het is nu aan de lokale actoren om van dit mechanisme gebruik te maken.

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel

Vraag nr. 268 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 oktober 2007 (N.) :

De aanpassing van de Brusselse bruggen.

Volgens de berichtgeving van FM Brussel op 20 september 2007, zouden de zeventien Brusselse bruggen over het kanaal Brussel-Charleroi te laag zijn voor de schepen van de toekomst. Er zouden aanpassingswerkzaamheden nodig zijn als de haven van Brussel in de toekomst een belangrijke rol wil spelen. Vlaanderen en Wallonië zouden al gestart zijn met de aanpassingen.

Uzelf liet, als staatssecretaris bevoegd voor de haven, weten dat de Brusselse bruggen dringend aangepast moeten worden.

Mijn vragen aan de staatssecretaris :

- Welke concrete stappen doet de staatssecretaris om de aanpassingswerkzaamheden te laten uitvoeren ?
- Welke deadline heeft de staatssecretaris voor ogen ?
- Hoeveel middelen zullen hieraan besteed worden ?

Antwoord : Het kanaal Brussel-Charleroi vervult in de Brusselse, de Belgische en de Europese context op tal van vlakken een essentiële rol.

De verdere ontwikkeling van het kanaalverkeer hangt onder andere af van de verwijdering of de vermindering van de bestaande hinderpalen.

Gelet op het voorgaande, heb ik mijn Bestuur verzocht een studie te bestellen die deze problematiek in kaart brengt en mogelijke verbeteringen voorstelt.

Deze studie omvat de opstelling van een aantal scenario's qua aanpassing van de infrastructuur, evenals de overeenstemmende budgettaire ramingen. Op basis van een veelzijdige analyse wordt er vervolgens een scenario voorgesteld, alsmede een algemeen actieplan betreffende de problematiek inzake de vrije doorvaarthoogte van bruggen. Deze analyse zal rekening houden met economisch aspecten, technische elementen, stadsintegratie, enz..

La procédure choisie pour ce marché public est une procédure négociée avec notification.

Le bureau d'étude qui a été retenu est la firme bruxelloise « Stratec ».

Cette étude, d'une durée de six mois, débutera dans les semaines à venir.

Cette étude est réalisée en collaboration avec le ministre en charge de la Mobilité ainsi qu'avec le Port de Bruxelles. Son coût est estimé à quelque 100.000 EUR.

Question n° 271 de M. Didier Gosuin du 29 novembre 2007 (Fr.) :

Messages unilingues en anglais sur les boîtes vocales de certains agents du ministère.

J'ai été assez surpris de constater, en appelant divers agents du ministère ces derniers temps, qu'en leur absence, une boîte vocale se mettait en fonction qui ne diffusait qu'un message en anglais.

Je voudrais connaître les raisons de cet accueil unilingue anglais des citoyens bruxellois.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Les fonctionnaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale sont tenus de respecter la législation en matière d'usage des langues dans leurs contacts avec le public. Cela signifie qu'en ce qui concerne ces messages destinés aux habitants de la Région de Bruxelles-Capitale, le néerlandais et le français doivent être utilisés. L'administration adressera un avis à ses fonctionnaires dans ce sens.

Question n° 272 de M. Didier Gosuin du 29 novembre 2007 (Fr.) :

Absence d'intégration du souci d'utiliser de la main d'œuvre bruxelloise dans les choix des firmes chargées de gérer des call center pour la Région bruxelloise.

En réponse à ma question sur le recours à des centres d'appels téléphoniques privés, vous m'avez confirmé, qu'effectivement, dans certains cas, certaines actions ponctuelles nécessitaient l'organisation de call center pendant une durée déterminée et qu'il existe aussi des call center permanents assurés par des sociétés externes, par exemple, pour les appels d'urgence dans les tunnels.

Vous ne m'avez pas dit où étaient situées, à savoir dans quelle région, ces sociétés privées.

De gekozen procedure voor deze overheidsopdracht is een onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

Het geselecteerde studiebureau is de firma Stratec uit Brussel.

De duur van deze studie bedraagt 6 maanden en ze dient aangevat te worden binnen de eerstkomende weken.

Deze studie wordt uitgevoerd in samenwerking met de minister van Mobiliteit en de Haven van Brussel en kost bijna 100.000 EUR

Vraag nr. 271 van de heer Didier Gosuin d.d. 29 november 2007 (Fr.) :

Eentalig Engelse boodschappen op de voicemail van bepaalde personeelsleden van het ministerie.

Toen ik onlangs verschillende personeelsleden van het ministerie opbelde heb ik tot mijn verrassing vastgesteld dat de boodschap op hun voicemail enkel een boodschap in het Engels bevat.

Waarom worden de Brusselse burgers enkel in het Engels onthaald ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mee te delen :

De ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten zich houden aan de vigerende wetgeving op het vlak van het taalgebruik in hun contacten met het publiek. Bijgevolg moet voor deze boodschappen naar de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het Nederlands en het Frans gebruikt worden. De administratie zal haar ambtenaren hieraan schriftelijk herinneren.

Vraag nr. 272 van de heer Didier Gosuin d.d. 29 november 2007 (Fr.) :

Afwezigheid van clausules betreffende de tewerkstelling van Brusselsaars bij de keuze van de firma's met het beheer van de callcenters voor het Brussels Gewest.

In antwoord op mijn vraag over het inschakelen van privé-callcenters hebt u bevestigd dat bepaalde specifieke acties inderdaad in sommige gevallen vereisen dat er gedurende een korte periode een callcenter wordt georganiseerd en dat er ook permanente callcenters worden georganiseerd door externe firma's, bijvoorbeeld voor de noodoproepen in de tunnels.

U hebt niet gezegd vanwaar, namelijk van welk Gewest, die privéfirma's afkomstig zijn.

Vous n'avez pas expliqué non plus les raisons pour lesquelles les cahiers des charges n'ont pas intégré le souci d'utiliser de la main-d'œuvre bruxelloise ou, à tout le moins, des demandeurs d'emploi proposés par l'ORBEM.

Pourriez-vous dès lors me dire où sont situés les call center privés auxquels la Région bruxelloise fait appel ?

Pourriez-vous aussi m'expliquer les raisons pour lesquelles les cahiers de charges n'intègrent pas le souci d'utiliser de la main-d'œuvre peu qualifiée ou des demandeurs d'emploi présentés par l'Orbem ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Comme indiqué dans ma réponse à votre question n° 269, la majorité des call centers du MRBC est assurée par le personnel du ministère.

Le seul call center permanent qui est assuré par une firme externe est sis sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. A l'occasion du dimanche sans voiture, on a fait appel aux services d'un call center dans la région de Louvain pour une période déterminée.

Comme indiqué dans ma réponse à votre question n° 269, le call center est sélectionné sur la base d'une mise en concurrence. C'est la firme qui a remis l'offre la plus intéressante en raison de son rapport prix/qualité qui est sélectionnée.

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

Question n° 299 de Mme Valérie Seyns du 27 août 2007 (N.) :

Collecte des déchets des tsiganes qui occupent le terrain devant l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek.

Chaque année, les gens du voyage constituent à Neder-Over-Heembeek une source d'agacement et de nuisances pour les riverains. Cette année, en août, les riverains se sont plaints à plusieurs reprises du dépôt de déchets.

Depuis quelques jours, je reçois des plaintes de personnes qui sont dérangées par les sacs poubelles rue De Bruyn.

Après s'être entretenu avec les tsiganes et les riverains, l'échevin bruxellois compétent a décidé de placer un conteneur à déchets sur le terrain. Le service propreté de la ville de Bruxelles videra le conteneur tous les trois jours. En outre, deux médiateurs du service propreté se sont également rendus sur place : pour informer les gens du voyage de la présence du conteneur et aussi les sensibiliser aux problèmes liés à la propreté publique.

U hebt evenmin uitgelegd waarom de bestekken geen clausule betreffende de tewerkstelling van Brusselse werknemers of op z'n minst van door de BGDA voorgedragen werkzoekenden bevatten.

Kunt u me bijgevolg zeggen waar de privécallcenters waarop het Brussels Gewest een beroep doet, zich bevinden ?

Kunt u me ook uitleggen waarom de bestekken geen clausules betreffende de tewerkstelling van laaggeschoolde werkrachten of van door de BGDA voorgedragen werkzoekenden bevatten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mee te delen :

Zoals ik geantwoord heb op uw vraag nr. 269 wordt het merendeel van de callcenters van het MBHG verzorgd door personeelsleden van het ministerie.

Het enige permanente callcenter dat verzorgd wordt door een externe firma is gehuisvest op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ter gelegenheid van de autoloze zondag werd voor een welbepaalde periode een callcenter ingehuurd dat gehuisvest is in het Leuvense.

Zoals in mijn antwoord op uw vraag nr. 269 gezegd wordt een callcenter gekozen op basis van een concurrentiestelling. Het is de firma die in verhouding prijs/kwaliteit de beste offerte geeft die geselecteerd wordt.

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 299 van mevr. Valérie Seyns van 27 augustus 2007 (N.) :

De ophaling van afval op de door zigeuners bezette terreinen voor het militair ziekenhuis te Neder-Over-Heembeek.

De woonwagenbewoners te Neder-Over-Heembeek vormen ieder jaar opnieuw een bron van ergernis en overlast voor de buurtbewoners. Dit jaar, in augustus, kwamen er verscheidene klachten van buurtbewoners omtrent het storten van afval.

Sinds een paar dagen krijg ik klachten van mensen die zich stoorden aan de vuilniszakken in de De Bruynstraat.

Na gesprekken met de zigeuners en de buurtbewoners besliste de bevoegde Brusselse schepen om een afvalcontainer op het terrein te plaatsen. De Netheidsdienst van de stad Brussel zal de container om de drie dagen leegmaken. Voorts zijn er ook twee bemiddelaars van de Netheidsdienst ter plaatse gegaan. Zij moeten de woonwagenbewoners informeren over de container en willen hen ook gevoeliger maken voor problemen omtrent openbare netheid.

J'aimerais savoir si la RBC a contribué d'une manière ou d'une autre au placement des conteneurs, à la collecte ou au traitement des déchets.

Dans l'affirmative, qui prend en charge les frais liés à cette opération ?

Réponse : Le membre trouvera ci-après la réponse à sa question :

Les tziganes occupent un terrain de la ville de Bruxelles, en face de l'hôpital militaire.

Il incombe donc à la ville de Bruxelles d'effectuer la collecte de leurs déchets.

Question n° 312 de M. Dominiek Lootens-Stael du 14 novembre 2007 (N.) :

Inscription de la statue d'Emmanuel Hiel sur la liste des monuments.

Emmanuel Hiel est né à Saint-Gilles-lez-Termonde le 30 mai 1834. En 1859, il obtint un emploi dans une division du ministère des Affaires intérieures chargé de défendre les spécificités culturelles flamandes. Plus tard, il fut également professeur de déclamation néerlandaise au Conservatoire royal. En 1869, il devint bibliothécaire au musée royal de l'industrie. Il se lia d'amitié avec, entre autres, Charles De Coster, Peter Benoit et Hendrik Conscience.

Son flamingantisme était légendaire (il refusait de parler ou de comprendre le français) et il fut encouragé par des flamingants tels Michiel van de Voort et Alfons Willems qui l'introduisirent dans l'association « Vlamingen Vooruit », où il apprit à connaître son ami Emiel Moyson. Hiel fut actif dans d'autres mouvements flamingants : het Willemsfonds, De Distel, het Kunstgenootschap van Brussel, Geen Taal Geen Vrijheid, De Vlaamsche Wacht.

Il collabora avec plusieurs périodiques (Het Nederduitsch Maandschrift, De Zweep, Flandria et Het Laatste Nieuws) et fut secrétaire au 15^e congrès de la langue et la littérature néerlandaise en 1876 et membre de la commission des noms de rue en néerlandais à Bruxelles.

Il fit don des recettes de son premier recueil « Looverkens » à des tisserands gantois en grève pour témoigner de son idéal démocratique.

En 1886, il devint membre de l'Académie royale flamande de langue et littérature. Il a surtout acquis sa notoriété en écrivant des livrets pour Peter Benoit (notamment les oratorios « Lucifer » et « De Schelde »). Emmanuel Hiel est décédé à Schaerbeek le 27 août 1899.

En 1907, on a érigé sur la place Pogge, à l'angle de la chaussée de Haecht, à Schaerbeek une statue de Hiel, œuvre du célèbre sculpteur Emile Namur.

Graag had ik geweten of het Brussels Gewest op de een of andere manier bijdraagt tot de plaatsing van de containers, dan wel tot de ophaling en het verwerken van het afval.

Indien zo, door wie worden de financiële kosten hiervoor gedragen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

Deze zigeuners bezetten een terrein van de Stad Brussel, rechtover het militair ziekenhuis.

Het komt dus aan de Stad Brussel toe om hun afval op te halen.

Vraag nr. 312 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 14 november 2007 (N.) :

De opname van het standbeeld van Emmanuel Hiel in de lijst der monumenten.

Emmanuel Hiel werd geboren te Sint-Gillis-Dendermonde op 30 mei 1834. In 1859 kreeg hij een betrekking op een afdeling van het ministerie van Binnenlandse Zaken, belast met het behartigen van de specifieke Vlaamse culturele aangelegenheden. Later werd hij ook nog hoogleraar in Nederlandse voordracht aan het Koninklijk Conservatorium. In 1869 werd hij bibliothecaris van het Koninklijk Nijverheidsmuseum. Hij knoopte vriendschappelijke betrekkingen aan met onder andere Charles De Coster, Peter Benoit en Hendrik Conscience.

Zijn Vlaamsgezindheid was legendarisch (hij weigerde Frans te spreken of te verstaan) en werd aangemoedigd door flaminganten als Michiel van de Voort en Alfons Willems, die hem introduceerden in de vereniging « Vlamingen Vooruit » waar hij zijn goede vriend Emiel Moyson leerde kennen. Andere Vlaamsgezinde bewegingen waarin Hiel actief was: het Willemsfonds, De Distel, het Kunstgenootschap van Brussel, Geen Taal Geen Vrijheid, De Vlaamsche Wacht.

Hij werkte mee aan tijdschriften als Het Nederduitsch Maandschrift, De Zweep, Flandria en Het Laatste Nieuws en was secretaris van het 15^e Nederlandsch Taal- en Letterkundig Congres (1876) en lid van de commissie van Nederlandstalige straatnamen in Brussel.

De opbrengst van zijn eerste bundel « Looverkens » schonk hij aan stakende Gentse wevers ter demonstratie van zijn democratisch ideaal.

In 1886 werd hij lid van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. Vooral met libretto's, geschreven voor Peter Benoit, verwierf hij bekendheid (onder andere de oratoria « Lucifer » en « De Schelde »). Emmanuel Hiel overleed te Schaerbeek op 27 augustus 1899.

In 1907 kreeg Hiel een standbeeld op het Poggeplein aan de Haachtsesteenweg te Schaerbeek van de hand van de gerenommeerde beeldhouwer Emile Namur.

Mes questions sont les suivantes :

- Pourquoi cette statue ne figure-t-elle pas encore sur la liste des monuments ?
- Quelles démarches pouvez-vous entreprendre pour faire figurer cette statue sur la liste des monuments ?
- Est-ce dans vos intentions ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique les éléments suivants.

Le monument à Emmanuel Hiel situé place Pogge à Schaerbeek ne figure pas dans la liste des biens prioritairement à protéger en région bruxelloise dressée par les experts (CRMS et DMS) et aucune demande n'a été formulée de la part des initiateurs potentiels de ce type de protection, à savoir, le propriétaire ou la commune.

Graag had ik antwoord gekregen op volgende vragen :

- waarom werd dit beeld nog niet opgenomen in de lijst van monumenten ?
- welke stappen kan u doen om dit beeld op te nemen in de lijst der monumenten ?
- bent u hiertoe bereid ? Indien niet, waarom ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik de volgende elementen mede.

Het monument ter ere van Emmanuel Hiel op het Poggeplein te Schaerbeek staat niet op de door deskundigen (KCML en DML) opgestelde lijst van de in het Brussels Gewest bij voorrang te beschermen goederen. Vanwege de mogelijke initiatiefnemers voor dergelijk type van bescherming (de eigenaar of de gemeente) werd ons geen aanvraag gestuurd.

SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking				
30.11.2004	46	Didier Gosuin	○ Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police. Voorlichtingscampagnes bij de jongeren voor banen bij de politie-zones.	22
17.12.2004	58	René Coppens	* Non-respect de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek. Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek.	3
25.05.2005	137	Dominique Braeckman	* Risque de détaxation des antennes GSM. Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.	3
02.08.2005	187	Caroline Persoons	* Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise. Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest.	4
21.10.2005	240	Bernard Clerfayt	* Port de signes distinctifs au sein du BITC. Het dragen van kentekens bij het BITC.	4
26.10.2005	254	Els Ampe	○ Les études urbanistiques. De stedenbouwkundige studies.	22
31.10.2005	268	Didier Gosuin	* Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke. Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.	4
08.11.2005	276	Jacques Simonet	* Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional. Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.	4
22.11.2005	296	Audrey Rorive	* Rénovation des piscines en Région de Bruxelles. Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.	4
28.11.2005	305	Jacques Simonet	* La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen. Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.	4
30.11.2005	314	Jacques Simonet	* L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels. Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.	5

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
08.12.2005	320	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode. Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Noode.	5
08.12.2005	321	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra). Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS).	5
08.12.2005	322	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE). Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.	5
08.12.2005	323	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein de Sibelgaz. Bezoldigingen bij Sibelgaz.	5
08.12.2005	324	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE). Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Electriciteit (BIE).	5
08.12.2005	325	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP). Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).	6
08.12.2005	326	Alain Destexhe	* Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie. Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.	6
08.12.2005	327	Alain Destexhe	* Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG). Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI).	6
08.12.2005	328	Alain Destexhe	* Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE). Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIDW).	6
08.12.2005	329	Alain Destexhe	* Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation. Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.	6
08.12.2005	330	Alain Destexhe	* Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC). Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).	6
09.12.2005	331	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein de Sibelga. Bezoldigingen bij Sibelga.	7
09.12.2005	332	Alain Destexhe	* Rémunérations au sein d'Interfin. Bezoldigingen bij Interfin.	7
13.12.2005	337	Didier Gosuin	○ Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB. Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.	22

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
01.02.2006	373	Jacques Simonet	* Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois. Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.	7
01.03.2006	395	Françoise Schepmans	○ Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes. Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.	23
07.03.2006	397	Jacques Simonet	* Les accents particuliers du dispositif accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006. Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.	7
09.03.2006	402	Jacques Simonet	* Un nouveau subsidie de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville. Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleiding te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.	7
13.03.2006	409	Jacques Simonet	* La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006). De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).	7
27.03.2006	417	Jacques Simonet	* L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements. Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.	8
03.05.2006	440	Marie-Paule Quix	○ Les sanctions administratives communales. De gemeentelijke administratieve sancties.	23
18.09.2006	477	Didier Gosuin	* Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air bassin Béco. Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.	8
16.10.2006	484	Walter Vandenbossche	* L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ? De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?	8
05.12.2006	507	Jacques Simonet	* Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux. Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.	8
28.12.2006	539	Françoise Schepmans	* Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale. Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.	8
26.01.2007	567	Didier Gosuin	○ Recettes en matière de sanctions administratives. Inkomsten uit administratieve straffen.	23

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
02.02.2007	576	Jacques Simonet	* La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007. De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.	8
30.03.2007	620	Carla Dejonghe	○ Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB. Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.	23
07.05.2007	647	Stéphane de Lobkowicz	* Journaux et périodiques. Kranten en tijdschriften.	9
16.05.2007	648	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	9
21.05.2007	656	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	9
01.10.2007	705	Marie-Paule Quix	** Mise en œuvre de collaborations entre les communes. De uitvoering van samenwerkingsverbanden tussen gemeenten.	26
09.10.2007	707	Céline Delforge	** Coût des élections communales du 8 octobre 2006. Kost van de gemeenteraadsverkiezingen op 8 oktober 2006.	28
09.10.2007	708	Didier Gosuin	** Globalisation des marchés passés par une commune pour des fournitures similaires qui intéressent différents services ou institutions communales. Het globaliseren van de opdrachten van een gemeente voor leveringen ten behoeve van verschillende diensten of gemeentelijke instellingen.	29
09.10.2007	709	Didier Gosuin	** Valeur de la Charte sociale. Waarde van het sociale charter.	30
09.10.2007	710	Didier Gosuin	** Pourcentage de contractuels dans les communes. Percentage contractuelen in de gemeenten.	31
09.10.2007	712	Didier Gosuin	** Adaptation de la Charte sociale. Aanpassing van het sociale charter.	32
12.10.2007	717	Didier Gosuin	** <i>Position de la tutelle au sujet des marchés de services de professions libérales.</i> <i>Standpunt van de voogdij over de opdrachten voor aanneming van diensten voor vrije beroepen.</i>	33
21.11.2007	718	Els Ampe	** <i>Utilisation du fonds pour les immeubles inoccupés.</i> <i>Het gebruik van het leegstandsfonds.</i>	34

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen				
18.09.2006	179	Adelheid Byttebier	○ Mainmorte. Dode hand.	23
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp				
10.09.2004	04	Dominique Braeckman	○ Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand. Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.	24
19.11.2004	23	Didier Gosuin	* Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois. Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.	9
01.02.2005	76	Alain Daems	* Mesures de sécurité dans les logements. Veiligheidsmaatregelen in de woningen.	9
15.03.2005	91	Walter Vandenbossche	* Route aérienne Bruxelles-Pékin. Vliegrouete Brussel-Peking.	10
25.04.2005	119	Danielle Caron	* Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC. Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.	10
27.10.2005	240	Jacques Simonet	* Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles. De grote handelskernen in Brussel.	10
27.10.2005	242	Jacques Simonet	* La diversité de l'offre commerciale. Verscheidenheid van het handelsaanbod.	10
27.10.2005	245	Jacques Simonet	* Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux. De kinderopvang in de grote handelskernen.	10
17.11.2005	280	Jacques Simonet	* La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable. Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.	10
24.11.2005	288	Audrey Rorive	* Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale. Netwerk van de bedrijvencentra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	11
20.12.2006	533	Amina Derbaki Sbaï	* Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale. Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.	11
19.02.2007	576	Walter Vandenbossche	* Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires. Imago van Brussel als Zakenstad.	11
16.05.2007	616	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	11

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
16.05.2007	617	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers – respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	11
21.05.2007	620	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. WATERVERBRUIK EN BESPARINGEN.	11
28.06.2007	631	Mohammadi Chahid	** Le renforcement de la politique de communication d'Actiris (ORBEM) relative aux différentes mesures d'accompagnement à disposition des demandeurs d'emploi. Versterking van het communicatiebeleid van Actiris (BGDA) met betrekking tot de verschillende begeleidingsmaatregelen ten behoeve van de werkzoekenden.	35
25.09.2007	646	Philippe Pivin	* Le nombre et la répartition des postes d'agent contractuel subsidié. Aantal en verdeling van de functies van gesubsidieerde contractuelen.	12
25.09.2007	647	Dominique Braeckman	** L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet. Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.	37
01.10.2007	648	Olivia P'Tito	* Le nombre d'ACS créés en 2004, 2005, 2006, 2007 selon une ventilation par commune. Het aantal GEKO-banen die in 2004, 2005, 2006 en 2007 zijn geschapen per gemeente.	12
02.10.2007	649	Jean-Luc Vanraes	** Initiatives en matière d'emploi. Tewerkstellingsinitiatieven.	39
09.10.2007	650	Didier Gosuin	** Irrespect manifesté à l'égard des allochtones par des membres du personnel d'Actiris. Het gebrek aan respect vanwege het personeel van Actiris ten aanzien van de allochtonen.	41
12.10.2007	652	Walter Vandenbossche	** <i>Nombre de faillites en Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>Aantal faillissementen in het Brussels Gewest.</i>	42
22.10.2007	653	Alain Destexhe	* <i>Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.</i> <i>Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris.</i>	12
26.10.2007	654	Alain Destexhe	* <i>Actiris : Agence Aris Interim.</i> <i>Actiris : Aris Interim.</i>	13
07.11.2007	655	Françoise Schepmans	* <i>Engagement dans un service à gestion distincte de l'ORBEM.</i> <i>Aanwerving in een dienst met afzonderlijk beheer van de BGDA.</i>	13
07.11.2007	656	Mustapha El Karouni	** <i>Le programme Eurodyssée.</i> <i>Het programma Eurodyssée.</i>	45

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	

**Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics
 Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken**

05.10.2005	295	Didier Gosuin	○ Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture. Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.	24
11.10.2007	612	Mohammadi Chahid	* Vos missions à l'étranger. Uw reizen naar het buitenland.	15
16.10.2007	617	Carla Dejonghe	** Possibilité d'octroyer des subsides pour des cours de rafraîchissement Mobi+. De mogelijkheid subsidies te verlenen voor Mobi+-opfriscursussen.	48
26.10.2007	619	Alain Destexhe	** Site Internet de la STIB et interdiction des « hyperliens ». Internetsite van de MIVB en verbod van de hyperlinks.	49
07.11.2007	620	Mustapha El Karouni	** L'accessibilité du réseau STIB pour les personnes en chaise roulante. De toegankelijkheid van het MIVB-net voor rolstoelgebruikers.	50
16.11.2007	622	Mustapha El Karouni	** Le nombre d'agressions commises sur les chauffeurs de la STIB. Aantal gevallen van agressie tegen MIVB-chauffeurs.	52
20.11.2007	623	Rachid Madrane	** Le transport des fonds de la STIB. Geldtransport bij de MIVB.	53
21.11.2007	625	Céline Delforge	** Le blocage des bus à la sortie de la gare du Luxembourg. Geblokkeerde bussen bij het verlaten van het Luxemburgstation.	54
23.11.2007	628	Alain Destexhe	** STIB – Convention avec la SABAM pour la diffusion de musique dans les stations du (pré)méto bruxellois. MIVB-overeenkomst met SABAM voor muziek in de stations van de Brusselse (pre)metro.	55

**Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau
 Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid**

07.12.2006	394	Jacques Simonet	* Une évaluation du Réseau habitat. Evaluatie van het Habitatnetwerk.	15
20.04.2007	466	André du Bus de Warnaffe	○ Les inondations de 2005 et l'indemnisation des victimes. De overstromingen van 2005 en de vergoeding van de slachtoffers.	24
07.05.2007	482	Stéphane de Lobkowicz	* Journaux et périodiques. Kranten en tijdschriften.	15
16.05.2007	483	Stéphane de Lobkowicz	* Déplacements à l'étranger. Verplaatsingen naar het buitenland.	15
16.05.2007	484	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers – respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	15

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
21.05.2007	487	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	16
01.10.2007	538	André du Bus de Warnaffe	** Les contacts pris avec les communes dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance URE. Contacten met de gemeenten in het kader van de uitvoering van de REG-ordonnantie.	56
09.10.2007	540	Didier Gosuin	** Imposition d'une condition de connaissance du néerlandais aux recrutements. Het stellen van een voorwaarde inzake de kennis van het Nederlands bij aanwerving.	58
09.10.2007	541	Didier Gosuin	** Réalisation du cadastre des dispositifs d'émission de radiations non ionisantes. Het opstellen van een kadaster van de bronnen van niet-ioniserende stralingen.	59
06.11.2007	546	Mohammadi Chahid	** <i>L'augmentation du prix de l'eau.</i> <i>Stijging van de waterprijs.</i>	60
06.11.2007	547	Mohammadi Chahid	** <i>Les premières missions de Brugel.</i> <i>De eerste opdrachten van Brugel.</i>	61
16.11.2007	548	Alain Destexhe	** <i>IBGE – Travaux effectués sur la promenade verte à Auderghem.</i> <i>BIM – werken op de groene wandeling in Oudergem.</i>	62
16.11.2007	549	Els Ampe	** <i>Qualité environnementale de l'éclairage public.</i> <i>De milieuvriendelijkheid van de openbare verlichting.</i>	65

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

25.01.2006	188	Caroline Persoons	* Composition de la Commission régionale de développement. Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie.	16
30.01.2006	191	Bernard Clerfayt	○ Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises. Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.	24
30.01.2006	192	Bernard Clerfayt	○ Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises. Presentiegeld in de Brusselse OVM's.	25
01.02.2006	194	Jacques Simonet	* Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures. Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.	16
07.03.2006	206	Jacques Simonet	* Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre. Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.	16

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
08.09.2006	240	Didier Gosuin	○ Impact de l'urbanisation sur les inondations. De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.	25
10.11.2006	258	Fouad Ahidar	* Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement. Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.	16
23.01.2007	276	Stéphane de Lobkowicz	* Envoi de cartes de voeux par le ministre et les membres du cabinet en 2006. Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.	17
26.01.2007	286	Didier Gosuin	○ Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme. Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.	25
21.05.2007	327	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	17
27.06.2007	369	Bertin Mampaka	* La reconversion des bureaux en logements. De verbouwing van kantoren tot woningen.	17
09.10.2007	392	Didier Gosuin	** Octroi ou non de permis d'urbanisme pour ériger des zones résidentielles sécurisées (gated communities). Al dan niet toekenning van stedenbouwkundige vergunningen voor gated communities.	66
09.10.2007	393	Didier Gosuin	** Dérogations aux conditions de logement à offrir à des personnes expulsées. Afwijkingen van de huisvestingsvoorwaarden voor uitgezette personen.	66
09.10.2007	394	Didier Gosuin	** Obligation de relogement de personnes expulsées par les sociétés immobilières de service social. Verplichting tot herhuisvesting van door de OVM's uitgezette personen.	67
19.10.2007	397	Michel Colson	** <i>Fonds régional pour le droit de gestion publique.</i> <i>Gewestelijk Fonds voor het Openbaar beheersrecht.</i>	68
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel				
21.05.2007	254	Stéphane de Lobkowicz	* Consommations et économies d'eau. Waterverbruik en besparingen.	17
01.10.2007	268	Walter Vandenbossche	** Adaptation des ponts bruxellois. De aanpassing van de Brusselse Bruggen.	69
29.11.2007	271	Didier Gosuin	** <i>Messages unilingues en anglais sur les boîtes vocales de certains agents du ministère.</i> <i>Eentalig Engelse boodschappen op de voicemail van bepaalde personeelsleden van het ministerie.</i>	70

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
29.11.2007	272	Didier Gosuin	** <i>Absence d'intégration du souci d'utiliser de la main d'œuvre bruxelloise dans les choix des firmes chargées de gérer des call center pour la Région bruxelloise.</i> <i>Afwezigheid van clausules betreffende de tewerkstelling van Brusselaars bij de keuze van de firma's met het beheer van de callcenters voor het Brussels Gewest.</i>	70
Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen				
22.06.2005	112	Hervé Doyen	* Nombre de Bruxellois à l'ABP. Aantal Brusselaars bij het GAN.	17
06.07.2005	116	Bertin Mampaka	* Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP. Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.	18
01.09.2005	133	Jacques Simonet	○ Concertations bilatérales avec les ministres wallons. Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.	25
03.11.2005	151	Céline Frémault	* Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise. Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.	18
08.11.2005	155	Jacques Simonet	* L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005. De bijdrage van het gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.	18
02.12.2005	168	Didier Gosuin	* Enlèvement de véhicules hors d'usage. Verwijdering van afgedankte voertuigen.	18
29.12.2005	173	Jacques Simonet	* La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes. Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)-tewerkstelling van jongeren.	18
06.02.2006	201	Jacques Simonet	* Le plan de formation de Bruxelles-Propreté. Opleidingsplan Net-Brussel.	18
19.05.2006	216	Marie-Paule Quix	* Mise en décharge des déchets. Het storten van afval.	19
02.06.2006	220	Carla Dejonghe	* La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte. De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.	19
27.07.2006	224	Denis Grimberghs	* Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales. Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.	19
16.11.2006	245	Jacques Simonet	* Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest. De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.	19

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
16.11.2006	246	Jacques Simonet	* L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté. Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel.	19
17.01.2007	255	Carla Dejonghe	* Collecte des déchets à Forest. De vuilnisophaling in Vorst.	19
02.02.2007	261	Jacques Simonet	* L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia. De organisatie van de ophaling van fuchsia-keurige zakken door Net Brussel.	20
20.04.2007	285	Stéphane de Lobkowicz	* Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines. Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.	20
16.05.2007	290	Stéphane de Lobkowicz	* Fichiers – respect de la vie privée. Bestanden – respect van de privacy.	20
27.08.2007	299	Valérie Seyns	** Collecte des déchets des tsiganes qui occupent le terrain devant l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek. De ophaling van afval op de door zigeuners bezette terreinen voor het militair ziekenhuis te Neder-Over-Heembeek.	71
05.11.2007	311	Valérie Seyns	* <i>Le parc automobile de Bruxelles-Propreté.</i> <i>Wagenpark van Net-Brussel.</i>	20
14.11.2007	312	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Inscription de la statue d'Emmanuel Hiel sur la liste des monuments.</i> <i>De opname van het standbeeld van Emanuel Hiel in de lijst der monumenten.</i>	72